

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1989-1990

27 JUNI 1990

WETSONTWERP

ter vervanging van artikel 179, § 2, van
de wet van 8 augustus 1980
betreffende de budgettaire voorstellen
1979-1980

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
HET BEDRIJFSLEVEN EN
HET WETENSCHAPSBELEID (1)

UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VANDEBOSCH

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft dit wetsontwerp onderzocht
tijdens haar vergaderingen van 8 mei, 16 mei, 23 mei
en 19 juni 1990.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Vankeirsbilck.

A. — Vaste leden :

C.V.P. H. Dumez, Mevr. Kestelijn-
Sierens, HH. Vandebosch,
Vankeirsbilck, Van Rom-
paey.
P.S. HH. Collart, Gilles, Mevr.
Jacobs, HH. Tasset, Tomas.
S.P. HH. Bartholomeeussen,
Dielens, Verheyden.
P.V.V. HH. Cortois, Deswaene,
Taelman.
P.R.L. HH. Michel (L.), Olivier (L.).
P.S.C. Mevr. Corbisier-Hagon, H.
Hiance.
V.U. HH. Candries, Vangansbe-
ke.
Ecolo/ H. Cuyvers.
Agalev

B. — Plaatsvervangers :

HH. Beerden, Bourgeois, De Roo,
Moors, Olivier (M.), Van Parys.
HH. Burgeon (W.), De Raet, Donfut,
Eerdeken, Harmegnies (M.),
Henry.
HH. Lisabeth, Sleenckx, Van der
Maelen, Van der Sande.
HH. Berben, Bril, Daems, Verberck-
moes.
HH. Cornet d'Elzius, Hazette,
Kubla.
HH. Antoine, Beaufays, Lebrun.
HH. Pillaert, Vanhorenbeek, Van
Vaerenbergh.
HH. De Vlieghere, Simons.

Zie :

- 1131 - 89 / 90 :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N° 2 tot 5 : Amendementen.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

27 JUIN 1990

PROJET DE LOI

remplaçant l'article 179, § 2, de la loi
du 8 août 1980 relative aux
propositions budgétaires
1979-1980

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'ECONOMIE ET DE LA
POLITIQUE SCIENTIFIQUE (1)

PAR
M. VANDEBOSCH

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné ce projet de loi au
cours de ses réunions des 8, 16 et 23 mai et 19 juin
1990.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Vankeirsbilck.

A. — Titulaires :

C.V.P. M. Dumez, Mme Kestelijn-
Sierens, MM. Vandebosch,
Vankeirsbilck, Van Rom-
paey.
P.S. MM. Collart, Gilles, Mme
Jacobs, MM. Tasset, Tomas.
S.P. MM. Bartholomeeussen,
Dielens, Verheyden.
P.V.V. MM. Cortois, Deswaene,
Taelman.
P.R.L. MM. Michel (L.), Olivier
(L.).
P.S.C. Mme Corbisier-Hagon, M.
Hiance.
V.U. MM. Candries, Vangansbe-
ke.
Ecolo/ M. Cuyvers.
Agalev

B. — Suppléants :

MM. Beerden, Bourgeois, De Roo,
Moors, Olivier (M.), Van Parys.
MM. Burgeon (W.), De Raet, Donfut,
Eerdeken, Harmegnies (M.),
Henry.
MM. Lisabeth, Sleenckx, Van der
Maelen, Van der Sande.
MM. Berben, Bril, Daems, Verberck-
moes.
MM. Cornet d'Elzius, Hazette,
Kubla.
MM. Antoine, Beaufays, Lebrun.
MM. Pillaert, Vanhorenbeek, Van
Vaerenbergh.
MM. De Vlieghere, Simons.

Voir :

- 1131 - 89 / 90 :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 à 5 : Amendements.

INLEIDING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ENERGIE

De thans voorgelegde tekst beantwoordt onmiskenbaar aan een dringende behoefte. Hij is de neerslag van verscheidene maanden denkwerk van het departement, maar ook, dat zij beklemtoond, van de werkzaamheden van de beide Assemblées, de Senaat, waar de aangelegenheid behandeld is door de Commissie voor de Nucleaire Veiligheid (de zogenaamde Tsjernobyl-commissie) en de Kamer, waar uw Commissie in verband met de zaak Transnuklear (CEN/SCK) zich ermee heeft ingelaten.

Die twee Commissies hebben in diverse deelgebieden van de nucleaire activiteiten aanbevelingen gedaan. Sommige van die aanbevelingen hebben concreet vorm gekregen in het wetsontwerp dat u wordt voorgelegd en waarin de opdrachten van de NIRAS/ONDRAF, de Instelling die met het beheer van radioactief afval is belast, worden gepreciseerd, aangevuld en uitgebreid.

Kernenergie werd in ons land voor het eerst gebruikt in de jaren 1960-1970 en tot nu toe werd er misschien onvoldoende rekening gehouden met de problemen die bij het einde van de energie-opwekkingskringloop rijzen, onder meer de verwerking, conditionering, opslag en berging van kernmateriaal en radioactief afval.

Onze taak is het dus ervoor te zorgen dat de uitvoering van dergelijke belangrijke opdrachten met de nodige waarborgen inzake veiligheid van zowel personen als milieu omringd wordt.

1. Voorgeschiedenis

De NIRAS werd opgericht bij artikel 179, § 2, van de begrotingswet van 8 augustus 1980. De werking ervan werd geregeld bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit van 30 maart 1981.

De wet van 1980 voorzag in de oprichting van een openbare instelling, belast met het beheer van de opslag van geconditioneerd afval, het lozen van afval, het transport van radioactief afval en van verrijkte splijtstof of plutoniumhoudende stoffen, alsmede de opslag van plutonium.

De NIRAS moet ook instaan voor de conditionering van radioactief afval dat afkomstig is van installaties die niet beschikken over uitrustingen om alle of bepaalde van bovengenoemde prestaties uit te voeren. Bovendien bepaalt ze dat alle aan deze activiteiten verbonden kosten ten laste vallen van de vennootschappen en instellingen waarvoor die prestaties zijn verricht.

Nu de NIRAS 10 jaar in bedrijf is en gelet op de ervaring die de instelling in die tijd heeft opgedaan, moeten de haar in 1980 toevertrouwde opdrachten worden aangevuld en de haar voor haar werkzaamheden benodigde financiële middelen worden gegarandeerd.

EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETARIAT D'ETAT A L'ENERGIE

Le texte présenté aujourd'hui répond certainement à une nécessité et à une urgence. Il est le résultat de plusieurs mois de réflexion et de travail. De la part du département sans doute, mais aussi, il faut le souligner, de la part des deux Assemblées au travers de la Commission du Sénat sur la Sécurité Nucléaire (dite Commission Tchernobyl) et de la Commission de la Chambre sur l'affaire Transnuklear (CEN/SCK).

Ces deux Commissions ont émis des recommandations dans divers domaines concernant les activités nucléaires. Certaines de ces recommandations trouvent leur aboutissement dans le projet de loi qui est soumis à la Commission et qui précise, complète et étend les missions de l'Organisme chargé de la gestion des déchets radioactifs ONDRAF/NIRAS.

Le nucléaire a été introduit dans notre pays au cours des années 1960-1970 et l'on n'a peut-être pas pris suffisamment en compte jusqu'à présent les problèmes de l'aval du cycle nucléaire, notamment celui du traitement, du conditionnement, de l'entreposage et de l'évacuation des matières nucléaires et des déchets radioactifs.

Cette responsabilité nous revient donc d'assurer que des missions aussi importantes soient réalisées avec toutes les garanties en matière de sécurité pour les personnes et l'environnement.

1. Rétroactes

L'ONDRAF a été créé par l'article 179, § 2, de la loi budgétaire du 8 août 1980 et organisé par l'arrêté royal du 30 mars 1981 délibéré en Conseil des ministres.

La loi de 1980 prévoyait la création d'un organisme public chargé de gérer le stockage des déchets conditionnés, le rejet des déchets, le transport des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies ou plutonifères, ainsi que le stockage du plutonium.

Elle charge l'ONDRAF d'effectuer le conditionnement des déchets radioactifs provenant d'installations qui ne disposent pas d'équipements pour réaliser toutes ou certaines des opérations susvisées. Elle prévoit en outre que l'ensemble des coûts liés aux activités de l'organisme sera mis à charge des sociétés et organismes au bénéfice desquels ces prestations auront été effectuées.

Après 10 ans de fonctionnement, et au vu de l'expérience acquise par l'ONDRAF pendant cette période, il convenait de compléter les missions confiées à l'Organisme en 1980 et de lui assurer les moyens de financement nécessaires à ses activités.

De Ministerraad heeft op 13 oktober 1989 een eerste versie van het wetsontwerp tot wijziging van de wet tot oprichting van de NIRAS besproken.

De tekst werd vervolgens naar de Raad van State gezonden, die op 21 december 1989 advies heeft uitgebracht.

Met inachtneming van de opmerkingen van de Raad van State werd aan de Ministerraad van 9 februari 1990 dan een tweede versie van het ontwerp voorgelegd, die, nadat ze door de Koning werd ondertekend, aan het Parlement ter goedkeuring wordt voorgelegd.

2. Opdrachten

2.1. Algemeen

Mede door de aard van de bevoegdheden waarover de NIRAS beschikt, hebben haar opdrachten een dubbel aspect : een administratief en een industrieel aspect.

In het raam van haar administratieve opdracht mag de NIRAS een beroep doen op de nodige logistieke steun om haar in staat te stellen de krachten haar bevoegdheden vereiste administratieve en boekhoudkundige inlichtingen en gegevens in te winnen en te verwerken.

De industriële opdracht van de NIRAS heeft betrekking op het vervoer, de verwerking, conditionering, opslag en berging van kernmateriaal en radioactief afval. Daaronder vallen ook de studie-opdrachten en de programma's voor onderzoek en ontwikkeling die nodig zijn voor de uitvoering op lange termijn van de opdrachten van de instelling. De industriële opdracht wordt mede uitgeoefend door Belgoprocess, de 100 %-dochter van de NIRAS, die, op grond van het door Arthur Andersen in juni 1989 gemaakte auditverslag, haar statuten en werkwijze zou moeten herzien.

In de memorie van toelichting werd erop gewezen dat de nieuwe opdrachten die aan de NIRAS worden toevertrouwd niet mogen interfereren met die van de dienst Veiligheid inzake kernenergie van het Ministerie van Justitie, noch met die van de gemengde vennootschap Synatom die belast is met de bevoorrading in natuurlijk uranium en splijtstof van de met kernenergie aangedreven Belgische elektrische centrales (opwerking inbegrepen).

2.2. Algemeen programma voor het beheer van kernmateriaal en afval

Voor de uitvoering van haar opdrachten moet de NIRAS een programma voor de korte, middellange en lange termijn alsmede een prognose maken.

Daarom krijgt de instelling krachtens dit wetsontwerp de opdracht alle inlichtingen die ze voor de uitoefening van haar opdrachten in verband met alle radioactieve stoffen nodig heeft, te verzamelen en te beoordelen.

Le 13 octobre 1989, le Conseil des ministres a examiné une première version du projet de loi modifiant la loi constitutive de l'ONDRAF.

Le texte a été transmis au Conseil d'Etat qui a rendu son avis le 21 décembre 1989.

Après la prise en considération des remarques du Conseil d'Etat, une seconde version du projet a été soumise au Conseil des ministres du 9 février 1990, qui, après avoir reçu la signature royale, est proposé à l'approbation du Parlement.

2. Les missions

2.1. Généralités

La nature des compétences de l'ONDRAF implique que ses missions revêtent deux aspects : un aspect administratif et un aspect industriel.

La mission administrative autorise l'ONDRAF à recevoir le soutien logistique nécessaire pour lui permettre la collecte et l'exploitation des informations et données administratives et comptables que requièrent ses compétences.

La mission industrielle de l'ONDRAF concerne le transport, le traitement, le conditionnement, l'entreposage et l'évacuation des matières nucléaires et des déchets radioactifs. On y comprend également les études et les programmes de recherche et développement nécessaires à l'exécution à long terme des missions. La mission industrielle est réalisée partiellement par la filiale à 100 % de l'ONDRAF, Belgoprocess, qui devrait d'ailleurs revoir ses statuts et son fonctionnement comme le suggère le rapport d'audit de juin 1989 d'Arthur Andersen.

Dans l'exposé des motifs, il a été insisté sur le fait que les nouvelles missions confiées à l'ONDRAF ne devaient pas empiéter sur celles du service de la Sécurité Nucléaire du Ministère de la Justice ni de la société mixte Synatom chargée de l'approvisionnement en uranium naturel et du combustible des centrales électro-nucléaires belges (en ce compris le retraitement).

2.2. Programme général de gestion des matières nucléaires et des déchets

L'ONDRAF devra établir un programme à court, moyen et long terme et une prévision pour la réalisation de ses missions.

C'est pourquoi le projet de loi donne à l'Organisme une mission de collecte et d'évaluation de toutes les informations nécessaires à l'exécution de ses missions pour toutes les matières radioactives.

Zulks heeft in de eerste plaats tot doel de NIRAS in staat te stellen op elk ogenblik te weten welke stoffen opgeslagen of in omloop zijn, in welke vorm en in welke hoeveelheden.

Het betreft uiteraard alle kernmateriaal (splijtstoffen en plutoniumhoudende stoffen) en radioactief afval.

De bepalingen van het wetsontwerp gelden ook — en dat is niet zonder belang — voor de kleine producenten van radioactief materiaal die radioactief afval voortbrengen, zoals bijvoorbeeld de universitaire onderzoekscentra, de medische laboratoria of de gebruikers van radioactieve bronnen.

De hierboven genoemde parlementaire commissies hebben trouwens extra aandacht voor de kwestie van de kleine producenten gevraagd.

Wil de NIRAS haar opdracht van informatie-inzameling correct uitvoeren, dan moet ze de steun krijgen van de ter zake gespecialiseerde diensten bij de departementen van Justitie, Volksgezondheid en Arbeid en Tewerkstelling en later ook van het nog op te richten Openbaar Agentschap voor Nucleaire Controle.

Samenvattend kan worden gesteld dat de NIRAS volstreekte bevoegdheid heeft voor het radioactief afval; zulks omvat het vervoer, de conditionering en de verwerking (voor zover de exploitanten niet over de nodige installaties beschikken), de opslag buiten de installaties van de producenten en de fabrikanten, de berging, de inwinning en verwerking van de voor de uitvoering van die opdrachten noodzakelijke informatie.

In verband hiermee zij opgemerkt dat de verrijkte splijtstoffen, de plutoniumhoudende stoffen en de bestraalde splijtstoffen in de tekst bijzondere aandacht krijgen, zowel voor het vervoer ervan als voor de opslag, inclusief « nieuwe splijtstof waarvoor geen enkel gebruik is voorzien ».

De inlichtingen over die stoffen zullen eveneens bijzondere aandacht moeten krijgen.

2.3. *Buitenlands afval*

In het tweede lid van het enig artikel belast het wijzigingsontwerp de Instelling met « het beheer van al het radioactief afval, van welke oorsprong of herkomst het ook zij ».

Het probleem dat is gerezen naar aanleiding van de invoer in ons land van buitenlands radioactief afval moet in elk geval een oplossing krijgen, maar evengoed moeten wij nadenken over de mogelijkheid om in de toekomst een Europees afvalverwerkingsbeleid te ontwikkelen.

In de opdrachten van de NIRAS moet het beheer van uit het buitenland afkomstig afval worden ingepast. De daarop betrekking hebbende bepaling houdt rekening met de aanbevelingen van de Kamercommissie inzake Transnuklear, met de voor ons land specifieke omstandigheden en onze verwerkingsinstallaties.

Ceci vise principalement à ce que l'ONDRAF puisse connaître à tout moment quelles matières sont stockées ou circulent, sous quelle forme et en quelles quantités.

Cela concerne bien sûr toutes les matières nucléaires (combustibles, matières fissiles et plutonifères), et les déchets radioactifs.

Cette disposition vise également, et c'est important, les petits producteurs de matières radioactives et produisant des déchets radioactifs, comme par exemple les centres de recherche universitaires, les laboratoires médicaux ou les utilisateurs de sources radioactives.

Les Commissions parlementaires citées ont d'ailleurs insisté sur le problème que posent les petits producteurs.

Pour pouvoir mener à bien sa mission de collecte de l'information, l'ONDRAF devra avoir l'aide des services spécifiques des départements de la Justice, de la Santé, de l'Emploi et du Travail; et plus tard, de l'Agence Publique de Contrôle Nucléaire à mettre en place.

Pour résumer, on peut dire que l'ONDRAF a les compétences complètes sur les déchets radioactifs; ce qui implique donc le transport, le conditionnement et le traitement (pour autant que les exploitants ne disposent pas des installations nécessaires), l'entreposage en dehors des installations des producteurs ou fabricants, l'évacuation, la collecte et l'exploitation des informations nécessaires à la réalisation de ses missions.

Le Secrétaire d'Etat fait observer à ce propos que les matières fissiles enrichies, les matières plutonifères et les combustibles irradiés bénéficient dans le texte d'une attention particulière tant pour ce qui est du transport que de l'entreposage en ce compris « le combustible neuf pour lequel aucun usage n'est prévu ».

L'information sur ces matières devra bénéficier d'une attention tout aussi particulière.

2.3. *Déchets étrangers*

Dans son alinéa 2, le projet modificatif charge l'Organisme de « la gestion de tous les déchets radioactifs, quelles que soient leur origine et leur provenance ».

Il est certes nécessaire de résoudre le problème né suite à l'introduction dans notre pays de déchets radioactifs étrangers, mais nous devons aussi réfléchir à la possibilité de mener à l'avenir une politique de traitement des déchets à l'échelle européenne.

Il s'agit ici d'intégrer dans les missions de l'ONDRAF la gestion des déchets d'origine étrangère. Cette disposition tient compte des recommandations faites par la Commission de la Chambre sur l'affaire Transnuklear, des conditions spécifiques à notre pays et de nos installations de traitement.

Wij beschikken reeds of zullen weldra beschikken over moderne verwerkings- en conditioneringsinstallaties met een beproefde industriële betrouwbaarheid. De Minister denkt hier meer bepaald aan het verglazingsatelier Pamela en aan het supercompacterings- en verbrandingsatelier Cliva, waarvan de verwezenlijking thans een aanvang neemt.

De technisch aanvaardbare minimumgrootte van de meeste van die installaties maakt dat het verwerkingsvermogen ervan onze eigen behoeften dermate overtreft dat de exploitatie ervan niet optimaal renderen kan. Daaraan zou iets kunnen worden gedaan door die installaties ook te laten werken voor buitenlandse klanten die er zelf geen hebben.

In dat geval zouden wij de tijdelijke invoer, met name zolang dat voor de verwerking nodig is, van buitenlands afval moeten toelaten, mits de bevoegde instanties van het land van herkomst garanderen dat het geconditioneerd afval onmiddellijk wordt teruggenomen.

De enige in uitvoering zijnde overeenkomst betreffende de verwerking van buitenlands afval is deze gesloten met Spanje.

Die toestand bestaat in feite voor de bestraalde splijtstoffen. Deze worden voor opwerking naar La Hague gestuurd daar we niet over de daartoe nodige installaties beschikken. Het afval en andere produkten die er het gevolg van zijn, zullen teruggestuurd worden naar België (vanaf 1993 wat de geconditioneerde afval betreft).

Benevens bestraalde splijtstof produceren kleine landen als het onze allerlei soorten radioactief afval, maar dat gebeurt in te geringe hoeveelheden om de bouw van tegen redelijke technische of financiële condities geëxploiteerde specifieke verwerkingsinstallaties te rechtvaardigen. Het verwerken, onder acceptabele voorwaarden, van allerlei radioactief afval is een taak die kleine landen onmogelijk alleen aankunnen. Dit heeft tot gevolg dat bepaalde hoeveelheden afval de grens oversteken.

Het feit dat de NIRAS in staat gesteld wordt het grensoverschrijdend vervoer van dat afval te coördineren en te beheren, is een waarborg voor de nucleaire veiligheid van ons grondgebied en zelfs van de Europese Gemeenschap.

2.4. *Het vervoer*

De rol van de NIRAS op het stuk van beheer van het vervoer van radioactief afval diende versterkt door de Instelling meer bepaald in de gelegenheid te stellen de voor een degelijke organisatie van dat vervoer noodzakelijke inlichtingen in te winnen.

De verwerking van kernmateriaal en afval gebeurt immers doorgaans niet op de plaats waar ze geproduceerd worden.

Dat geldt ook voor de opslag en de latere definitieve berging ervan.

Het lijkt dan ook logisch om het beheer van alle afval aan de instelling toe te vertrouwen en haar de

Nous disposons ou disposerons bientôt d'installations modernes de traitement et de conditionnement dont la fiabilité industrielle est éprouvée. Le Ministre pense notamment à l'atelier de vitrification Pamela et à l'atelier de supercompactage et d'incinération Silva dont la réalisation débute actuellement.

La taille minimum techniquement acceptable donne à la majorité de ces installations une capacité de traitement supérieure à nos besoins propres, ce qui ne permet pas une rentabilité optimale de leur exploitation. Cette situation pourrait être améliorée en offrant des services à des clients étrangers ne disposant pas de telles installations.

Dans ce cas, il serait nécessaire de laisser pénétrer sur notre territoire, pour le temps requis pour le traitement des déchets d'origine étrangère pour autant que cette importation soit couverte par une garantie des autorités du pays d'origine que les déchets conditionnés seront repris immédiatement.

Le seul contrat en cours de traitement de déchets étrangers est celui conclu avec l'Espagne.

Cette situation existe en fait pour les combustibles irradiés. Ceux-ci sont envoyés à La Hague pour traitement puisque nous ne disposons pas d'installations pour ce faire, et les déchets et autres produits en résultant, nous seront renvoyés en Belgique (à partir de 1993 pour les déchets conditionnés).

Outre les combustibles irradiés, les petits pays comme le nôtre produisent divers types de déchets radioactifs en quantités insuffisantes pour justifier des installations de traitement spécifiques exploitées dans des conditions techniques et financières raisonnables. Il est donc impossible pour les petits pays d'assurer seuls, dans des conditions acceptables, le traitement de tous les types de déchets radioactifs. Ceci implique donc la circulation d'une certaine quantité de déchets au travers de nos frontières.

Le fait de donner à l'ONDRAF la possibilité de coordonner et de gérer la circulation de ces déchets au travers des frontières doit être compris comme une garantie pour la sécurité nucléaire sur le territoire national, voire dans la Communauté.

2.4. *Le transport*

Il fallait renforcer le rôle de l'ONDRAF dans la gestion du transport des déchets radioactifs, notamment en lui donnant la possibilité de recueillir des informations nécessaires à la bonne organisation de ce transport.

En effet, les opérations de traitement des matières nucléaires et des déchets ne se réalisent généralement pas sur les lieux de leur production.

Il en est de même pour l'entreposage et plus tard l'évacuation définitive.

Il paraît logique, dès lors que l'on confie à l'Organisme la gestion de tous les déchets, et qu'on lui accorde

middelen te bezorgen om dat afval ter bestemming te doen aankomen en het verkeer ervan te controleren.

2.5. Denuclearisatie

Aangaande de opdracht van denuclearisatie van de aan hun bestemming onttrokken kerninstallaties, waarvoor de NIRAS bevoegd zal zijn, omschrijft de tekst de opdrachten die aan de NIRAS zullen toekomen :

Het gaat om « de verzameling en de evaluatie van elke informatie waarmee de instelling beheersprogramma's kan opstellen inzake het afval dat eruit zal voortspruiten, het akkoord over het programma voor denuclearisatie van de besmette installaties, evenals de uitvoering van dit programma ».

Het ontwerp vult dus een leemte aan door aan de NIRAS opdrachten toe te vertrouwen die formeel nog aan niemand waren toegewezen.

Alhoewel de ontmanteling momenteel geen spoedeisend karakter heeft, moet toch aan de toekomst worden gedacht, want de installaties worden vroeg of laat ontmanteld en daarop is controle nodig.

De vroegere Eurochemicvestiging te Dessel is daarvan een welbekend voorbeeld.

NIRAS zal dus voortaan met de ontbrekende opdracht belast worden.

Er is voorzien dat de ontmantelingswerken door de NIRAS worden uitgevoerd ingeval de exploitant in gebreke blijft of daarom verzoekt.

3. Financiering

De financiering van de Instelling vormt een belangrijk onderdeel van het ontwerp.

De tekst is in dat verband duidelijk :

« Alle kosten verbonden aan de activiteiten van de Instelling, de kosten van haar operaties voor onderzoek, ontwikkelingen demonstratie inbegrepen, en de kosten op lange termijn, zullen ten laste worden gelegd van de maatschappijen, instellingen of personen waarvoor de Instelling haar prestaties heeft verricht. »

Volgens het principe « de vervuiler betaalt » zullen de afvalproducenten dan voor de desbetreffende beheerskosten moeten instaan.

De Minister wijst tevens op de genomen voorzorg om in een soort schuldsaldoverzekering te voorzien, die in de kosten van de prestaties moet worden verrekend en die een objectieve solidariteit tussen de afvalproducenten onderling impliceert.

Een evenredig aandeel, dat tot 5 % van de kosten kan oplopen, zal immers dienen voor het aanleggen van provisies om, in voorkomend geval, het faillissement of het onvermogen van bepaalde afvalproducenten te ondervangen.

De provisies moeten bij een financiële instelling gekapitaliseerd worden en mogen alleen met de formele instemming van de nationale overheid aangesproken worden.

les moyens de les faire parvenir à destination et d'en contrôler la circulation.

2.5. La dénucléarisation

Concernant la mission de dénucléarisation des installations nucléaires désaffectées qui entrera dans les compétences de l'ONDRAF, le texte précise les missions qui reviendront à l'ONDRAF :

Il s'agit de « la collecte des informations et l'évaluation de toutes les informations permettant à l'Organisme d'établir les programmes de gestion relatifs aux déchets qui en résulteront, l'accord sur le programme de dénucléarisation des installations contaminées, ainsi que l'exécution de ce programme ».

Le projet comble donc un vide en attribuant à l'ONDRAF des missions dont formellement personne n'assumait la responsabilité.

Si le démantèlement n'est pas aujourd'hui un sujet de première urgence, il faut malgré tout prévoir l'avenir, à savoir que les installations seront un jour démantelées et que le contrôle de ces opérations devra en être assuré. L'ancienne installation d'Eurochemic à Dessel est un exemple bien connu.

C'est donc l'ONDRAF qui dorénavant sera chargé de cette fonction manquante.

Il est prévu que ces opérations soient effectuées par l'ONDRAF en cas de défaillance de l'exploitant ou à la demande de celui-ci.

3. Le financement

Une des dispositions importantes du projet est celle du financement de l'Organisme.

Le texte est clair à ce sujet :

« L'ensemble des coûts liés aux activités de l'Organisme, en ce compris les coûts de ses opérations de recherche, de développement et de démonstration, et les coûts à long terme, sera mis à charge des sociétés, organismes, institutions ou personnes au bénéfice desquels l'Organisme effectuera ses prestations. »

Les producteurs de déchets devront donc en assurer le coût de la gestion selon le principe du « pollueur-payeur ».

Le Ministre insiste également sur la précaution prise d'instituer une sorte d'assurance de solde restant dû, à inclure dans le coût des prestations et qui implique une solidarité objective entre les producteurs de déchets.

Une quote-part pouvant aller jusqu'à 5 % du coût des opérations sera en effet destinée à constituer des provisions pour pallier la faillite ou l'insolvabilité éventuelle de certains producteurs.

Ces provisions devront être capitalisées auprès d'un organisme financier et ne pourront être utilisées qu'avec l'accord formel des autorités nationales.

Overigens zullen drie fondsen bestemd zijn voor de financiering van de prestaties in verband met kernafval :

- een fonds voor het nucleair passief;
- een fonds voor de prestaties op lange termijn (berging);
- een denuclearisatiefonds (thans 3 miljard) dat in de boekhouding van de elektriciteitsproducenten geconsigneerd wordt.

ALGEMENE BESPREKING

Een lid onderstreept dat voorliggend wetsontwerp zeer belangrijk is. Elk woord in de tekst kan zeer grote implicaties hebben. In algemene zin kunnen een zeshalve probleemstellingen worden omschreven :

1. Financiering

Het gaat hier om een miljardenzaak. De ontmantelingskosten en de hele afvalproblematiek zullen zware budgettaire problemen stellen, uiteraard voor de NIRAS maar ook voor de Staat. Bijgevolg zijn hier betrouwbare, relevante en definitieve cijfers nodig met betrekking tot de vereiste bedragen. Men hoort en men leest immers ten allen kante de meest uiteenlopende ramingen, die allen wel gemeen hebben dat ze zo hoog liggen.

2. Bevoegdheid — Controle op de activiteiten van NIRAS

Volgens het ontwerp wordt NIRAS volledig bevoegd voor alles wat met nucleair afval heeft te maken. Hoe kan men een sluitende controle voorzien op een instelling met dergelijke verregaande bevoegdheden? Spreker herinnert in dit verband aan de misbruiken die zijn gebeurd in een andere instelling, met name het SCK. Een van de conclusies van de hiervoor opgerichte onderzoekscommissie was immers dat de functies van enerzijds beleidsverantwoordelijkheid en anderzijds controle en toezicht strikt dienen te worden gescheiden.

3. Lasten en voordelen voor de industrie

Kernenergie is een uitzonderlijk industrieel domein, met formidabele rendementen. Dit geldt vooral voor de energieproductie maar ook voor een aantal andere industriële en wetenschappelijke toepassingen. Er is echter een totale wanverhouding tussen enerzijds de voordelen die de industrie puurt uit deze sector en anderzijds de lasten die zij hiervoor moet dragen. Spreker wenst te vernemen welke de precieze bijdrage van de industrie is in dit verband.

4. Toekomst van het wetenschappelijk onderzoek

Voormelde onderzoekscommissie beklemtoonde reeds de nood aan meer wetenschappelijk onderzoek

Par ailleurs, trois fonds seront destinés à financer des opérations pour des déchets nucléaires :

- un fonds du passif nucléaire;
- un fonds pour les opérations à long terme (évaluation);
- un fonds de dénucléarisation (actuellement 3 milliards) consigné dans les livres des électriciens.

DISCUSSION GENERALE

Un membre souligne la grande importance du projet de loi à l'examen. Chaque terme employé dans le texte peut entraîner de très lourdes conséquences. D'un point de vue général, on peut distinguer six problèmes.

1. Financement

Il s'agit en l'occurrence d'une question de milliards. Le coût du démantèlement ainsi que de l'ensemble du problème des déchets poseront de gros problèmes budgétaires, et ce, non seulement à l'ONDRAF, mais aussi à l'Etat. Il importe donc de disposer de chiffres fiables, adéquats et définitifs en ce qui concerne les montants nécessaires. En effet, on entend et on lit un peu partout, les estimations les plus divergentes dont le seul point commun est leur niveau très élevé.

2. Compétence en matière de contrôle des activités de l'ONDRAF

Le projet à l'examen accorde à l'ONDRAF toutes les compétences concernant la gestion de tous les déchets radioactifs. Comment contrôler efficacement un organisme doté de compétences aussi étendues? L'intervenant rappelle à cet égard les abus qui se sont produits au sein d'un autre organisme, à savoir le CEN. La commission d'enquête qui a été créée à ce sujet a d'ailleurs conclu qu'il faut scinder strictement les fonctions de gestion et celles de contrôle et de surveillance.

3. Charges et avantages pour l'industrie

L'énergie nucléaire est un domaine industriel particulier à très haut rendement. Ceci s'applique à la production d'énergie, mais aussi à une série d'autres applications industrielles et scientifiques. Il y a toutefois un déséquilibre total entre les avantages que l'industrie retire de ce secteur et les charges qu'il représente pour elle. L'intervenant demande quelle sera exactement la contribution de l'industrie dans ce domaine.

4. Avenir de la recherche scientifique

La commission d'enquête précitée a déjà souligné la nécessité de promouvoir la recherche scientifique et

evenals aan de benutting van de in ons land aanwezige know-how. Deze know-how nu bevindt zich vooral in het SCK, dat dus dient te worden gevaloriseerd. Het in ons land aanwezige onderzoekspotentieel dient alleszins te worden onderhouden en verder ontwikkeld.

Een planning over meerdere tientallen jaren dringt zich hier op. Inzoverre diepe geologische berging bijvoorbeeld zou aanvangen vanaf 2030 is het ondenkbaar dat men zou bergen met methoden en technische middelen uit 1990. Dat zou op geen enkel industrieel terrein gebeuren. Bijgevolg is een volgehouden onderzoeksinspanning nodig teneinde binnen 40 jaar over oplossingen te beschikken die superieur zijn aan wat momenteel haalbaar is.

5. De rol van NIRAS als strategisch orgaan

Spreker vraagt zich af of NIRAS een vertrouwenspartner zal worden voor de ganse gemeenschap. Terwijl de nucleaire instellingen tot nu toe weinig contacten met en integratie in de gemeenschap nastreefden, begint men momenteel toch meer en meer af te stappen van de traditionele sfeer van geheimzinnigheid en evolueert men naar een actief voorlichtingsbeleid ten aanzien van de publieke opinie. Gaat de NIRAS een volledig open beleid voeren in dit verband?

Spreker vraagt zich ook af welke greep de NIRAS heeft op de bestaande situatie. Hij herinnert onder andere aan de recente « akelige » vondsten op de SCK-site te Mol. Tenslotte vraagt hij zich af of de NIRAS (of ruimer : ons land) geen weerloze partner is geworden ten opzichte van het buitenland. In 1993 komen namelijk alleszins een aantal colli met opgewerkte splijtstoffen terug uit La Hague. Dit is onomkeerbaar. In hoeverre is er trouwens intens internationaal overleg over nucleair afval?

6. Behandeling, opslag, berging

Wat de behandeling van het afval betreft, vraagt spreker zich af of de NIRAS deze fase in hetzelfde gezapig tempo zal laten verlopen als op dit moment het geval is. Inzake opslag en berging stelt spreker vast dat hierover waarschijnlijk nog wel een aantal moeilijke politieke discussies zullen worden gevoerd. De vraag is welke regio of gemeente bereid zal zijn bepaalde afvalcolli op te nemen. De optie-Kempen in dit verband is bijvoorbeeld helemaal niet zo evident. Anderzijds is het zeker ook een feit dat het momenteel reeds « gestockeerde » afval gewoon aan de oppervlakte ligt, in vaak erbarmelijke omstandigheden.

*
* *

d'utiliser le savoir-faire dont notre pays dispose. Or, à l'heure actuelle, ce savoir-faire réside principalement au CEN, qu'il convient donc de valoriser. Il convient en tout cas de préserver et de développer le potentiel dont notre pays dispose dans le domaine de la recherche.

A cet effet, une planification s'étalant sur plusieurs dizaines d'années s'impose. Si l'on procédait par exemple à l'évacuation en couches géologiques profondes à partir de l'an 2030, il serait impensable que l'on recoure à cette fin à des méthodes et techniques datant de 1990. Cela ne se ferait dans aucun domaine industriel. Il est dès lors nécessaire de soutenir l'effort consenti dans le domaine de la recherche afin de disposer, dans quarante ans, de solutions qui soient supérieures à celles dont nous disposons aujourd'hui.

5. Le rôle de l'ONDRAF en tant qu'organe stratégique

L'intervenant demande si l'ONDRAF deviendra un partenaire de confiance pour l'ensemble de la communauté. Alors que, jusqu'à présent, les établissements nucléaires n'ont guère cherché à entrer en contact avec la population et à se faire accepter par elle, ils sortent peu à peu de leur isolement traditionnel, enveloppé de mystère, pour mener une politique d'information active à l'égard de l'opinion publique. L'ONDRAF a-t-il l'intention de mener une politique totalement ouverte en la matière?

L'intervenant se demande également dans quelle mesure l'ONDRAF domine la situation. Il rappelle notamment que de « sinistres » découvertes ont été faites récemment sur le site du CEN à Mol. Il se demande enfin si l'ONDRAF (ou, plus généralement, notre pays) n'est pas en train de devenir un partenaire impuissant face à l'étranger. En 1993, un certain nombre de colis de matières fissiles retraitées reviendront en effet de toute manière de La Hague. Rien ni personne ne peuvent l'empêcher. Dans quelle mesure le problème des déchets nucléaires fait-il d'ailleurs l'objet d'une véritable concertation au niveau international?

6. Traitement, stockage et évacuation

En ce qui concerne le traitement des déchets, l'intervenant se demande si l'ONDRAF mettra aussi peu d'empressement à s'acquitter de cette mission que ce n'est le cas actuellement. Il constate que le stockage et l'évacuation des déchets donneront probablement encore lieu à quelques discussions politiques épineuses. Quelle région ou commune sera disposée à accepter que certains colis de déchets soient évacués sur son territoire? L'option « Campine » n'est par exemple absolument pas évidente à cet égard. De plus, les déchets déjà « stockés » sont entreposés en surface dans des conditions souvent déplorable.

*
* *

De Staatssecretaris verstrekt de volgende antwoorden :

1. *Financiering*

De artikelen 15 en 16 van het koninklijk besluit van 30 maart 1981 bepalen dat de NIRAS financieel in evenwicht moet zijn en dat een Fonds voor de financiering van de opdrachten op lange termijn zal worden opgericht. De Instelling zal, met de instemming van de Minister van Economische Zaken en de Staatssecretaris voor Energie, uiterlijk tegen het einde van 1990 een Fonds voor de financiering van opdrachten op lange termijn oprichten. Het zal worden gestijfd door middel van bijdragen vanwege de afvalproducenten.

De Raad van Bestuur van de NIRAS legt de regels voor het bepalen van de bijdragen en voor de gebruiksvoorwaarden van het Fonds ter goedkeuring voor aan de Minister van Economische Zaken en de Staatssecretaris voor Energie.

De financiële middelen zullen bijgevolg worden aangewend als volgt :

1. *Voor het courant geproduceerde afval :*

a) Met de grote producenten worden *ophalings-overeenkomsten* gesloten waarin tot 1996 het vervoer, de verwerking, de conditionering en de opslag van het afval worden gewaarborgd. Met die overeenkomsten is jaarlijks een bedrag van 0,4 miljard frank gemoeid.

b) *Het Fonds voor opdrachten op lange termijn* wordt door de grote producenten gestijfd in verhouding tot het opgehaalde afval. De onderhandelingen over de instelling van het Fonds zijn vrijwel afgerond en het zou eind 1990 in werking moeten treden.

De producenten hebben inmiddels sinds 1983 zelf provisies aangelegd die ze aan het door de NIRAS beheerde Fonds zullen overdragen. Momenteel belopen die provisies 590 miljoen frank (eind 1989). Het Fonds zal onder meer worden aangesproken voor opslagverrichtingen tot na 1996, de bouw van bergingsinstallaties, de exploitatie en de sluiting daarvan, alsmede eventueel voor het toezicht op de bovengrondse bergingsites, nadat deze werden gesloten.

c) De « All-in » tarifiering toegepast op de kleine producenten omvat in de boekhouding van de NIRAS de aanleg van provisies voor berging. Een oplossing om het niet ten laste genomen saldo te dekken, moet worden bestudeerd.

2. *Voor onderzoek en ontwikkeling in verband met de activiteiten van de NIRAS*

Met de grote producenten die betrokken zijn sinds 1983 worden overeenkomsten op het stuk van O & O gesloten. De kosten van deze overeenkomsten zijn begrepen in de tarifiering, of, voor de kleine producenten, in de eigen fondsen. Het momenteel niet gedekte saldo komt ten laste van de NIRAS en geeft aanleiding

Le Secrétaire d'Etat fournit les réponses suivantes :

1. *Financement*

Dans l'arrêté royal du 30 mars 1981 il est précisé dans les articles 15 et 16 que l'ONDRAF est astreint à l'équilibre financier et qu'il sera constitué un Fonds pour le financement des missions à long terme. L'Organisme mettra en vigueur ce Fonds de financement des missions à long terme au plus tard pour la fin de 1990, en accord avec le Ministre des Affaires économiques et le Secrétaire d'Etat à l'Energie. Ce Fonds sera alimenté par des contributions provenant des producteurs de déchets.

Le Conseil d'Administration de l'ONDRAF soumettra à l'approbation du Ministre des Affaires économiques et du Secrétaire d'Etat à l'Energie les règles établissant le montant des contributions et fixant les conditions d'utilisation du Fonds.

Le mécanisme des moyens financiers s'établira donc comme suit :

1. *Pour les déchets produits de façon courante :*

a) Des *contrats d'enlèvement* sont passés avec les producteurs importants pour couvrir le transport, traitement, conditionnement et entreposage jusqu'en 1996. Le montant de ces contrats s'élève annuellement à 0,4 milliard de francs.

b) *Le Fonds des opérations à long terme* est alimenté par les producteurs importants en fonction des déchets enlevés. Les négociations de mise en place sont pratiquement terminées et le Fonds devrait devenir effectif fin 1990.

Entretemps depuis 1983 les producteurs constituent des provisions qu'ils transféreront dans le Fonds qui sera géré par l'ONDRAF. Le montant actuel des provisions est de 590 millions de francs (fin 1989). Ce fonds couvrira : les opérations d'entreposage au-delà de 1996, la réalisation des installations d'évacuation, leur exploitation et leur fermeture ainsi que, pour les sites de surface, leur surveillance éventuelle après fermeture.

c) La tarification « tout compris » appliquée aux petits producteurs comprend la constitution de provisions pour évacuation dans les livres de l'ONDRAF. Une solution pour couvrir le solde non pris en charge doit être étudiée.

2. *Pour les études et développement en relation avec les activités de l'ONDRAF*

Des conventions de R & D sont conclues avec les producteurs importants concernés depuis 1983. Le coût de ces conventions est compris dans la tarification ou, pour les petits producteurs, dans les fonds propres. Le solde non couvert actuellement est pris en charge par l'ONDRAF et constitue un déficit de

tot een tekort van enkele miljoenen frank per jaar, wat strijdig is met het beginsel van artikel 15 van het koninklijk besluit van 1981. Onderzocht wordt hoe dat tekort kan worden weggewerkt.

3. Door de band genomen, werkt de regeling bevredigend voor de grote producenten die een pragmatisch programma volgen dat met de instemming van de producenten-geldschietters is opgesteld.

Mochten deze laatsten alsnog weigeren tot de overeenkomsten toe te treden, dan zou dat tot moeilijkheden leiden. Die blijken op hun beurt te kunnen worden opgelost door de opdracht die de wetgever aan de Koning heeft verleend.

Het peil van de tarifieringen aan de kleine producenten blijft een knelpunt. Wellicht moeten de subsidiërende autoriteiten (Volksgezondheid, Wetenschapsbeleid) in hun subsidiëringsprogramma de kosten van het afvalbeheer doorberekenen. Er zou eveneens over een oplossing kunnen worden nagedacht om, zoals dat in andere landen gebeurt, de grote producenten voor de berging op lange termijn te laten betalen.

4. Het technische passief Mol-Dessel waarmee de NIRAS is belast

Tussen de Staat en de elektriciteitsproducenten wordt onderhandeld over een Fonds voor het technisch passief Mol-Dessel. De elektriciteitsproducenten hebben voor 1989 en 1990 voorschotten gestort ten belope van 500 miljoen frank die in mindering moeten worden gebracht op de 9,6 miljard frank voor de sanering van de sites tussen nu en het jaar 2000.

5. Zodra het NIRAS-rapport over de keuzemogelijkheden voor de berging van laagactief afval en het rapport van de SAFIR-Commissie over de berging van middel- en hoogactief afval waren ingediend, heeft de Staatssecretaris voorgesteld het dossier met de verschillende keuzemogelijkheden voor te leggen aan de inter-kabinettenwerkgroep en de werkgroep « nucleaire veiligheid ».

Na onderzoek zullen die werkgroepen zich met name uitspreken over de vraag of

— voor laagactief afval, toestemming moet worden gegeven voor het werkprogramma van de NIRAS voor de periode 1990-1991 en inzonderheid of zo nodig de identificatiestudies en de evaluatiecampagnes moeten worden verricht op de site van Mol-Dessel, de vijf vooraf geselecteerde sites en andere eventueel geschikt bevonden bovengrondse zones; voorts zal een aangepast onderzoeksprogramma worden uitgewerkt om uit te maken of afval van het A-type in diepe kleilagen kan worden geborgen;

— voor datzelfde laagactief afval, moet worden samengewerkt tussen de NIRAS en de bevoegde diensten van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu om de inhoud en de redactie te preciseren van een milieu-effectrapportage over het ontworpen pro-

quelques millions par an, ce qui est contraire au principe de l'article 15 de l'arrêté royal de 1981. Une solution est à l'étude pour couvrir ce déficit.

3. Globalement le système est satisfaisant pour les producteurs importants suivant un programme pragmatique établi avec l'accord des producteurs bailleurs de fonds.

L'absence d'adhésion de ces derniers pourrait créer des difficultés qui, à leur tour, semblent pouvoir être aplanies par la délégation donnée au Roi par le législateur.

Le niveau des tarifications aux petits producteurs reste un problème. Les autorités subsidiantes (Santé publique, Politique scientifique) devraient peut-être prendre en considération les coûts de la gestion des déchets dans leurs éléments de subside. On pourrait également réfléchir à une solution comme cela se fait dans d'autres pays par une prise en charge par les producteurs importants des frais d'évacuation à long terme.

4. Concernant le passif technique Mol-Dessel dont l'ONDRAF est chargé

Un Fonds du Passif technique Mol-Dessel est en négociation entre l'Etat et les producteurs d'électricité. Des acomptes ont été versés par les producteurs d'électricité pour 1989 et 1990 de l'ordre de 500 millions de francs à valoir sur les 9,6 milliards de francs pour l'assainissement des sites d'ici l'an 2000.

5. Le Secrétaire d'Etat a proposé dès le dépôt du rapport de l'ONDRAF sur les options d'évacuations des déchets de basse activité et du rapport de la Commission SAFIR sur l'évacuation des déchets de moyenne et haute activité, de soumettre le dossier des différentes options au groupe de travail inter-cabinets et au groupe de travail « sécurité nucléaire ».

Après examen, ce groupe de travail se prononcera notamment sur le fait

— pour les déchets de basse activité, d'autoriser le programme de travail de l'ONDRAF pour la période 1990-1991 et en particulier de réaliser, le cas échéant, les études d'identification et les campagnes d'évaluation sur le site de Mol-Dessel, sur les cinq sites pré-sélectionnés et ainsi que sur d'autres zones en surface éventuellement favorables; en outre un programme d'étude et de recherche approprié sera mené pour analyser la possibilité d'enfouir des déchets de type A dans l'argile profonde;

— pour ces mêmes déchets de basse activité, d'organiser une collaboration entre l'ONDRAF et les services compétents du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, afin de préciser le contenu et les modalités de rédaction d'un rapport concernant l'éva-

gramma; alvorens enige beslissing over een eventuele keuze wordt genomen, moet het milieu-effectrapport beschikbaar zijn;

- voor hoogactief afval, de NIRAS toestemming krijgt om haar vijfjarenprogramma af te werken benevens het aanvullend onderzoek dat in het analyseverslag van de SAFIR-Commissie is aanbevolen en voorts analyses kan doen in de Boomse kleilagen alsmede op elke andere site die in de ondergrond geschikte geologische kenmerken vertoont;

- voor datzelfde hoogactief afval, de inhoud en de modaliteiten worden voorbereid van het milieu-effectonderzoek dat zal worden vereist op het ogenblik dat eventueel een beslissing wordt genomen;

- het Fonds voor de financiering van de opdrachten op lange termijn van de NIRAS in werking treedt overeenkomstig artikel 16 van het koninklijk besluit van 31 maart 1981 en of het huidige tempo waarin de provisies worden aangelegd volstaat om het Fonds aan zijn verplichtingen te laten voldoen;

- de kosten van de onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma's in rechte op de afvalproducenten kunnen worden verhaald als de conventionele mechanismen de NIRAS niet in staat stellen de hierboven vermelde opzoekingsprogramma's te financieren;

- voorstellen kunnen worden gedaan met betrekking tot de procedures die moeten worden gevolgd om de verschillende keuzemogelijkheden te onderzoeken en het publiek alsmede de lokale, provinciale en gewestelijke autoriteiten zo goed mogelijk te informeren;

- de bevoegde instanties van de Ministeries van Volksgezondheid en Leefmilieu en Tewerkstelling en Arbeid niet moeten gaan samenwerken, zodat zo snel mogelijk de criteria worden gepreciseerd die worden gehanteerd voor de vergunningen die in elke fase van de uitwerking en tenuitvoerlegging van het bergingsproces moeten worden afgeleverd;

- een wetenschappelijk comité moet worden ingesteld dat uit onafhankelijke multidisciplinaire deskundigen bestaat om zich een oordeel te kunnen vormen over de technische gegevens die vervat zijn in de op handen zijnde rapporten en onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma's inzake kernafval.

2. Toezicht op de activiteiten

De Instelling wordt beheerd door een Raad van Bestuur die bestaat uit afgevaardigden van de verschillende betrokken ministeriële departementen en de Gewestexecutieven.

De voorzitter en de ondervoorzitter worden door de Koning benoemd.

In de Raad hebben twee Regeringscommissarissen zitting die respectievelijk de Minister die bevoegd is voor Energie en de Minister voor Volksgezondheid en Leefmilieu vertegenwoordigen.

Een gezamenlijk door de Minister van Financiën en de Minister van Economische Zaken aangewezen commissaris-revisor controleert de rekeningen van de NIRAS.

luation des incidences sur l'Environnement du programme projeté; il y aura lieu de disposer du rapport sur l'étude d'impact avant toute décision sur une option éventuelle;

- pour les déchets de haute activité, d'autoriser l'ONDRAF à mener à bien son programme quinquennal ainsi que les études complémentaires suggérées par le rapport d'analyse de la commission SAFIR et à effectuer des analyses dans l'argile de Boom ainsi que sur tout autre site qui pourrait présenter en profondeur des caractéristiques géologiques favorables;

- pour ces mêmes déchets de haute activité, de préparer le contenu et les modalités de l'étude d'impact sur l'environnement qui sera requise au moment d'une décision éventuelle;

- de mettre en vigueur le Fonds pour le financement des opérations à long terme de l'ONDRAF conformément à l'article 16 de l'arrêté royal du 31 mars 1981 et d'apprécier si le rythme actuel de constitution des provisions est suffisant pour qu'il puisse faire face à ses obligations;

- de faire supporter le coût des programmes d'études et de recherches par les producteurs de déchets au moyen de toute voie légale si les mécanismes conventionnels ne permettent pas à l'ONDRAF de financer les programmes de recherches repris ci-dessus;

- de faire des propositions quant aux procédures à suivre pour mettre en œuvre l'étude des différentes options retenues et garantir une information optimale du public et des autorités locales, provinciales et régionales;

- d'associer les autorités compétentes des Ministères de la Santé publique et de l'Environnement et de l'Emploi et du Travail afin que soient précisés le plus rapidement possible les critères qui serviront d'appréciation pour les autorisations à donner lors de chacune des phases d'élaboration et de mise en œuvre du processus d'enfouissement;

- de créer un comité scientifique composé d'experts multidisciplinaires indépendants afin de pouvoir apprécier les éléments techniques contenus dans les rapports et les programmes de Recherches & Développement à venir dans le domaine des déchets nucléaires.

2. Contrôle des activités

L'Organisme est géré par un Conseil d'administration composé de représentants des différents départements ministériels concernés et des exécutifs régionaux.

Le Président et le Vice-Président sont nommés par le Roi.

Deux commissaires du Gouvernement représentant respectivement le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions et le Ministre de la Santé Publique et de l'Environnement, siègent au Conseil.

Un commissaire réviseur désigné conjointement par le Ministre des Finances et le Ministre des Affaires économiques contrôle les comptes de l'ONDRAF.

De instelling wordt onder toezicht geplaatst van de Minister die bevoegd is voor energie. Dat toezicht wordt uitgeoefend op de beslissingen van de Raad van Bestuur via de Regeringscommissaris en via de goedkeuring van de jaarrekeningen, het personeelsstatuut en de benoemingen van de directieleden.

De algemene programma's voor beheer en denuclearisatie en de protocollen van akkoord en van overeenkomsten, evenals de gegevens over de voorraden van kernmateriaal zullen voortaan aan de ministeriële goedkeuring onderworpen zijn.

Elke activiteit van de Instelling of haar dochter Belgoprocess (bouw van nieuwe installaties, exploitatie van bestaande installaties) die onder de toepassings sfeer valt van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen is onderworpen aan de in dit reglement voorgeschreven bepalingen en vergunningen.

3. *Bijdrage van de industrie*

Aangezien er geen projecten voor de vestiging van nieuwe kerncentrales bestaan, blijven de bedragen die moeten worden vrijgemaakt om de nucleaire toekomst te beheren beperkt tot de exploitatiekosten van de bestaande centrales en tot de kosten die gepaard gaan met het veilig opbergen van afval.

Wat het tweede punt betreft, moet een onderscheid worden gemaakt tussen afval waarvoor de financiering van de inveiligheidsstelling is voorzien en afval waarvoor geen financiële middelen zijn uitgetrokken en dat bijgevolg deel uitmaakt van het nucleair passief.

a) Afval waarvan de berging wordt gefinancierd :

— De kosten van de berging van courant exploitatieafval bedragen 12 miljard frank (waarde 1988) voor de 40 000 m³ van dat afval buiten ontmanteling;

Voor de berging van afval uit de categorieën B en C dat voortkomt uit de opwerking van bepaalde splijtstof belooft de raming 20 miljard frank (waarde 1988).

Voor het Fonds op lange termijn hebben de elektriciteitsproducenten reeds een bedrag van 590 miljoen frank voorzien in hun boekhouding voor de berging van laagactief afval. Synatom heeft een provisie van 20 miljard frank aangelegd om de kosten te dekken die zich bij het einde van de energie-opwekkingskringloop voordoen, daarin begrepen de opwerking van bestraalde splijtstof in La Hague en de berging van hoogactief afval.

— ontmantelingsafval :

Het door de producenten van nucleaire elektriciteit ontworpen stelsel van boekhoudkundige voorzieningen voor de ontmanteling zal misschien niet voldoen wat de vorm en wat het bedrag van de voorzieningen betreft. De Staatssecretaris voor Energie heeft de

L'Organisme est placé sous la tutelle du Ministre qui a l'Energie dans ses attributions. Cette tutelle s'exerce sur les décisions du Conseil d'administration par la voie du Commissaire du Gouvernement et par voie d'approbation des comptes annuels, du statut du personnel et des nominations du personnel de Direction.

Les programmes généraux de gestion et de denuclearisation et les protocoles d'accord et convention ainsi que les données sur les stocks de matières nucléaires devront être soumis dorénavant à l'approbation ministérielle.

Toute activité déployée par l'Organisme ou sa filiale Belgoprocess (réalisation de nouvelles installations, exploitation des installations existantes) qui tombe dans le champ d'application de l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes est soumise aux dispositions et autorisations prévues dans ce règlement.

3. *Contribution de l'industrie*

Vu qu'il n'y a pas de projets pour l'implantation de nouvelles centrales, les sommes qu'il faut dégager pour gérer l'avenir nucléaire se limitent aux coûts d'exploitation des centrales existantes et aux coûts nécessaires à la mise en sécurité des déchets.

Pour le deuxième point, il faut faire la distinction entre les déchets pour lesquels un financement des opérations de mise en sécurité est prévu et ceux pour lesquels aucun moyen financier n'existe et qui font dès lors partie du passif nucléaire.

a) Les déchets dont le financement de la mise en sécurité existe :

— Les coûts de l'évacuation des déchets courants d'exploitation s'élèvent à 12 milliards de francs en 1988 pour les 40 000 m³ de ces déchets hors démantèlement;

Pour l'évacuation des déchets de catégorie B et C provenant du retraitement du combustible irradié, l'estimation s'élève à 20 milliards de francs 1988.

Dans le Fonds à long terme, les déchets de basse activité sont déjà provisionnés par les électriciens d'un montant de 590 millions de francs. En Synatom existe une provision de 20 milliards de francs pour supporter les coûts de l'aval du cycle de combustible y compris le retraitement des combustibles irradiés à La Hague et l'évacuation des déchets de haute activité.

— les déchets de démantèlement :

Le système de provisions comptables pour le démantèlement établi par les producteurs d'électricité nucléaire pourrait être insuffisant quant à la forme et quant au montant des provisions. Le Secrétaire d'Etat à l'Energie a demandé aux producteurs d'électricité

elektriciteitsproducenten bij brief van 12 maart 1990 verzocht het berekeningsmechanisme van de ontmantelingsvoorzieningen voor de komende jaren opnieuw te onderzoeken, zoals wordt bepaald in de overeenkomst van oktober 1985.

Luidens het OESO-rapport zouden de ontmantelingskosten hoger liggen dan 12 % van de bouwkosten.

b) Het nucleair passief omvat :

- de BR3 en BR2-reactoren en andere proeflaboratoria van het Centrum te Mol;
- de Eurochemic-fabriek te Dessel;
- de site voor afvalverwerking van het Kerncentrum te Mol, de zogenaamde Waste, die sinds 3 maart 1989 aan de NIRAS is overgedragen.

Uit een eerste raming van de NIRAS-audit moet blijken dat voor de aanzuivering van dat passief momenteel 34,4 miljard frank nodig is.

De Staatssecretaris voor Energie heeft de NIRAS om een aanvullende studie verzocht; die zal zich meer bepaald uitstrekken over de overige exploitanten van uit bedrijf te nemen kerninstallaties in België, zoals de fabricanten van kernbrandstof, de onderzoeks- en universitaire centra, de nucleaire medische installaties. Een eerste verkenning van de NIRAS raamt het voorlopige bedrag dat bovenop de reeds vermelde 34,4 miljard frank komt op 3 miljard frank.

In dat onderzoek zal moeten worden uitgemaakt wie waarvoor verantwoordelijk is en in welke financieringsmiddelen moet worden voorzien.

4. O & O-programma — Benutting van de deskundigheid van het SCK

De NIRAS doet een beroep op de deskundigheid van het SCK voor een aanzienlijk gedeelte van haar O & O-activiteiten.

Tussen 1983 (daadwerkelijke start van het O & O-programma bij de NIRAS) en 1989 heeft de Instelling aan het SCK een hoeveelheid werk toevertrouwd voor een totaalbedrag van 650 miljoen frank op een begroting voor onderzoek en ontwikkeling van 980 miljoen frank.

Het gedeelte van het meerjarenprogramma voor onderzoek en ontwikkeling dat de NIRAS momenteel uitwerkt, voorziet dat aan het SCK/CEN werkzaamheden voor een totaalbedrag van 1 300 miljoen frank zullen worden toevertrouwd. Het betreft werkzaamheden die vandaag worden afgebakend en moeten doorlopen tot in 1997. 85 % van die bedragen is bestemd voor de O & O-programma's betreffende de berging in kleilagen.

Dat is volkomen in overeenstemming met wat de Staatssecretaris tijdens de vergadering van 6 maart heeft gezegd : « Inzake de verwerking, de conditionering en de opslag van radioactief afval en de ontmanteling van kerninstallaties, moet een toenemende en niet aflatende inspanning op het stuk van onderzoek en ontwikkeling worden geleverd. »

par sa lettre du 12 mars 1990 de réexaminer le mécanisme du calcul des provisions pour démantèlement pour les années à venir, comme prévu dans la convention d'octobre 1985.

D'après le rapport de l'OCDE, les frais de démantèlement devraient être de plus de 12 % par rapport au frais de construction;

b) Le passif nucléaire comprend :

- les réacteurs BR3 et BR2 et autres laboratoires d'essai du Centre de Mol;
- l'usine Eurochemic à Dessel;
- le site de traitement des déchets du Centre de Mol, le Waste, transféré à l'ONDRAF depuis le 3 mars 1989.

Une première estimation de l'audit ONDRAF laisse entrevoir que le montant nécessaire pour apurer ce passif s'élève actuellement à 34,4 milliards de francs.

Une étude complémentaire a été demandée à l'ONDRAF par le Secrétaire d'Etat de l'Energie auprès des autres exploitants des installations nucléaires à désaffecter en Belgique, comme les fabricants de combustible nucléaire, les Centres de recherche et universitaires, les installations nucléaires médicales. Une première approche de l'ONDRAF estime à 3 milliards de francs le montant provisoire au-delà des 34,4 milliards de francs déjà mentionnés.

Cette étude devra déterminer les responsabilités et moyens de financement à prévoir.

4. Programme de R & D — Incorporation des compétences du CEN

L'ONDRAF fait appel aux compétences du CEN pour une part importante de ses activités de R & D.

Entre 1983 (mise en activité effective d'activité R & D à l'ONDRAF) et 1989, l'organisme a confié au CEN des travaux pour un montant total de 650 millions de francs sur un budget de R & D de 980 millions de francs.

La partie du programme pluriannuel de R & D que l'ONDRAF est occupé à élaborer prévoit de confier au CEN/SCK des travaux pour un montant total de 1 300 millions de francs. Il s'agit des travaux définis aujourd'hui et planifiés jusqu'en 1997. 85 % de ces montants sont consacrés aux programmes de R & D relatifs à l'évacuation dans l'argile.

Ceci est tout à fait en accord avec ce que le Secrétaire d'Etat a dit lors de la réunion du 6 mars : « Un effort accru et permanent de recherche-développement en matière de traitement, de conditionnement et de stockage des déchets radioactifs et de démantèlement des installations nucléaires doit être réalisé. »

Alle deskundige kennis ter zake en met name die welke bij het SCK voorhanden is, zal worden gebruikt.

5. *De strategie van de NIRAS*

De strategie van de NIRAS bestaat erin een aanzienlijk gedeelte van de bevolking via de nationale, gewestelijke en lokale overheid en de media zo ruim mogelijk te informeren over haar projecten, verwezenlijkingen en toekomstperspectieven.

De Staatssecretaris voor Energie heeft al in september 1989 een bezinningsgroep over de informatievoorziening inzake nucleaire aangelegenheden geïnstalleerd.

De groep heeft tot doel beter in te spelen op het recht van de bevolking om te worden geïnformeerd op een terrein waarin haar veiligheid en de kwaliteit van het milieu op het spel staan.

Die « Raad van Wijzen » heeft een betrekkelijk brede samenstelling, zodat de verschillende strekkingen binnen de bevolking zijn vertegenwoordigd.

De bezinningsgroep heeft niet tot taak zelf het publiek te informeren over nucleaire aangelegenheden, maar wel de verschillende criteria te bepalen waaraan die informatievoorziening moet voldoen, wil ze als toereikend worden beschouwd.

De groep heeft zich tot dusver beziggehouden met een analyse van de informatiestrategie die de NIRAS en de elektriciteitsproducenten aanwenden, de informatieprocedure die bij kernongevallen wordt gebruikt, met name de typologie daarvan zoals die wordt gesuggereerd door internationale organisaties zoals het IAA-het AAE en de EEG.

De werkzaamheden van die groep moeten op termijn uitmonden in de installatie van een echte Hoge Raad voor Nucleaire Informatievoorziening en de groep zal eind juni 1990 een eerste activiteitenverslag indienen.

Voorts heeft de Staatssecretaris de NIRAS en het SCK verzocht tegen het einde van dit jaar in Mol/Dessel een gemeenschappelijk Centrum voor informatievoorziening over hun respectieve werkterrein op te zetten. Dat centrum moet de bevolking en de media voorlichten en zodoende ingaan op de vraag om voorlichting die is uitgegaan van de burgemeesters van Mol en Dessel. Deze laatsten hebben de Staatssecretaris bij herhaling ontmoet en de wens te kennen gegeven dat een functionaris beschikbaar zou zijn die met didactisch materiaal de informatiebehoeften van de bevolking kan voldoen. In de komende maanden moet aan de overheid een concreet project worden voorgelegd.

6. *Berging van laag-, middel- en hoogactief afval*

Voor de periode 1990-1991 stelt de NIRAS een werkprogramma voor dat voor de bovengrondse berging tot doel heeft de veiligheid van vijf geschikt geachte zones te kwantificeren en eventueel andere zones te onderzoeken.

Toutes les compétences existantes dans ce domaine et notamment au CEN seront utilisées.

5. *La stratégie de l'ONDRAF*

La stratégie de l'ONDRAF est d'informer le plus largement possible sur ses projets, ses réalisations et ses perspectives, les autorités nationales, régionales et locales, et les médias par le truchement desquels une partie importante de la population est atteinte.

Un groupe de réflexion sur l'information en matière nucléaire a été installé par le Secrétaire d'Etat à l'Energie dès septembre 1989.

L'objectif de ce groupe est de mieux rencontrer le droit à l'information de la population dans un domaine touchant de près à sa sécurité et à la qualité de son environnement.

La composition de ce « Conseil des Sages » est relativement large, de manière à représenter les diverses sensibilités présentes dans la population.

Il n'entre pas dans les tâches du Groupe de Réflexion d'informer lui-même le public en matière nucléaire, mais bien plutôt de déterminer les différents critères que cette information devra remplir pour être considérée comme satisfaisante.

Ce groupe de travail s'est jusqu'à présent penché sur l'analyse de la stratégie d'information de l'ONDRAF et des producteurs d'électricité, sur les procédures d'information lors d'incidents nucléaires, notamment l'échelle de gravité comme elle est suggérée par les instances internationales AIEA-AEN-CEE.

Ce groupe devrait déboucher à terme sur la mise en place d'un véritable Conseil Supérieur de l'Information nucléaire et déposera une synthèse de ses premiers travaux fin juin 1990.

Le Secrétaire d'Etat a en outre demandé à l'ONDRAF et au CEN d'organiser pour la fin de l'année un centre commun d'informations dans leur domaine réciproque à Mol/Dessel, à l'intention des populations et des médias et afin de répondre à la demande d'informations des bourgmestres de Mol et Dessert qu'il a rencontrés à plusieurs reprises et qui souhaitaient qu'un responsable soit disponible et possède des moyens didactiques pour rencontrer les souhaits de la population. Un projet concret doit être soumis aux autorités dans les prochains mois.

6. *Evacuation des déchets de faible, de moyenne et de haute activité*

Un programme de travail est proposé par l'ONDRAF pour la période 1990-1991 et qui a pour objectif en ce qui concerne l'évacuation dans un site de surface de quantifier la sûreté de cinq zones considérées comme favorables et d'examiner éventuellement d'autres zones.

De conclusies van dat onderzoek laten ruimte voor een bovengrondse oplossing en doen concrete voorstellen voor de keuze van bergingssites.

Voor de diepe landberging zal eventueel een passend onderzoeks- en ontwikkelings programma worden uitgewerkt.

Terloops zij hier aangestipt dat alle onderzoekingen en studies die werden verricht in de verschillende landen die kernenergie gebruiken tot de slotsom komen dat de berging van middel-en hoogactief afval in bepaalde diepe geologische lagen (klei, graniet, zoutkoepels en ijzermijnen) een aanvaardbare veiligheid biedt.

België is, inzonderheid via de NIRAS, nauw betrokken bij de inspanningen die op internationaal vlak worden geleverd om de aan het beheer van radioactief afval verbonden problemen te onderzoeken. Ook al beweren sommigen dat in een min of meer nabije toekomst interessantere methoden kunnen worden uitgewerkt, toch is men in internationale instellingen zoals de CEG, het IAA of het EAE algemeen van oordeel dat die nieuwe ideeën, zoals bijvoorbeeld de transmutatie, niet dadelijk van de hand moeten worden gewezen en dat de inspanningen in verband met de vandaag bestudeerde technieken in geen geval mogen worden verminderd. Die technieken zijn immers voldoende betrouwbaar voor zover er aan een aantal bekende voorwaarden is voldaan. De inspanning bestaat er nu juist in aan te tonen dat het mogelijk is aan die voorwaarden te voldoen door een oordeelkundige keuze van de sites en de parameters voor de exploitatie daarvan. Voorts is het verre van zeker, wel integendeel zelfs, dat dank zij de « geavanceerde technieken » waarover sommigen het hebben, de vandaag aangewende bergingstechnieken volkomen overboord kunnen worden gezet.

*
* *

Het lid bedankt de Staatssecretaris voor zijn omstandig antwoord. Nochtans wenst hij, nog steeds in algemene zin, bij wijze van repliek nog enkele bedenkingen te maken.

Zo lijkt de situatie bij NIRAS hem nog steeds verre van ideaal. Spreker wijst op de ontmoediging bij het personeel, wegens het chronische geldgebrek in deze instelling.

Wat de financiering betreft, herinnert hij aan de fiscale gunstbehandeling van de elektriciteitsproducten.

Het is essentieel dat het Parlement meer inspraak krijgt in deze miljardendans. Zo wenst spreker een nauwere betrokkenheid bij de onderhandelingen met de elektriciens.

Tenslotte vraagt hij zich af of de gehele nucleaire problematiek niet te veel wordt benaderd vanuit de beschikbare middelen. Het zou verkieslijk zijn te

Les conclusions de ces études permettront de maintenir ouvert le choix de la solution de surface et de présenter des propositions concrètes pour un choix de sites d'évacuation.

Pour l'évacuation en couche profonde, un programme d'études et de recherches approprié sera éventuellement mis sur pied.

Il y a lieu de signaler ici que toutes les études et recherches menées dans les divers pays utilisant l'énergie nucléaire concluent que l'enfouissement des déchets de moyenne et de haute activité dans certaines couches géologiques profondes (argile, granite, dômes de sel et mines de fer) offrent une sûreté acceptable.

La Belgique, et en particulier par le canal de l'ONDRAF, est étroitement associée aux efforts consacrés au plan international pour étudier les problèmes liés à la gestion des déchets radioactifs. Même si d'aucuns laissent entendre que des méthodes plus intéressantes pourraient être élaborées dans un avenir plus ou moins rapproché, l'opinion générale au sein des organismes internationaux comme la CCE, l'AIEA ou l'AEN est que s'il ne faut pas rejeter d'emblée ces idées nouvelles, comme la transmutation notamment, il ne faut en aucun cas relâcher les efforts relatifs aux techniques actuellement considérées. Leur fiabilité est suffisante pour autant qu'un certain nombre de conditions connues soient remplies et l'effort qui s'impose est de démontrer qu'il est possible de rencontrer ces conditions par un choix judicieux des sites et des paramètres de leur exploitation. En outre, il ne peut être assuré, bien au contraire, que les « techniques avancées » dont certains parlent élimineraient totalement la nécessité de faire appel aux techniques d'évacuation actuellement considérées.

*
* *

Le membre remercie le Secrétaire d'Etat pour sa réponse circonstanciée. Il tient néanmoins à formuler quelques réflexions générales en guise de réplique.

C'est ainsi qu'il estime que la situation à l'ONDRAF est loin d'être idéale. L'intervenant souligne que le personnel est découragé du fait du manque chronique de moyens dont souffre cet organisme.

En ce qui concerne le financement, il rappelle que les producteurs d'électricité bénéficient d'un traitement de faveur sur le plan fiscal.

Il convient que le Parlement puisse avoir une plus grande emprise sur cette valse des milliards. C'est ainsi que l'intervenant souhaite qu'il soit associé plus étroitement aux négociations qui sont menées avec les électriciens.

Enfin, il se demande si dans l'approche de la problématique nucléaire, on ne met pas trop l'accent sur les moyens disponibles. Il serait préférable de se

vertrekken van een doel, met name een sluitende oplossing vinden voor het nucleaire afval. Eens dit doel duidelijk gesteld, zal wetenschappelijk zeer veel mogelijk worden, omdat men dan zeer ruime middelen kan mobiliseren in functie van dit doel. Spreker maakt hier de vergelijking met het doel dat de Amerikaanse president J.F. Kennedy had gesteld, namelijk een maanlanding voor 1970. Ondanks de gigantische proporties van de vereiste middelen werd het doel bereikt.

Een ander lid vindt het nodig, in het kader van deze algemene bespreking, dat de Commissieleden meer gegevens ontvangen met betrekking tot de actuele en toekomstige situatie van de NIRAS.

Hij wijst erop dat de NIRAS oorspronkelijk en gedurende een lange periode louter « administratief » functioneerde en een beroep moest doen op onderaannemers (onder andere het SCK). Ondertussen is de maatschappij Belgoprocess voor 100 % een dochtermaatschappij van de NIRAS geworden. Is de industriële roeping van Belgoprocess verenigbaar met de — alleszins oorspronkelijk — administratieve functie van de NIRAS?

Momenteel beschikt de instelling over eigen installaties en over een filiaal, namelijk Belgoprocess. Spreker had graag een schema gekregen met, voor de NIRAS en haar filiaal Belgoprocess, het organogram, het personeelseffectief, de interne hiërarchie en het (eventuele) taalkader. Vooral wenst spreker meer informatie over de interconnecties tussen beide instellingen. Hij vreest namelijk dat men in beide instellingen dezelfde mensen zal terugvinden. Dit was nu echter volgens de reeds vermelde onderzoekscommissie juist een van de grote problemen in de sector, met name dat overal dezelfde namen opduiken. Het gevaar voor belangenvermenging is hier dan ook levensgroot aanwezig. Hoe kan hier een effectieve controle worden voorzien op Belgoprocess?

*
* *

Aan het voorlaatste lid antwoordt de *Staatssecretaris*, dat het alleszins zijn bedoeling is dat het geheel van het wetenschappelijk onderzoek met betrekking tot afval wordt gefinancierd door de elektriciteitsproducenten.

Wat betreft de elektriciteitsprijs wijst hij erop dat nergens binnen de EEG, in geen enkel land, exact de samenstellende elementen van de elektriciteitsprijs gekend zijn.

Met het oog op de invoering van de « common carrier » dringt de Europese Commissie trouwens reeds langer aan op meer transparante elektriciteitsprijzen. Deze transparantie lijkt hem echter een zaak van lange adem, zodat men in 1992 nog geen interne Europese markt voor energie moet verwachten.

fixer un objectif, qui serait de trouver une solution adéquate au problème des déchets nucléaires. Une fois cet objectif clairement fixé, bon nombre de choses pourront être réalisées sur le plan scientifique, parce qu'on sera en mesure de mobiliser des moyens très importants en fonction de cet objectif. L'intervenant se réfère, à titre d'exemple, à l'objectif que le président des Etats-Unis, J.F. Kennedy, s'était assigné, à savoir envoyer des hommes sur la lune avant 1970. Ce but a pu être atteint, malgré les moyens gigantesques qui ont été nécessaires à sa réalisation.

Un autre membre estime nécessaire, dans le cadre de la présente discussion générale, que les membres de la Commission disposent de données plus précises concernant la situation actuelle et future de l'ONDRAF.

Il souligne qu'au départ, et durant une longue période, l'ONDRAF a fonctionné de manière purement « administrative » et a dû faire appel à la sous-traitance (entre autres au CEN). Aujourd'hui, Belgoprocess est une filiale à 100 % de l'ONDRAF. La vocation industrielle de Belgoprocess est-elle compatible avec la fonction, à l'origine, administrative de l'ONDRAF?

À l'heure actuelle, l'organisme dispose de ses propres installations et d'une filiale : Belgoprocess. Concernant l'ONDRAF et sa filiale Belgoprocess, l'intervenant aurait aimé recevoir un schéma reprenant l'organigramme, l'effectif du personnel, la hiérarchie interne et le cadre linguistique (éventuel). L'intervenant voudrait surtout davantage d'informations sur les interconnections qui existent entre les deux organismes. Il craint en effet que l'on retrouve les mêmes personnes au sein des deux organismes. Selon la Commission d'enquête déjà citée, l'un des grands problèmes du secteur ne résidait-il pas, précisément, dans l'« omniprésence » de certaines? Il existe, en l'occurrence, un risque énorme de confusions d'intérêts. Comment prévoir un contrôle réel de Belgoprocess?

*
* *

Le Secrétaire d'Etat répond à l'avant-dernier intervenant qu'il a en tout cas l'intention de faire financer l'ensemble de la recherche scientifique en matière de déchets par les producteurs d'électricité.

En ce qui concerne le prix de l'électricité, il fait observer qu'il n'existe, au sein de la CE, aucun pays où les éléments constitutifs du prix de l'électricité soient connus avec exactitude.

La Commission européenne réclame d'ailleurs depuis longtemps une plus grande transparence des prix de l'électricité en vue de l'instauration du système du « common carrier ». *Le Secrétaire d'Etat* estime qu'il faudra toutefois un certain temps pour atteindre le degré de transparence requis, si bien qu'il ne faut pas escompter la mise en place d'un grand marché interne de l'énergie pour 1992.

Over de betrekkingen NIRAS/Belgoproces verstrekt de Staatssecretaris de volgende antwoorden :

In verband met de industriële opdracht van Belgoproces en de bestuursfunctie van de NIRAS beklemtoont de Staatssecretaris dat in artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 1981 de bevoegdheden van de instelling worden omschreven waarvan sommige duidelijk van industriële aard zijn.

In § 2, letter f, van datzelfde artikel wordt bepaald op welke wijze de instelling haar taak zal kunnen uitvoeren. Dit artikel voorziet in drie mogelijkheden :

- met eigen middelen;
- in onderaanneming door derden onder haar verantwoordelijkheid;
- door de uitvoering ervan voorlopig aan derden over te laten.

De overname van Belgoproces als volwaardige dochtermaatschappij, die het resultaat is van een in 1986 tussen de Staat en NIRAS gesloten overeenkomst, komt in feite neer op een onderaannemingsregeling waarin de NIRAS haar onverkorte verantwoordelijkheid behoudt.

Die organisatie komt duidelijk tegemoet aan de door de wetgever geuite wens om, wars van elk winstbejag, een zo rationeel, gecoördineerd en uniform mogelijk beleid te voeren met betrekking tot de verrichtingen op het gebied van nucleaire stoffen (koninklijk besluit van 30 maart 1981, verslag aan de Koning).

Betrekkingen NIRAS / Belgoproces

1. Belgoproces wordt beheerd door een Raad van Bestuur van 6 leden die door de Raad van de NIRAS worden aangewezen.

Het voorzitterschap van de Raad en het ambt van gedelegeerd-bestuurder worden respectievelijk door de directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal van de NIRAS uitgeoefend.

2. Wanneer hij de programma's, budgetten en balansen van de NIRAS goedkeurt, bekrachtigt de Raad van Bestuur van die instelling tegelijkertijd die van Belgoproces, want zij vormen een onderdeel van die van eerstgenoemde instelling. De Raad van Bestuur de NIRAS volgt het verloop van de activiteiten van haar dochtermaatschappij meer bepaald via de activiteitenverslagen van de NIRAS, welke die van Belgoproces omvatten.

3. Met die regeling kan Belgoproces verplicht worden te werken onder de financiële voorwaarden toepasselijk op de NIRAS en omschreven in de wet en het koninklijk besluit van 1980, met name : raming van de kosten en van de kostprijzen, financieel evenwicht en het feit dat de kosten ten laste komen van de vennootschappen of instellingen ten behoeve waarvan de prestaties verricht worden. Alle betrekkingen tussen de NIRAS en haar dochtermaatschappij werden de jongste zes maanden grondig geherstructureerd, ten einde meer bepaald rekening te houden met de aanbevelingen van de audit Arthur Andersen, die op

En ce qui concerne les relations ONDRAF/Belgoproces le Secrétaire d'Etat donne les réponses suivantes :

En ce qui concerne la vocation industrielle de Belgoproces et la fonction administrative de l'ONDRAF, le Secrétaire d'Etat souligne que l'arrêté royal de 1981 définit en son article 2, § 1^{er} les compétences qu'exerce l'Organisme dont certaines ont manifestement un caractère industriel.

Le § 2 lettre f de ce même article définit la manière dont l'Organisme pourra exercer sa mission. Cet article prévoit trois possibilités :

- par ses propres moyens;
- par soustraction à des tiers sous sa propre responsabilité;
- en laissant, à titre provisoire, l'exécution à des tiers.

La reprise de Belgoproces comme filiale à part entière, qui résulte d'une convention passée en 1986 entre l'Etat et l'ONDRAF correspond en fait à un système de soustraction dans lequel l'ONDRAF exerce pleinement sa responsabilité.

Cette organisation répond manifestement au souci exprimé par le législateur d'instaurer, en dehors de tout esprit de lucre, une gestion aussi rationnelle, coordonnée et uniforme que possible des opérations portant sur les matières nucléaires (arrêté royal du 30 mars 1981, Rapport au Roi).

Relations ONDRAF / Belgoproces

1. Belgoproces est géré par un conseil d'administration de 6 membres désignés par le conseil d'administration de l'ONDRAF.

La présidence du conseil d'administration et la fonction d'administrateur-délégué sont respectivement exercées par le directeur général et le directeur général adjoint de l'ONDRAF.

2. Le conseil d'administration de l'ONDRAF, en approuvant les programmes, budgets et bilans de l'organisme entérine en même temps ceux de Belgoproces qui font partie intégrante des premiers. Le conseil d'administration de l'ONDRAF suit le déroulement des activités de la filiale notamment au travers des rapports d'activité de l'ONDRAF qui englobe celle de Belgoproces .

3. Le système mis en place permet d'imposer à Belgoproces de travailler dans les conditions financières applicables à l'ONDRAF, définies dans la loi et l'arrêté royal de 1980, c'est -à-dire notamment : évaluation des coûts et prix de revient, équilibre financier, et mise des coûts à charge des sociétés ou organismes au bénéfice desquels les prestations sont effectuées. L'ensemble des relations entre l'ONDRAF et sa filiale a été au cours des derniers 6 mois fortement restructuré pour tenir compte en particulier des recommandations de l'audit Arthur Andersen qui à la demande des Ministres de tutelle a examiné notamment la gestion

verzoek van de toeziende Minister onder meer het operationele en financiële beheer van het geheel NIRAS/Belgoprocess onder de loep genomen heeft.

De grafieken van de bijgevoegde figuren 1 en 2 stellen de werking van de « externe betrekkingen » en van de « interne betrekkingen » schematisch voor. Op grond van de in de audit gedane aanbevelingen werd de opvolging van de activiteiten geformaliseerd, gestructureerd en ook schematisch verwerkt in figuur (3). Tussen de NIRAS en haar dochteronderneming werden twee gedetailleerde overeenkomsten gesloten. De eerste heeft betrekking op de « exploitatiediensten » en is eigenlijk een onderaannemingsovereenkomst. De tweede omvat alle studies, projecten en investeringen en bepaalt welke regels ter zake moeten worden gevolgd, waarbij rekening wordt gehouden met het feit dat de NIRAS in de meeste gevallen als opdrachtgever en Belgoprocess als toekomstige exploitant optreden. Gelet op de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen waaraan de NIRAS is onderworpen, werd bovendien een bilateraal overleg georganiseerd over de belangrijkste institutionele aspecten. Dat overleg gebeurde op grond van een aantal regels die specifiek zijn voor het betrokken domein. Het Directiecomité dat maandelijks bijeenkomt, kreeg als opdracht de te volgen koers uit te stippelen, de ontwikkeling van de werkzaamheden te volgen en eventuele geschillen te beslechten.

Personeel NIRAS en Belgoprocess

1. NIRAS

De Raad van Bestuur stemde in met een personeelsbestand voor 1990 van 65 ambtenaren. Dat voorstel wordt thans ter goedkeuring aan de toezichthoudende Minister voorgelegd. Op 15 mei 1990 waren er 54 ambtenaren (voor de hiërarchische verdeling en de taalrol van het personeel zie de bijgevoegde tabel 1).

Het organogram van de instelling is opgenomen in figuur (4).

2. Belgoprocess

Het huidige personeelsbestand telt 297 ambtenaren, waarvan 282 met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd, 2 met een stageovereenkomst, 1 in regie en 12 die een arbeidsovereenkomst zijn aangegaan met DWK, het Duitse bedrijf dat samen met Belgoprocess het verglazingsatelier Pamela exploiteert. De verglazing van het van Eurochemic afkomstige afval zal in de loop van de tweede helft van 1991 afgelopen zijn. Op dat ogenblik zullen de werkzaamheden in het atelier worden stopgezet, totdat een beslissing is genomen over de verwerking van de Duitse afvalstoffen uit WAK. Van die verwerking was sprake in het samenwerkingsakkoord « Pamela » dat in 1986 tussen de Staatssecretaris voor Energie en de Bondsminister voor Ontwikkelingen Technologie werd gesloten. Dat heeft tot gevolg dat het lot van de 33 ambtenaren die op dit ogenblik voor Pamela werken, onzeker is.

opérationnelle et financière de l'ensemble ONDRAF/Belgoprocess.

Les diagrammes des fig. 1 et 2 en annexe schématisent d'une part le fonctionnement des « Relations extérieures » et d'autre part celui des « Relations internes ». S'appuyant sur les recommandations de l'audit, le suivi des activités a été formalisé et structuré ainsi que schématisé à la fig. (3). Deux conventions détaillées ont été signées entre l'ONDRAF et sa filiale. La première, relative aux « Services d'exploitation » est en fait un contrat de sous-traitance. La seconde couvre les études, les projets et les investissements et fixe les règles à suivre en la matière, compte tenu du fait que, dans la majorité des cas, c'est l'ONDRAF qui est le Maître de l'ouvrage, et Belgoprocess le futur exploitant. En outre, compte tenu des dispositions légales et réglementaires qui régissent l'Ondraf, une concertation bilatérale couvrant les principaux aspects institutionnels a été organisée sur base de règles de fonctionnement spécifiques à la nature du domaine considéré. Le Comité de Direction qui se réunit mensuellement a pour mission de définir les orientations, de suivre l'évolution des activités et d'arbitrer les divergences éventuelles.

Cadres ONDRAF et Belgoprocess

1. ONDRAF

L'effectif autorisé par le Conseil d'Administration et actuellement soumis à l'accord des Ministres de tutelle est pour 1990 de 65 agents. L'effectif au 15 mai 1990 était de 54 agents (dont la répartition hiérarchique et linguistique est donnée au tableau 1 en annexe).

L'organisation fonctionnelle de l'organisme est reprise en fig. (4).

2. Belgoprocess

L'effectif actuel est de 297 agents se décomposant en 282 agents sous contrat à durée indéterminée, 2 agents sous contrat de stage, 1 agent en régie et 12 agents sous contrat DWK, la société allemande qui exploite avec Belgoprocess l'atelier de vitrification Pamela. La vitrification des déchets Eurochemic arrivant à son terme dans le courant du second semestre de 1991, l'atelier Pamela devra être mis à l'arrêt jusqu'à ce qu'une décision soit prise à propos du traitement des effluents allemands venant de WAK, traitement envisagé dans l'accord de coopération « Pamela » signé en 1986 entre le Secrétaire d'Etat à l'Energie et le Ministre fédéral de la Recherche et de la Technologie. Cette situation pose le problème du sort de 33 agents actuellement affectés aux activités Pamela.

Samen met het feit dat de ontmanteling van Eurochemic om financiële redenen minder snel zal verlopen dan aanvankelijk was gepland, heeft zulks ook tot gevolg dat het effectieve personeelsbestand van Belgoprocess tot ten hoogste 300 personen beperkt zal blijven.

Belgoprocess is een naamloze vennootschap en derhalve niet aan een taalkader gebonden. De grote meerderheid van het personeel is nederlandstalig.

Voor de interne structuur van Belgoprocess, zie schema in figuur (5).

Op verzoek van de Raad van Bestuur van de NIRAS wordt naar aanleiding van de benoeming van een nieuwe directeur de structuur van Belgoprocess aangepast.

Toezicht op de activiteiten door de inzake beveiliging en veiligheid bevoegde autoriteiten

De NIRAS is geen nucleair exploitant, Belgoprocess daarentegen wel. Deze is daardoor houder van de door de wet bepaalde vergunningen die officieel werden gegeven door Eurochemic voor de site van Dessel en door het SCK voor de « Waste »-site.

De NIRAS is eveneens aan het toezicht van de « Veiligheid inzake kernenergie » onderworpen.

Corapro is de erkende instelling die toezicht uitoefent op het aspect « beveiliging ».

Het lid dankt de Staatssecretaris voor zijn antwoorden met betrekking tot NIRAS en Belgoprocess. Toch wenst hij nog enige verduidelijkingen :

1. Waarom heeft Belgoprocess de vorm van een naamloze vennootschap ? Is het aanvaardbaar dat een openbare instelling dergelijke zeer belangrijke opdrachten — met name beheer en behandeling van nucleair afval — toevertrouwt aan een dochtermaatschappij met een dergelijke juridische structuur ?

2. Welke wijzigingen werden — ná de voornoemde audit van het studiebureau Arthur Andersen — aangebracht aan de relaties tussen NIRAS en Belgoprocess ? Door welke bekommernissen werd dit geïnspireerd ?

3. De Raad van Bestuur van Belgoprocess telt 6 leden waaronder de directeur en de adjunct-directeur van de NIRAS. Wie zijn de 4 overige leden ?

4. Bevinden zich onder het momenteel bij NIRAS tewerkgestelde personeel ook personen die zijn gede- tacheerd uit de privésector ?

De Staatssecretaris verstrekt het volgende antwoord :

1. Volgens artikel 2, § 2, littera f van voornoemd koninklijk besluit van 30 maart 1981 kan de NIRAS zijn opdrachten op 3 manieren uitvoeren (zie hoger). Zowel de Regering als de Raad van Bestuur van NIRAS hebben het wenselijk én in overeenstemming met dit koninklijk besluit geacht dat de NIRAS over een industriële tak zou beschikken, uiteraard in zoverre

Cette situation ainsi que le fait que les opérations de démantèlement d'Eurochemic se dérouleront, pour des raisons financières, à un rythme moins soutenu que prévu initialement font que l'effectif réel de Belgoprocess restera limité à 300 personnes maximum.

Belgoprocess étant une société anonyme elle n'est pas soumise à l'obligation d'un cadre linguistique. La grande majorité du personnel est d'expression néerlandaise.

La structure interne de Belgoprocess est schématisée à la fig. (5).

A la demande du Conseil d'Administration de l'ONDRAF, cette structure est en cours d'adaptation à l'occasion de la désignation d'un nouveau directeur.

Contrôle des activités par les autorités de sûreté et de sécurité

L'ONDRAF n'a pas la qualité d'exploitant nucléaire, par contre Belgoprocess a cette qualité. De ce fait, il est détenteur des autorisations prévues par la loi, qui lui ont été officiellement transmises par Eurochemic pour le site de Dessel, par le CEN pour le site du « Waste ».

L'ONDRAF est également soumis au contrôle de la Sécurité nucléaire.

L'organisme agréé qui contrôle les aspects sûreté est Corapro.

Le membre remercie le Secrétaire d'Etat pour ses réponses concernant l'ONDRAF et Belgoprocess et pose ensuite les questions suivantes :

1. Pourquoi Belgoprocess est-elle une société anonyme ? Est-il admissible qu'un organisme public confie des missions aussi importantes que la gestion et le traitement des déchets nucléaires à une filiale dotée d'un tel statut juridique ?

2. En quoi les relations entre l'ONDRAF et Belgoprocess ont-elles été modifiées après l'audit réalisé par le bureau d'études Arthur Andersen ? Quelles préoccupations ont été à l'origine de cette initiative ?

3. Le conseil d'administration de Belgoprocess compte six membres, dont le directeur et le directeur adjoint de l'ONDRAF. Qui sont les quatre autres membres ?

4. Y a-t-il parmi le personnel actuellement occupé par l'ONDRAF des personnes détachées du secteur privé ?

Le Secrétaire d'Etat fournit les réponses suivantes :

1. Conformément à l'article 2, § 2, littera f, de l'arrêté royal précité du 30 mars 1981, l'ONDRAF peut accomplir ses missions de trois manières (voir supra). Le Gouvernement et le conseil d'administration de l'ONDRAF ont estimé opportun et conforme à l'arrêté royal de doter l'ONDRAF d'un secteur industriel pour autant, bien entendu, que soient prévus un

er een nauwe controle en uitwisseling is tussen beide organismen.

De Staatssecretaris benadrukt verder dat uitsluitend de NIRAS zelf alle relaties met de producenten en met de externe instanties kanaliseert. Belgoprocess zelf heeft nagenoeg uitsluitend contacten met de veiligheidsautoriteiten, in zijn hoedanigheid van nucleair exploitant.

2. In het Andersenrapport wordt onder andere aangeraden om de doorstroming van informatie en het overleg in de schoot van de « groep » Belgoprocess-NIRAS intenser en efficiënter te organiseren. Beide betrokken instellingen hebben zich hier dan ook op toegelegd.

3. Met betrekking tot de Raad van Bestuur van Belgoprocess, antwoordt de Staatssecretaris dat de Voorzitter en de gedelegeerd bestuurder een vergoeding genieten van Belgoprocess. De vier andere leden hebben geen vergoeding en werden aangeduid door de Raad van Beheer van de NIRAS. Drie ervan komen trouwens uit de NIRAS zelf, de vierde is lid van een ministerieel kabinet.

4. Momenteel zijn 54 personen onder contract bij de NIRAS. Het kader (65 personen) is dus niet volzet. Wat het taalkader betreft bedraagt de verdeling 28F-26N. Hieronder bevinden zich vier personen die tijdelijk werden « uitgeleend » van de privésector. Dit beleid is meermaals besproken in de Raad van Bestuur van de NIRAS. Eén van de redenen is dat bepaalde specifieke activiteiten maximaal een vijftal jaren zullen duren en men het kader hiervoor niet wenste te verzwaren. Anderzijds kunnen zo ervaren mensen worden aangetrokken, hetgeen in deze sector niet zo evident is. Van de vier voornoemde personeelsleden komen er twee van Belgonucléaire en twee van Tractebel.

Het lid repliceert dat de NIRAS toch een openbaar organisme is, dat totaal onafhankelijk dient te staan tegenover de privésector. In dit licht is het moeilijk aanvaardbaar dat in het kader van deze instelling personen werken uit de privésector, waarschijnlijk dan nog met een ander contract en volgens een ander loonbarema dan de eigen personeelsleden.

De Staatssecretaris beklemtoont nogmaals dat het steeds moeilijker wordt mensen te vinden die hun loopbaan beginnen en in deze sector een valabele bijdrage kunnen leveren. Het is dan ook onvermijdelijk om — tijdelijk — medewerkers uit de privésector aan te trekken. Onder meer wat Tractebel betreft, is een zekere « symbiose » tussen de private en de openbare sector niet alleen wenselijk, maar zelfs noodzakelijk. Hij beklemtoont dat de Raad van Bestuur ingelicht is over deze situatie. Bovendien wordt er vastgesteld dat de medewerkers uit de privésector de door de NIRAS gevolgde beleidslijnen verdedigen. Trouwens, de beste controle bestaat erin dat de NIRAS al zijn uitgaven moet rechtvaardigen tegenover de elektriciteitsproducenten.

contrôle strict ainsi que des échanges entre les deux organismes.

Le Secrétaire d'Etat souligne par ailleurs que c'est l'ONDRAF même, et lui seul, qui canalise toutes les relations avec les producteurs et les instances extérieures. En tant qu'exploitant d'activités nucléaires, Belgoprocess n'entretient guère de contacts qu'avec les autorités chargées de la sécurité.

2. Dans le rapport Andersen, il est notamment conseillé d'organiser la communication de l'information et la concertation au sein du « groupe » Belgoprocess-ONDRAF de manière plus suivie et plus efficace. Aussi ces deux organismes s'attachent-ils à réaliser cet objectif.

3. En ce qui concerne le conseil d'administration de Belgoprocess, le Secrétaire d'Etat répond que le président et l'administrateur délégué sont rémunérés par Belgoprocess. Les quatre autres membres ne le sont pas et ont été désignés par le conseil d'administration de l'ONDRAF. Trois d'entre eux viennent de l'ONDRAF même, le quatrième étant membre d'un cabinet ministériel.

4. Actuellement, 54 personnes travaillent sous contrat à l'ONDRAF. Le cadre (65 personnes) n'est donc pas complet. En ce qui concerne le cadre linguistique, la répartition est de 28F-26N. Quatre membres de ce personnel ont été « prêtés » temporairement par le secteur privé. Cette politique a été discutée à plusieurs reprises au sein du conseil d'administration de l'ONDRAF. Une des raisons pour lesquelles cette politique est suivie est que certaines activités spécifiques sont exercées pendant cinq ans au maximum et que l'on préfère dès lors ne pas alourdir le cadre. Cette politique permet également d'attirer du personnel compétent, chose qui n'est pas évidente dans ce secteur. Deux de ces quatre membres du personnel proviennent de Belgonucléaire et deux de Tractebel.

Le membre réplique que l'ONDRAF est pourtant un organisme public, qui doit être tout à fait indépendant du secteur privé. Dans ce contexte, il est difficilement acceptable que des personnes du secteur privé travaillent dans le cadre de cet organisme et, qui plus est vraisemblablement sur base d'un autre contrat et selon d'autres conditions barémiques que le personnel de l'organisme proprement dit.

Le Secrétaire d'Etat souligne à nouveau qu'il est de plus en plus difficile de trouver du personnel en début de carrière professionnelle, qualifié pour travailler dans ce secteur. Il est dès lors inévitable de devoir s'adjoindre — temporairement — des collaborateurs issus du secteur privé. En ce qui concerne, entre autres, Tractebel, une certaine « symbiose » entre les secteurs privé et public est non seulement souhaitable mais même nécessaire. Il souligne que le Conseil d'Administration est informé de cette situation. En outre, on constate que les collaborateurs du secteur privé défendent les lignes d'action suivies par l'ONDRAF. L'obligation imposée à l'ONDRAF de justifier toutes ses dépenses vis-à-vis des producteurs d'électricité garantit d'ailleurs un contrôle optimal.

Een lid merkt nog op dat indertijd door de misbruiken van (waarschijnlijk) enkelingen toch de ganse sector werd gecompromitteerd, ondanks de intelligentie en de integriteit die ongetwijfeld de meeste betrokkenen kenmerkt.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

De Commissie beslist om de voorgestelde nieuwe paragraaf 2, die het voorwerp uitmaakt van het enig artikel, lid per lid te bespreken.

Eerste lid

De Staatssecretaris merkt op dat de eerste zin de naam van de instelling bepaalt. Aan de vroegere omschrijving uit het koninklijk besluit van 30 maart 1981 werd het woord « verrijkte » voor het woord « splijtstoffen » toegevoegd. De verrijkte splijtstoffen zijn die welke splijtbare isotopen in een hogere concentratie dan bij natuurlijke uranium bevatten. Dat onderscheid tussen verrijkte en niet-verrijkte splijtstof leek noodzakelijk om de bevoegdheden van Synatom en de NIRAS duidelijk af te bakenen.

De vennootschap Synatom is voortaan ondubbelzinnig bevoegd voor alles inzake al of niet verrijkte splijtstoffen. Synatom en de NIRAS zijn beide bevoegd voor de verrijkte splijtstoffen, waarbij Synatom belast is met de bevoorrading van centrales met verrijkte splijtstoffen, met de opwerking en de conditionering van die stoffen en met de opslag in de installaties van de producenten; de NIRAS is bevoegd voor het vervoer en de opslag buiten de installaties en voor de berging van verrijkte splijtstoffen en plutoniumhoudende stoffen die niet of niet meer van nut zijn.

De andere kernbrandstof producerende bedrijven, zoals Synatom, beheren zelf hun verrijkte splijtstof en plutoniumhoudende stoffen, voor zover die zonder nut of niet meer in gebruik zijn.

Het koninklijk besluit van 30 maart 1981 voorzag in de toekenning van rechtspersoonlijkheid aan de instelling; ter wille van de rechtszekerheid, en aangezien het om een instelling sui generis gaat, die niet beantwoordt aan een van de vormen van parastatale instelling als omschreven bij de wet van 16 maart 1954, is het noodzakelijk gebleken haar rechtstreeks rechtspersoonlijkheid via de wet te verlenen.

De laatste volzin van het eerste lid werd opgenomen ingevolge een opmerking van de Raad van State. Zoals hiervoren al is aangestipt, moet evenwel worden genoteerd dat van de verwijzing naar de wet van maart 1954 is afgestapt omdat de instelling een apart statuut heeft.

Voorts is er ook van afgezien in de wettekst te vermelden « de Minister die toezicht uitoefent op de in-

Un membre fait encore observer que, par le passé, les abus qui ont (vraisemblablement) été le fait de quelques-uns, ont cependant compromis l'ensemble du secteur en dépit des qualités d'intelligence et d'intégrité qui caractérisent sans conteste la plupart des personnes concernées.

DISCUSSION DES ARTICLES

La Commission décide d'examiner alinéa par alinéa le nouveau § 2 proposé.

Premier alinéa

Le Secrétaire d'Etat fait remarquer que la première phrase fixe la dénomination de l'Organisme. Par rapport à l'ancienne définition, qui se trouve dans l'arrêté royal du 30 mars 1981, le terme « enrichies » a été ajouté après les mots « matières fissiles ». Les matières fissiles enrichies sont celles qui contiennent des isotopes fissiles en concentration supérieure à celle de l'uranium naturel. Cette distinction entre matière fissile enrichie et non enrichie a paru nécessaire afin de clairement séparer les compétences entre Synatom et l'ONDRAF.

La société Synatom sera maintenant compétente sans ambiguïté pour tout ce qui concerne les matières fissiles enrichies ou non; les compétences sur les matières fissiles enrichies sont partagées entre Synatom et l'ONDRAF, Synatom s'occupant de l'approvisionnement des centrales en matières fissiles enrichies, du retraitement et du conditionnement de ces matières et de l'entreposage dans les installations des producteurs, l'ONDRAF étant compétent pour le transport, le stockage, hors installation, et l'évacuation des matières fissiles enrichies et plutonifères qui n'ont plus ou pas d'usage.

Les autres sociétés de fabrication du combustible nucléaire s'occupent, comme Synatom, de la gestion de leurs matières fissiles enrichies et plutonifères pour autant que celles-ci soient sans usage ou ne soient plus en usage.

L'octroi de la personnalité juridique à l'organisme était prévue dans l'arrêté royal du 30 mars 1981; pour des raisons de sécurité juridique et étant donné qu'il s'agit d'un organisme sui generis qui ne correspond pas à une des formes de parastataux définies par la loi du 16 mars 1954, il est apparu nécessaire de lui faire attribuer directement la personnalité juridique par la loi.

La dernière phrase de l'alinéa 1^{er} a été introduite à la suite de l'observation du Conseil d'Etat. Il faut néanmoins noter comme dit plus haut que la référence à la loi de mars 1954 a été abandonnée parce que l'organisme a un statut qui lui est particulier.

De plus l'option n'a pas été prise d'indiquer dans le texte de loi « le Ministre qui a la tutelle sur l'organis-

stelling ». Dat zal worden geregeld via het koninklijk uitvoeringsbesluit, luidens hetwelk de Minister diegene is die bevoegd is voor Energie. Het is immers nog steeds een open vraag welke Minister nu uiteindelijk bevoegd moet worden voor het hele nucleaire vraagstuk; bijgevolg bleek het niet raadzaam nu al in een wet vast te leggen welke Minister toezicht op de NIRAS zal uitoefenen.

In het koninklijk besluit tot regeling van de beginselen volgens welke de Instelling moet gaan werken, zullen dan ook de volgende gegevens moeten worden vervat : de NIRAS als overheidsinstelling, de industriële bestemming ervan en de verplichting om met haar inkomsten voor een financieel evenwicht te zorgen.

De heer Dumez c.s. dient een amendement n° 1 in dat ertoe strekt de in dit lid aan de Koning toegekende bevoegdheid te beperken door verplichting op te leggen om de te nemen besluiten in Ministerraad te overleggen.

De indiener benadrukt dat de grote bevoegdheidsuitbreiding van de instelling en de belangrijke financiële implicaties hiervan vereisen dat deze beslissingen met betrekking tot de instelling berusten op een ruim overleg en een consensus van de hele Ministerraad.

Een lid merkt op dat de bevoegdheden die hier aan de Koning worden toegekend, reeds door Hem werden uitgeoefend met name via het koninklijk besluit van 30 maart 1981 houdende bepaling van de opdrachten en de werkingsmodaliteiten van de openbare instelling voor het beheer van radioactief afval en splijtstoffen (*Belgisch Staatsblad* van 5 mei 1981).

Is de Staatssecretaris van plan om via nieuwe koninklijke besluiten wijzigingen aan te brengen aan wat reeds bestaat op dit vlak (zoals samenstelling van de Raad van Bestuur en voogdij bijvoorbeeld) ?

Een ander lid steunt het ingediende amendement. Zij vindt trouwens dat globaal in dit wetsontwerp heel veel aan de Koning wordt overgelaten. Bovendien zal zij een amendement indienen waarbij de verplichting opgelegd in amendement n° 1 van de heer Dumez ook zal gelden voor alle in dit wetsontwerp voorkomende bevoegdheidsdelegaties aan de Koning.

De Staatssecretaris heeft geen bezwaar tegen het door de heer Dumez voorgestelde amendement.

Aan een ander lid antwoordt hij dat de NIRAS behoort te zijn samengesteld uit een Raad van Bestuur bestaande uit een kleiner aantal leden dan het twintigtal waarin momenteel is voorzien. In die Raad moet taalpariteit zijn. Er moet in een aantal onverenigbaarheden worden voorzien onder meer met functies in, aan de nucleaire sector verbonden, commerciële en industriële ondernemingen.

De leden van de Raad van Bestuur worden door de Koning aangewezen op voordracht van de toeziende Minister.

Het administratief toezicht zou via de Regeringscommissaris worden uitgeoefend overeenkomstig de

me ». Cette disposition a été laissée à l'arrêté royal de mise en application qui prévoit que ce Ministre est celui qui a l'Energie dans ses attributions. Le débat est en effet toujours ouvert sur le point de savoir quel doit être le Ministre responsable pour l'ensemble de la problématique nucléaire; il n'a donc pas semblé nécessaire de déterminer dans une loi, dès maintenant, quel sera le Ministre ayant la tutelle sur l'ONDRAF.

Dans l'arrêté royal qui fixera les principes de fonctionnement de l'Organisme, les éléments suivants devront être compris, à savoir le caractère public de l'organisme, sa vocation industrielle et l'obligation de réaliser l'équilibre financier au moyen de ses recettes.

M. Dumez et consorts présentent un amendement (n° 1) tendant à limiter les compétences que cet alinéa attribue au Roi en prévoyant que les arrêtés visés devront être délibérés en Conseil des Ministres.

Un des auteurs de l'amendement souligne que vu l'importance de l'extension des compétences de l'organisme et des implications financières de celle-ci, il convient que les décisions concernant l'organisme soient prises en concertation avec l'ensemble du Conseil des Ministres.

Un membre fait observer que les compétences que le projet à l'examen attribue au Roi ont déjà été exercées par Lui, à savoir, en vertu de l'arrêté royal du 30 mars 1981, déterminant les missions et fixant les modalités de fonctionnement de l'organisme public de gestion des déchets radioactifs et des matières fissiles (*Moniteur belge* du 5 mai 1981).

Le Secrétaire d'Etat a-t-il l'intention de modifier les dispositions en vigueur par le biais de nouveaux arrêtés royaux (par exemple dans des matières telles que la composition du Conseil d'Administration et la tutelle) ?

Un autre membre appuie l'amendement présenté. Il estime d'ailleurs que dans son ensemble, le projet de loi à l'examen délègue de nombreux pouvoirs au Roi. Il présente en outre un amendement qui prévoit que l'obligation imposée par l'amendement n° 1 de M. Dumez vaut pour toutes les compétences attribuées au Roi par le projet de loi à l'examen.

Le Secrétaire d'Etat ne formule aucune objection à l'encontre de l'amendement présenté par M. Dumez.

A l'autre membre il répond que l'ONDRAF devrait être composé d'un Conseil d'Administration d'un nombre de membres réduit par rapport au vingt membres actuellement prévus. Ce Conseil doit être linguistiquement paritaire. Des règles d'incompatibilité sont à prévoir, notamment avec des fonctions dans des entreprises commerciales et industrielles liées au secteur nucléaire.

Les membres du Conseil d'Administration seront désignés par le Roi sur proposition du Ministre de tutelle.

Le contrôle administratif serait organisé via la tutelle du Commissaire du Gouvernement con-

artikelen 9 en 10 van de wet van 16 maart 1954. Zoals momenteel al geschiedt, zou de toeziende Minister het budget, de programma's, het statuut en de organieke personeelsformaties, de aanduiding van het directiepersoneel en het huishoudelijk reglement van de Raad van Bestuur moeten goedkeuren, evenals de overeenkomsten die de Staat aan de afvalproducenten binden en het beheer van de fondsen, zoals deze van het passief, van de denuclearisatie en van de acties op lange termijn.

Vervolgens dient *de heer Geysels een amendement* (n° 14) in dat ertoe strekt in de beheersorganen van de instelling een vertegenwoordiging te voorzien van de representatieve werknemersorganisaties en milieuverenigingen teneinde deze beheersorganen zo representatief mogelijk te maken. De indiener wijst erop dat de betrokken organisaties vertegenwoordigd zijn in de informatiecommissie, die door de Staatssecretaris werd ingesteld.

De Staatssecretaris begrijpt de bekommernis van de indiener. Nochtans werd besloten het huidige aantal leden van de Raad van Bestuur (20) niet uit te breiden maar integendeel te verminderen tot 12. In elk geval stelt men vast dat, wanneer een Raad van Bestuur te uitgebreid wordt, dan toch meestal een Bureau wordt opgericht, dat verregaande bevoegdheden krijgt. Natuurlijk zullen de verschillende strekkingen worden vertegenwoordigd in de Raad van Bestuur.

Wat de veiligheid en de gezondheid betreft is men momenteel bekommerd om de uitbreiding van de bevoegdheden van de instellingen belast met deze materies in de nucleaire bedrijven: aldus vraagt de Staatssecretaris zich af of men niet zou moeten overgaan tot een uitbreiding van de bevoegdheden van de Comité's voor Veiligheid en Gezondheid zoals sommige parlementaire aanbevelingen voorstellen.

De Minister vraagt bijgevolg de verwerping van het amendement.

*
* *

Amendement n° 1 van de heer Dumez c.s. wordt eenparig aangenomen.

Amendement n° 14 van de heren Geysels en Winkel wordt verworpen met 12 tegen 1 stem.

Tweede en derde lid

De Staatssecretaris merkt op dat het tweede lid de bevoegdheden van de Instelling in het algemeen wil omschrijven. Die bevoegdheden worden later gepreciseerd, met name in het vierde lid betreffende het radio-actief afval, in het zesde lid betreffende de overige nucleaire stoffen en in het zevende lid betreffende de denuclearisatie.

De Instelling is voortaan bevoegd voor het radio-actief afval, ongeacht of het van Belgische of buiten-

formément aux articles 9 et 10 de la loi du 16 mars 1954. Le Ministre de tutelle devrait, comme c'est le cas actuellement, approuver les budgets, les programmes, les statuts et cadres organiques du personnel, la désignation du personnel de direction, les règlements d'ordre intérieur du Conseil d'Administration ainsi que les conventions liant l'Etat ou l'ONDRAF aux producteurs de déchets et la gestion des fonds comme celui du passif, de la dénucléarisation et des actions à long terme.

M. Geysels présente ensuite un *amendement* (n° 14) visant à prévoir une représentation des organisations représentatives des travailleurs ainsi que des associations écologiques représentatives au sein des organes de gestion de l'organisme, afin de veiller à ce que les organes de gestion soient les plus représentatifs possibles. L'auteur de l'amendement fait observer que les organisations concernées sont représentées au sein de la commission d'information instituée par le Secrétaire d'Etat.

Le Secrétaire d'Etat comprend les préoccupations de l'auteur de l'amendement. Il a toutefois été décidé de ne pas augmenter le nombre des membres du conseil d'administration (20) mais, au contraire, de le ramener à 12. On constate en tout cas que, l'institution d'un conseil d'administration trop nombreux entraîne généralement celle d'un bureau doté de compétences considérables. Il va de soi que les diverses tendances seront représentées au sein du Conseil d'Administration de l'ONDRAF.

En matière de sécurité et de santé une des préoccupations actuelles est par contre d'étendre les compétences des institutions chargées de ces matières dans les entreprises nucléaires: ainsi le Secrétaire d'Etat se demande s'il ne faudrait pas procéder à une extension des compétences des Comités de Sécurité et d'Hygiène comme le suggèrent certaines recommandations parlementaires.

Le Ministre demande dès lors le rejet de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 1 de M. Dumez et consorts est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 14 de MM. Geysels et Winkel est rejeté par 12 voix contre une.

Deuxième et troisième alinéa

Le Secrétaire d'Etat fait remarquer que le deuxième alinéa vise à définir de manière générale les compétences de l'Organisme qui seront précisées notamment aux alinéas 4 pour les déchets radioactifs, 6 pour les autres matières nucléaires et 7 pour la dénucléarisation.

Pour ce qui est des déchets radioactifs, l'Organisme est maintenant compétent, que leur origine soit belge

landse oorsprong is en ongeacht zijn herkomst, dit wil dus zeggen ongeacht de producent ervan.

Behalve die absolute bevoegdheid betreffende het radio-actief afval beschikt de Instelling over bepaalde bevoegdheden die hierna worden opgesomd.

De omschrijving in het derde lid van het begrip « beheer » werd op vraag van de Raad van State toegevoegd. Onder beheer dient men vanzelfsprekend in dit verband niet de omschrijving uit het burgerlijk recht te verstaan, met name een term die « alle rechtshandelingen die ertoe strekken een bestaand patrimonium in stand te houden » omvat. Voor de NIRAS impliceert het beheer van de aan die instelling toevertrouwde stoffen, dat op elk ogenblik de voorwaarden voor de bescherming van werknemers, bevolking en milieu worden in acht genomen, zoals bepaald in de wet van 29 maart 1958 en in het koninklijk besluit van 28 februari 1963 betreffende de bescherming tegen het gevaar van de ioniserende stralingen. Zulks onderstelt dat de NIRAS de eigen activiteiten op een zo groot mogelijke schaal verder kan ontwikkelen, met name op industrieel, wetenschappelijk, bestuurlijk en financieel vlak.

Overeenkomstig de omschrijving die het NEA en het IAAE hebben gegeven, spreekt het voor zich dat die beheersopdracht impliceert dat de NIRAS in elke redelijk denkbare omstandigheid alle noodzakelijke maatregelen moet nemen.

Hierop dient de heer Dumez c.s. een amendement n° 2 in dat ertoe strekt het tweede en derde lid te vervangen door één nieuw lid, dat ertoe strekt door invoeging van de woorden « en de verantwoordelijkheid » de fundamentele opdracht van het NIRAS beter te verwoorden, een opdracht die immers ruimer is dan het uitsluitend stellen van handelingen van beheer en afwikkeling.

Door de toevoeging en samensmelting in één lid, van de opsomming van de oogmerken waarvoor de Instelling in het leven is geroepen (veiligheid werknemers, bevolking en leefmilieu) wordt een overzichtelijker geheel gemaakt, en wordt de omschrijving van « beheer » volgens de indiener overbodig.

Een amendement n° 3 van dezelfde indiener strekt ertoe de op te richten instelling te onderwerpen aan de controle en het toezicht van de Openbare Instelling belast met de controle en de veiligheid op Nucleair Gebied en van de Dienst Veiligheid inzake Kernenergie.

Het is volgens spreker aangewezen om in de wet zelf op te nemen dat door de oprichting van de NIRAS niet wordt geïnterfereerd in de bevoegdheden van de beide andere bestaande diensten.

De Staatssecretaris antwoordt aan de heer Dumez dat een samensmelting van beide leden moeilijk is, omdat de Raad van State een omschrijving van het begrip « beheer » wenst.

Hij stelt dan ook voor de afzonderlijke leden 2 en 3 te behouden.

De Staatssecretaris wijst er ook nog op dat de instelling als verrichter van de industriële opdrach-

ou étrangère et quelle que soit leur provenance, c'est-à-dire quel que soit leur producteur.

À côté de cette compétence absolue sur les déchets radioactifs, l'organisme disposera de certaines compétences énumérées plus loin.

La définition du terme « gestion » dans le troisième alinéa a été introduite à la demande du Conseil d'Etat. Par gestion, il ne faut évidemment pas entendre ici la définition du droit civil qui englobe « tous les actes juridiques qui tendent à maintenir un patrimoine existant ». Pour l'ONDRAF, la gestion des matières qui lui sont confiées implique de garantir à tout moment les conditions assurant la protection des travailleurs, de la population et de l'environnement ainsi qu'il est prévu dans la loi du 29 mars 1958 et l'arrêté royal du 28 février 1963 traitant de la protection contre le risque des radiations ionisantes. Ceci suppose que l'ONDRAF puisse développer ses activités de la manière la plus large et notamment dans les domaines industriel, scientifique, administratif et financier.

Conformément à la définition donnée par l'AEN et l'AIEA, il est évident que cette mission de gestion implique que l'ONDRAF doit prendre toutes les mesures qui seront nécessaires dans le contexte de toute circonstance raisonnablement concevable.

M. Dumez et consorts présentent un amendement n° 2 tendant à remplacer les deuxième et troisième alinéas par un nouvel alinéa visant, par l'insertion des mots « et à la responsabilité » à donner une définition plus adéquate de la mission essentielle de l'ONDRAF, qui ne consiste en effet pas qu'en actes de gestion et en actes ayant pour objet la liquidation d'activités.

L'auteur estime qu'en précisant dans un seul alinéa les différents buts en vue desquels l'Organisme a été créé (protection des travailleurs, de la population et de l'environnement), on obtient un texte plus cohérent et plus clair et qu'il n'est plus nécessaire de définir la notion de « gestion ».

L'amendement n° 3 du même auteur vise à soumettre l'Organisme à créer au contrôle et à la tutelle de l'Organisme public chargé du contrôle et de la sécurité nucléaires et du Service de la sécurité nucléaire.

L'auteur estime qu'il convient de préciser dans la loi même que la création de l'ONDRAF n'interfère pas avec les compétences des deux autres services existants.

Le Secrétaire d'Etat répond à M. Dumez qu'il est difficile de fusionner les deux alinéas parce que la définition de « gestion » est souhaitée par le Conseil d'Etat.

Il suggère le maintien des alinéas 2 et 3 distincts.

En outre, le Secrétaire d'Etat fait remarquer que l'organisme en tant que prestataire de missions in-

ten die door haar dochteronderneming Belgoprocess worden uitgevoerd, net als alle nucleaire installaties in België, onderworpen is aan de wet van 28 februari 1963 op de bescherming tegen het gevaar van de ioniserende stralingen.

Amendement n° 3 lijkt hem overbodig, aangezien de industriële activiteiten van de NIRAS die door de dochteronderneming Belgoprocess worden uitgevoerd, voortaan zijn onderworpen aan de wet van 28 februari 1963 op de bescherming van de werknemers en van de bevolking en ook onder het toezicht staan van de Dienst Veiligheid inzake Kernenergie van het Ministerie van Justitie.

Bijgevolg vraagt de Staatssecretaris beide amendementen te verwerpen.

Een lid merkt op dat hij het amendement n° 2 niet heeft medeondertekend, omdat de erin geïntroduceerde notie van « verantwoordelijkheid » ernstige problemen zou kunnen stellen, niet voor het beheer van afval maar wel voor de « denuclearisatie van buiten dienst gestelde installaties ».

Men kan zich namelijk afvragen wat er wordt bedoeld met een « buiten dienst gestelde installatie ». Vanaf wanneer en op basis van welke criteria kan een installatie als « buiten dienst » worden beschouwd? Wie beslist zulks? Vanaf welk moment is er sprake van een ontlasting ten voordele van de producent? Dit is zeer belangrijk, want op dat ogenblik komt de verantwoordelijkheid van de Regering in het gedrang en dit kan zeer verregaande gevolgen hebben.

Spreker verwijst naar het algemeen probleem van een exploitant van nucleaire installaties die de exploitatie wil stopzetten. Hij herinnert meer concreet aan de overdracht van de maatschappij Eurochemic aan de maatschappij Belgoprocess, een 100 %-dochter van de openbare instelling NIRAS.

Dit impliceert dat de Belgische Staat momenteel voor 100 % de verantwoordelijkheid draagt voor de « buiten dienst gestelde installaties » van Eurochemic. Een herhaling van een dergelijk scenario dient te allen prijze worden vermeden.

Naast de reeds gevraagde verduidelijking met betrekking tot « buiten dienst gesteld » wenst spreker eveneens, in dit verband, een duidelijke definitie van de in het zevende lid ingevoerde notie van « tekortkoming van de exploitant ».

Een lid merkt nog op dat de noties « beheer » en « verantwoordelijkheid » complementair zijn. Beheer is onmogelijk zonder het dragen van verantwoordelijkheid. De in het derde lid van het ontwerp ingevoerde definitie vindt hij overbodig en zelfs onduidelijk.

Een ander lid wijst op mogelijke problemen indien deze notie elk verhaal vanwege de NIRAS ten opzichte van privé-instellingen zou uitsluiten. In elk geval mag het hier niet gaan om een financiële verantwoordelijkheid in hoofde van de instelling, vooral in het licht van de hangende geschillen in dit verband (nucleair passief).

De Staatssecretaris antwoordt dat dit debat alleszins nuttig is. « Tekortkoming van de exploitant » verwijst

dustriële activiteiten door zijn dochteronderneming Belgoprocess worden uitgevoerd, net als alle nucleaire installaties in België, onderworpen is aan de wet van 28 februari 1963 op de bescherming tegen het gevaar van de ioniserende stralingen.

L'amendement n° 3 lui paraît inutile, puisque dès maintenant les activités industrielles de l'ONDRAF exercées par sa filiale Belgoprocess sont soumises à la loi du 28 février 1963 sur la protection des travailleurs et de la population et également soumis au contrôle de la Sécurité nucléaire du Ministère de la Justice.

Par conséquent, le Secrétaire d'Etat demande le rejet des deux amendements.

Un membre fait observer qu'il n'a pas cosigné l'amendement n° 2 du fait que la notion de « responsabilité » qu'il contient pourrait poser de sérieux problèmes, non pour la gestion des déchets mais pour la « dénucléarisation des installations nucléaires désaffectées ».

On peut en effet se demander ce qu'il y a lieu d'entendre par « installation désaffectée ». A partir de quand et sur la base de quels critères une installation peut-elle être considérée comme « désaffectée »? Qui prend la décision en la matière? A partir de quand le producteur est-il déchargé de ses responsabilités? La réponse à cette question est importante car c'est à ce moment que la responsabilité du Gouvernement est engagée et cela peut être lourd de conséquences.

L'intervenant évoque le problème général d'un exploitant d'installations nucléaires qui veut cesser l'exploitation. Il rappelle plus concrètement le cas du transfert de la société Eurochemic à la société Belgoprocess, une filiale à 100 % de l'organisme public qu'est l'ONDRAF.

Ce transfert implique que l'Etat belge assume actuellement l'entière responsabilité des « installations désaffectées » d'Eurochemic. Il faut éviter à tout prix qu'un tel scénario se reproduise.

Outre les explications concernant les « installations désaffectées », l'intervenant demande également que soit définie avec précision la notion de « défaillance de l'exploitant », introduite au septième alinéa.

Un membre souligne encore la complémentarité des notions de « gestion » et de « responsabilité ». Il est impossible de gérer sans assumer de responsabilité. Il estime que la définition figurant au troisième alinéa du projet est superflue voir imprécise.

Un autre membre met l'accent sur les problèmes qui pourraient se poser si cette notion excluait tout recours de l'ONDRAF vis-à-vis des organismes privés. En tout cas, il ne peut s'agir ici d'une responsabilité financière dans le chef de l'organisme surtout dans le contexte des litiges pendants dans ce domaine (passif nucléaire).

Le Secrétaire d'Etat souligne l'intérêt du présent débat. La notion de « défaillance de l'exploitant » ren-

bijvoorbeeld naar de situatie waarbij een bepaalde vennootschap failliet is verklaard maar waar toch een aantal maatregelen dringend noodzakelijk zijn met het oog op de veiligheid.

Wat de denuclearisatie betreft, de betekenis van deze notie verschilt blijkbaar van land tot land, omdat er verschillende graden van denuclearisatie denkbaar zijn: behoudt men bijvoorbeeld de installatie als opslagplaats voor afval of wenst men de voormalige site om te vormen tot een park?

Ten slotte is het duidelijk dat de producenten verantwoordelijk blijven voor hun « buiten dienst gestelde nucleaire installaties ».

Zelfs indien — bijvoorbeeld — het SCK zou beslissen de BR III niet meer te gebruiken, dan blijft het toch ervoor verantwoordelijk.

Het lid ontkent dit. Het tweede lid kan zodanig worden geïnterpreteerd dat de NIRAS hier verantwoordelijk wordt.

Een lid verwijst naar het zevende lid waar de opdrachten met betrekking tot denuclearisatie expliciet worden opgesomd.

De Staatssecretaris leest het zevende lid voor. Daarnaast onderstreept hij dat in het tweede lid sprake is van « bepaalde » opdrachten op het gebied van de denuclearisatie van buiten dienst gestelde installaties.

Vervolgens dient *de Regering* een amendement n° 9 in dat ertoe strekt een tekstverbetering aan te brengen in de Nederlandse tekst, een betere vertaling van de termen « origine » en « provenance ».

Een amendement n° 10 van de Regering strekt ertoe het beheer van buitenlands afval slechts toe te laten na instemming van de voogdijoverheid, zulks om herhaling te vermijden van gevallen zoals de Transnuklearzaak en om de bestaande praktijk in de wet op te nemen.

Mevr. Corbisier-Hagon dient een subamendement (n° 24) in op het regeringsamendement n° 10. Dit strekt ertoe de volgende woorden toe te voegen aan de tekst van het regeringsamendement: « onverminderd de reglementering inzake ioniserende stralingen ».

De Staatssecretaris merkt op dat hij de motivering van het subamendement kan begrijpen. De toepassing van de reglementering inzake ioniserende stralingen behoort echter tot de bevoegdheid van een andere Minister. Het Regeringsamendement strekt er juist toe te vermijden dat afval wordt ingevoerd terwijl de Minister bevoegd voor het transport de toelating gegeven had. Indien bijvoorbeeld de Minister bevoegd voor het transport zich te laks zou opstellen, zou de NIRAS met zware budgettaire problemen kunnen worden geconfronteerd. In elk geval is er steeds een voorafgaande machtiging nodig voor elke toegang van nucleair afval tot het Belgisch grondgebied.

Vervolgens dient *de heer Dumez* een subamendement (n° 22) in op zijn amendement n° 2. Dit strekt ertoe de woorden « en de verantwoordelijkheid » in de eerste lijn weg te laten. In het licht van de discussie

voie, par exemple, à la situation qui se présenterait au cas où une société ayant été déclarée en faillite, il faudrait prendre un certain nombre de mesures urgentes en vue de garantir la sécurité.

Le sens de la notion de dénucléarisation diffère d'un pays à l'autre, du fait que plusieurs degrés de dénucléarisation sont possibles: conserve-t-on, par exemple, l'installation pour y entreposer des déchets ou souhaite-t-on transformer l'ancien site en parc?

Enfin, il est clair que les producteurs resteront responsables de leurs « installations nucléaires désaffectées ».

Ainsi, le CEN continuerait d'assumer la responsabilité de BR III, même s'il décidait de le désaffecter.

Le membre conteste cette affirmation. Le deuxième alinéa peut être interprété de telle manière que cette responsabilité incombe à l'ONDRAF.

Un membre renvoie au septième alinéa, où sont explicitement énumérées les missions relatives à la dénucléarisation.

Le Secrétaire d'Etat lit le septième alinéa. Il souligne en outre qu'au deuxième alinéa, il est question de « certaines » missions dans le domaine de la dénucléarisation des installations nucléaires désaffectées.

Le Gouvernement présente ensuite un amendement n° 9 visant à apporter au texte néerlandais une correction technique, de manière à mieux rendre les mots français « origine » et « provenance ».

L'amendement n° 10 du Gouvernement prévoit que la gestion de déchets d'origine étrangère ne sera autorisée qu'après accord de l'autorité de tutelle, afin d'éviter la répétition d'affaires comme celle de Transnuklear et d'inscrire dans la loi la pratique existante.

Mme Corbisier-Hagon présente, à l'amendement n° 10 du Gouvernement, un sous-amendement (n° 24) visant à ajouter les mots suivants: « sans préjudice de la réglementation en matière de rayonnements ionisants ».

Le Secrétaire d'Etat souligne qu'il peut comprendre la motivation du sous-amendement. L'application de la réglementation en matière de rayonnements ionisants relève toutefois de la compétence d'un autre ministre. L'amendement du Gouvernement vise précisément à éviter l'importation de déchets alors que le Ministre compétent pour le transport l'aurait autorisée. En effet, si le Ministre compétent pour le transport adoptait une attitude trop laxiste, l'ONDRAF pourrait être confronté à de graves problèmes budgétaires. En tout cas, toute importation de déchets nucléaires sur le territoire belge est subordonnée à une autorisation préalable.

M. Dumez présente ensuite un sous-amendement n° 22 à son amendement n° 2. Ce sous-amendement tend à supprimer les mots « et a la responsabilité » à la première ligne. Compte tenu de la discussion à la-

over het amendement n° 2 leekt het de indiener niet langer nodig deze woorden toe te voegen. Spreker handhaaft alleszins zijn (gewijzigd) amendement n° 2, strekkende tot samenvoeging van het tweede en derde lid.

De Staatssecretaris herhaalt dat het aparte 3° lid werd ingevoegd omdat de Raad van State het nodig vond de term « beheer » te verduidelijken.

Hierop dient *de heer Geysels* een amendement n° 15 in dat ertoe strekt, ten opzichte van de opdrachten van de Instelling, de juridische en financiële verantwoordelijkheid van de afvalproducenten duidelijk en onverminderd te stellen. Dit amendement herneemt trouwens een aanbeveling van de parlementaire onderzoekscommissie terzake. (zie het verslag van het parlementair onderzoek naar de draagwijdte, de oorzaken en de gevolgen van de mogelijke fraudeschandalen en van eventuele overtredingen op het non-proliferatieverdrag door het Studiecentrum voor Kernenergie (SCK) of aanverwante bedrijven, Stuk n° 26/5, 1988, blz. 214-219)

Het amendement n° 16 van dezelfde indiener herneemt eveneens een aanbeveling van de parlementaire onderzoekscommissie : buitenlands afval dat, technisch gezien, niet kan worden behandeld, mag niet in België worden ingevoerd. De huidige tekst van het ontwerp is hier te ruim en biedt onvoldoende garanties tegen een herhaling van de praktijken die aan het licht kwamen naar aanleiding van het Transnukleerschandaal.

Een lid wenst nog enige verduidelijking met betrekking tot de samenstelling van de Raad van Bestuur. Hij vraagt of de verschillende betrokken Ministers, zoals momenteel het geval is, vertegenwoordigd zullen blijven in de Raad van Bestuur. Daarnaast bestaat er momenteel een onverenigbaarheid tussen het lidmaatschap van de Raad van Beheer van de NIRAS enerzijds en het lidmaatschap van Kamer of Senaat anderzijds. Spreker vraagt of de transparantie en de democratie niet vereisen dat deze onverenigbaarheid wordt opgeheven.

De Staatssecretaris antwoordt dat men zich niet kan veroorloven in een delicate en technische aangelegenheid als het beheer van radioactief afval beheerders aan te stellen die technisch niet deskundig zouden zijn. Daarnaast is de NIRAS niet de enige instelling waar een dergelijke onverenigbaarheid bestaat.

Hij is van mening dat de onverenigbaarheid met een parlementair mandaat behouden moet blijven. Het gevaar is immers groot dat teveel parlementairen zouden moeten worden opgenomen, teneinde taalkundige en politieke evenwichten te respecteren.

Het lid heeft begrip voor deze redenering. Anderzijds is het essentieel dat het Parlement van dichtbij het beheer van het afval kan volgen. Hij stelt dan ook voor eventueel Kamerleden en Senatoren in de Raad

quelle l'amendement n° 2 a donné lieu, l'auteur estime qu'il n'est plus nécessaire d'ajouter ces mots. L'intervenant maintient néanmoins son amendement n° 2 (modifié), qui tend à fusionner les deuxième et troisième alinéas.

Le Secrétaire d'Etat répète que la disposition distincte constituant le troisième alinéa a été insérée parce que le Conseil d'Etat a estimé qu'il fallait préciser le terme « gestion ».

M. Geysels présente alors un amendement n° 15 en vue d'établir clairement et de confirmer la responsabilité juridique et financière des producteurs de déchets dans le cadre des missions de l'Organisme. Cet amendement reprend d'ailleurs une recommandation formulée par la Commission d'enquête parlementaire. (voir le rapport de l'enquête parlementaire sur la portée, les causes et les conséquences des fraudes et des infractions au traité de non-prolifération qui auraient éventuellement été commises par le Centre d'étude de l'énergie nucléaire (CEN) ou par d'autres entreprises connexes, Doc. n° 26/5, 1988, pp. 214-219)

L'amendement n° 16 du même auteur reprend également une recommandation de la Commission d'enquête parlementaire : l'importation en Belgique de déchets radioactifs en provenance de l'étranger, pour lesquels il n'existe pas d'installations techniquement capables d'assurer leur traitement, est interdite. Le texte actuel du projet est formulé de façon trop générale et n'offre pas de garanties suffisantes contre la répétition de pratiques telles que celles qui ont été dévoilées à la suite du scandale de Transnuklear.

Un membre demande encore quelques éclaircissements en ce qui concerne la composition du Conseil d'Administration. Il demande si les différents ministres concernés continueront d'y être représentés, comme c'est le cas actuellement. Il existe par ailleurs pour l'instant une incompatibilité entre la qualité de membre du Conseil d'administration de l'ONDRAF et celle de membre de la Chambre ou du Sénat. L'intervenant demande si cette incompatibilité ne devrait pas être levée dans l'intérêt de la transparence et de la démocratie.

Le Secrétaire d'Etat répond que l'on ne peut pas se permettre, dans une matière technique et délicate comme l'est la gestion des déchets radioactifs, de désigner des administrateurs qui ne seraient pas techniquement compétents. Cette incompatibilité existe d'ailleurs également pour d'autres organismes.

Il estime que l'incompatibilité avec un mandat parlementaire doit être maintenue. Dans le cas contraire, on serait sans doute amené à devoir nommer un trop grand nombre de parlementaires au sein de ce conseil afin de respecter les équilibres linguistiques et politiques.

Le membre comprend ce raisonnement. Mais il est par ailleurs essentiel que le Parlement puisse suivre de près la gestion des déchets. Il propose dès lors d'inclure éventuellement des députés et des sénateurs

van Beheer op te nemen met louter raadgevende stem en zonder dat deze hiervoor een vergoeding zouden ontvangen.

De Staatssecretaris sluit deze mogelijkheid niet uit, maar twijfelt aan de praktische uitvoerbaarheid ervan.

De Staatssecretaris antwoordt aan de heer Geysels dat zijn amendement n° 15 overbodig is, omdat het niets toevoegt aan de bestaande situatie : de Instelling moet noodzakelijkerwijze nu reeds beschikken over de nodige middelen.

Wat de invoer van radioactief afval betreft (amendement n° 16) verwijst hij naar het amendement n° 10 dat door de Regering werd ingediend en dat tegemoetkomt aan de bezorgdheid van de indiener met betrekking tot een eventuele herhaling van het Transnukleair schandaal. De voorafgaande instemming van de voogdij-overheid biedt hier voldoende waarborg.

De indiener verwijst, wat betreft zijn amendement n° 15, onder andere naar het laatste lid van artikel 3 van het voornoemde koninklijk besluit van 30 maart 1981 op de NIRAS. Op termijn worden hier namelijk bepaalde verantwoordelijkheden van de afvalproducenten teniet gedaan : de aansprakelijkheid voor bepaalde gebreken in hoofde van diegene die het afval heeft geconditioneerd wordt hier beperkt tot 50 jaar. Naar de toekomst toe is het dus wellicht niet overbodig bepaalde verantwoordelijkheden zo te stellen dat ze weinig ruimte laten voor interpretatie. Het amendement n° 16 anderzijds is niet in tegenspraak met het amendement n° 10 van de Regering. Het eerste sluit het tweede niet uit en houdt eerder een precisering in met betrekking tot bepaalde soorten afval.

Een lid betwijfelt de uitspraak van de Staatssecretaris dat het amendement n° 15 overbodig zou zijn, omdat de juridische en financiële verantwoordelijkheid van de afvalproducenten nu reeds bestaat. Op het vlak van de financiële verantwoordelijkheid lijkt alles wel in orde, maar met betrekking tot de juridische verantwoordelijkheid stelt het lid toch vast dat onduidelijkheid blijft bestaan. Nochtans heeft voormelde onderzoekscommissie in 1988 erop aangedrongen dat het komende beleid inzake kernafval moest uitgaan van de juridische en financiële aansprakelijkheid van de afvalproducenten. (Stuk Kamer n° 26/5-1988, blz. 217).

Inzoverre het amendement deze aanbeveling herneemt en aangezien het samenvalt met de intenties van de voogdijminister, dringt het lid er dan ook op aan het amendement aan te nemen.

Een ander lid sluit zich hierbij aan.

Indien de financiële en juridische aansprakelijkheid inderdaad stilzwijgend werd aangenomen, hoe komt het dan dat men nu wordt geconfronteerd met een nu-clear passief ?

De Staatssecretaris herhaalt zijn bekommernis om nodeloze herhalingen in de teksten te vermijden. Persoonlijk kant hij zich niet tegen het amendement n° 15, dat volledig samenvalt met zijn eigen intenties, indien de meerderheid van de Commissie ermee instemt.

dans le conseil d'administration, avec voix purement consultative et sans indemnité.

Le Secrétaire d'Etat n'exclut pas cette possibilité, mais doute qu'elle soit réalisable dans la pratique.

Le Secrétaire d'Etat répond à M. Geysels que son amendement n° 15 est superflu, car il ne modifie en rien la situation existante : l'Organisme doit nécessairement disposer dès à présent des moyens nécessaires.

En ce qui concerne l'importation de déchets radioactifs (amendement n° 16), il renvoie à l'amendement n° 10 du Gouvernement, qui répond à la préoccupation de M. Geysels quant à la répétition éventuelle du scandale Transnukleair. L'accord préalable des autorités de tutelle offre une garantie suffisante à cet égard.

M. Geysels renvoie notamment, en ce qui concerne son amendement n° 15, au dernier alinéa de l'article 3 de l'arrêté royal précité du 30 mars 1981, relatif à l'ONDRAF. A terme, certaines responsabilités des producteurs de déchets sont en effet réduits à néant : la responsabilité de certains vices dans le chef de celui qui a conditionné les déchets est limitée à une période de 50 ans. A l'avenir, il ne sera donc probablement pas inutile de définir certaines responsabilités de manière à restreindre les possibilités d'interprétation. D'autre part, l'amendement n° 16 n'est pas en contradiction avec l'amendement n° 10 du Gouvernement. Ces amendements ne s'excluent pas, car l'amendement n° 16 apporte plutôt une précision quant aux types de déchets.

Un membre conteste l'affirmation du Secrétaire d'Etat selon laquelle l'amendement n° 15 serait superflu parce que la responsabilité économique et financière des producteurs de déchets existerait déjà. Pour ce qui est de la responsabilité financière, il semble bien que tout soit réglé mais en ce qui concerne la responsabilité juridique, le membre constate cependant qu'il subsiste un manque de clarté. La Commission d'enquête précitée a pourtant insisté en 1988 sur le fait qu'à l'avenir, la politique en matière de déchets nucléaires devait être fondée sur le principe de la responsabilité juridique et financière des producteurs de déchets (Doc. n° 26/5-1988, p. 217).

Dans la mesure où l'amendement reprend cette recommandation et correspond aux intentions du ministre de tutelle, le membre insiste dès lors pour que l'amendement soit adopté.

Un autre membre se rallie à ce point de vue.

En effet, si la responsabilité financière et juridique fait l'objet d'un accord tacite, comment expliquer que l'on soit aujourd'hui confronté à un passif nucléaire ?

Le Secrétaire d'Etat répète qu'il est soucieux d'éviter les répétitions inutiles dans le texte. En ce qui le concerne, si la majorité de la Commission s'y rallie, il n'est pas opposé à l'amendement n° 15, qui est conforme à ses propres intentions.

De heer Dumez merkt nog op dat zijn amendement n° 3 nagenoeg identiek lijkt aan het zesde lid van de Memorie van Toelichting. Het lijkt hem nochtans beter deze toezichtsbepalingen nog eens expliciet in de wet op te nemen.

De Staatssecretaris verwijst naar het antwoord dat hij reeds heeft gegeven. Hij stelt vast dat de aanname van dit amendement eveneens zou leiden tot een overvloedige herhaling in de teksten.

Een lid merkt op het amendement n° 3 van de heer Dumez niet te zullen steunen omdat hierin in tegenstelling tot het amendement n° 15 van de heer Geysels, bepalingen worden herhaald die hoe dan ook impliciet gelden, zoals bleek uit het antwoord van de Staatssecretaris.

Een ander lid begrijpt de bezorgdheid van de indiener van het amendement n° 3, ondanks het feit dat de Staatssecretaris technisch gezien wellicht gelijk heeft. Het moet immers zeer duidelijk zijn dat de NIRAS in geen geval zichzelf mag controleren. Het Transnukleerschandaal heeft aangetoond tot welk een debâcle een dergelijke toestand kan leiden.

Anderzijds verwijst amendement n° 3 naar een instelling die nog niet bestaat. Het lid vraagt zich af of dit legistiek gezien wel mogelijk is.

*
* *

Het amendement n° 3 van de heer Dumez c.s. wordt door de indiener teruggetrokken.

Het amendement n° 22 (subamendement op amendement n° 2) van de heer Dumez wordt aangenomen met 7 tegen 4 stemmen.

Het aldus gewijzigde amendement n° 2 van de heer Dumez wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement n° 9 van de Regering wordt eenparig aangenomen.

Amendement n° 15 van de heren Geysels en Winkel wordt eveneens eenparig aangenomen.

Amendement n° 16 van dezelfde indieners wordt verworpen met 13 tegen 1 stem. Minstens één lid van elke aanwezige politieke fractie beklemtoont nochtans niet tegen het door het amendement geviseerde verbod gekant te zijn. Men acht het echter niet raadzaam dit in de tekst van het wetsontwerp op te nemen.

Het amendement n° 24 van mevrouw Corbisier-Hagon wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Het (ongewijzigde) amendement n° 10 van de Regering wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Vierde lid

De Staatssecretaris merkt op dat de NIRAS de ruimst opgevatte opdrachten heeft op het stuk van radioactief afval. Met de grote producenten (de kern-

M. Dumez fait également observer que son amendement n° 3 a presque le même contenu que le sixième alinéa de l'Exposé des motifs. Il lui semble cependant préférable de reprendre une fois de plus explicitement dans la loi ces dispositions relatives au contrôle.

Le Secrétaire d'Etat renvoie à la réponse qu'il a déjà fournie. Il constate que l'adoption de cet amendement aurait pour effet d'introduire une répétition superflue dans le texte de la loi.

Un membre précise qu'il votera contre l'amendement n° 3 de M. Dumez parce que, contrairement à l'amendement n° 15 de M. Geysels, il contient des dispositions répétitives qui s'appliquent de toute façon de manière implicite, comme le Secrétaire d'Etat l'a fait remarquer dans sa réponse.

Un autre membre comprend la préoccupation de l'auteur de l'amendement n° 3, même si le Secrétaire d'Etat a sans doute raison d'un point de vue technique. Il doit en effet être prévu très clairement que l'ONDRAF ne peut en aucun cas se contrôler lui-même. Le scandale de Transnuklear a démontré à quelle débâcle une telle situation pouvait aboutir.

L'amendement n° 3 fait par ailleurs référence à un organisme qui n'existe pas encore. Le membre demande si une telle référence est admissible d'un point de vue légistique.

*
* *

L'amendement n° 3 de M. Dumez et consorts est retiré.

L'amendement n° 22 (sous-amendement à l'amendement n° 2) de M. Dumez est adopté par 7 voix contre 4.

L'amendement n° 2 de M. Dumez, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et une abstention.

L'amendement n° 9 du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 15 de MM. Geysels et Winkel est également adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 16 des mêmes auteurs est rejeté par 13 voix contre une. Au moins un membre de chaque groupe politique présent souligne cependant qu'il n'est pas opposé à l'interdiction formulée par cet amendement, mais qu'il ne paraît toutefois pas opportun de la faire figurer dans le texte du projet de loi.

L'amendement n° 24 de Mme Corbisier-Hagon est rejeté par 12 voix contre 2 et une abstention.

L'amendement n° 10 (non modifié) du Gouvernement est adopté par 14 voix et une abstention.

Quatrième alinéa

Le Secrétaire d'Etat fait remarquer que c'est dans le domaine des déchets radioactifs que l'ONDRAF possède les missions les plus larges. Aucun problème

centrales) en met de middelgrote (het SCK, het IRE, Belgonucleaire en de FBFC) zijn er geen noemenswaardige problemen.

De moeilijkheden doen zich voor met de kleine producenten zoals de medische sector, de universiteitslaboratoria en de kleine bedrijven. De Staatssecretaris zal er bij het Ministerie van Volksgezondheid op aandringen dat het die producenten herinnert aan de verplichting via de NIRAS te passeren om hun afval te laten ophalen. Voorts moet die verplichting in de exploitatievergunningen worden opgenomen.

Die opdrachten inzake radioactief afval omvatten :

— *vervoer buiten de installaties :*

Het vervoer van alle al of niet geconditioneerd afval wordt georganiseerd door de NIRAS, die dat vervoer kan uitbesteden aan door haar erkende gespecialiseerde bedrijven. Genoteerd zij dat sommige afvalproducenten tot vandaag zelf hun afval vervoeren naar de installaties van de NIRAS. Aan die praktijk moet een einde komen. Zoals de Senaat beklemtoont in zijn Aanbevelingen over de veiligheid en beveiliging van transporten van kernmateriaal (Stuk n° 113/11 van 26 oktober 1989), is het een streng na te leven beginsel dat geen radioactief afval, ook al is het weinig omvangrijk en weinig radioactief, aan het toezicht van de NIRAS mag ontsnappen.

— *verwerking en conditionering door producenten die niet over installaties beschikken :*

Momenteel wordt jaarlijks 3500 m³ afval geproduceerd; ongeveer 25 % daarvan wordt door de producent zelf verwerkt, met name in de installaties van Doel en Tihange. Aangestipt zij dat de NIRAS maatregelen zal treffen opdat voortaan een producent die over een installatie beschikt, maar om technische of economische redenen niettemin zijn afval door de Instelling wil laten verwerken, erop kan vertrouwen dat die verwerking ook effectief plaats vindt.

— *opslag buiten de installaties :*

Onder opslag moet worden verstaan een tijdelijke opslag vóór de opwerking of definitieve berging. De Niras zal evenwel niet bevoegd zijn voor het beheer van de afvalopslag in de installaties van de producenten. De NIRAS zal nochtans — en dat is een nieuwe opdracht voor de Instelling — de mogelijkheid krijgen alle mogelijke informatie te vergaren en te beoordelen waarmee zij haar opdrachten voorafgaand aan de opslag bij de producenten kan uitvoeren.

— *berging :*

Onder berging moet worden verstaan de definitieve opslag van afval zonder de bedoeling van terugwinning, ongeacht of het om sites voor bovengrondse berging of voor berging in geologische lagen gaat.

— *de inwinning en beoordeling van de voor de uitvoering van de voormelde opdrachten benodigde informatie :*

Wil de NIRAS doelmatig haar aan de brandstofcyclus voorafgaande opdrachten kunnen uitvoeren, dit wil zeggen haar programma's op korte, halflange en lange termijn opmaken, dan moet ze over alle pas-

majeur ne se pose avec les producteurs importants — centrales nucléaires — et moyens — le CEN, l'IRE, Belgonucléaire et FBFC.

C'est du côté des petits producteurs, tel le secteur médical, les laboratoires universitaires et les petits industriels, que des difficultés apparaissent. Le Secrétaire d'Etat insistera auprès du Ministère de la Santé publique pour qu'il rappelle à ces producteurs qu'ils ont l'obligation de passer par l'ONDRAF pour enlever leurs déchets et que cette obligation figure dans les autorisations d'exploitation.

Ces missions pour les déchets radioactifs comprennent :

— *le transport en dehors des installations :*

Le transport de tous les déchets conditionnés ou non, est organisé par l'ONDRAF qui peut soustraire ce transport à des sociétés spécialisées agréées par lui. Il est à noter que jusqu'à présent certains producteurs assurent eux-même le transport de leurs déchets vers les installations de l'ONDRAF. Il faut mettre fin à cette pratique. Ainsi que le souligne le Sénat dans sa recommandation à propos de la sécurité et la sûreté des transports de matières nucléaires (Doc. n° 113/11 du 26 octobre 1989), le principe à respecter strictement est qu'aucun déchet radioactif, même peu important en quantité et peu radioactif, ne peut et ne doit échapper à l'ONDRAF.

— *le traitement et le conditionnement par les producteurs qui ne disposent pas d'installations :*

Actuellement, 3500 m³ de déchets sont produits par an; environ 25 % de cette production est traitée directement par le producteur, notamment dans les installations de Doel et Tihange. Il est à noter que, si dans le futur, un producteur, disposant d'une installation souhaitait néanmoins faire traiter ses déchets par l'ONDRAF pour des raisons techniques ou économiques, l'Organisme prendrait les dispositions requises pour que ce traitement soit assuré.

— *l'entreposage en dehors des installations :*

On entend par entreposage, un stockage temporaire avant retraitement ou évacuation définitive. L'ONDRAF ne sera cependant pas compétent pour gérer les stockages de déchets qui se trouvent à l'intérieur des installations des producteurs. Néanmoins, et ceci est une nouvelle mission de l'Ondraf, l'Organisme aura la faculté de collecter et d'évaluer toutes les informations qui lui permettent de réaliser ses missions en aval du stockage chez les producteurs.

— *l'évacuation :*

Par le terme évacuation on entend le stockage ou dépôt définitif des déchets sans intention de récupération qu'il s'agisse de dépôts de surface ou en couche géologique.

— *la collecte et l'évaluation des informations nécessaires à l'exécution des missions précitées :*

Afin que l'ONDRAF puisse réaliser efficacement ses missions qui se situent en aval du cycle du combustible c'est-à-dire établir ses programmes à court, moyen et long terme, il est nécessaire qu'il puisse disposer de

sende informatie beschikken over het afval dat ze zal moeten beheren. Zo zou de NIRAS informatie moeten ontvangen over onder meer :

- alle producenten van radioactief afval die op het Belgische grondgebied werkzaam zijn. Het zou tot samenwerking moeten komen met de overheid die de vergunningen afgeeft;
- de aard van het afval, de conformiteit ervan met de door de NIRAS gestelde vereisten en de kwaliteit van de conditionering;
- de hoeveelheden en de karakteristieken van het al of niet geconditioneerde afval dat bij de producenten zou opgeslagen blijven.

Vervolgens dient de *Staatssecretaris* een *amendement n° 11* in. Dit strekt ertoe de woorden « erkende installaties » te vervangen door de meer precieze uitdrukking « erkende uitrustingen », teneinde een duidelijk onderscheid te maken met het ruimere begrip « installaties » dat elders in hetzelfde lid wordt gebruikt en dat ook het begrip « exploitatiesite » dekt.

*
* *

Het amendement n° 11 van de Regering wordt eenparig aangenomen.

Vijfde lid

De *Staatssecretaris* beklemtoont dat de bepaling van het vijfde lid nieuw is. Om een samenhangend afvalbeheersbeleid mogelijk te maken, met name in de opslag- en bergingsfasen, moet het afval volgens eenvormige normen verwerkt en geconditioneerd worden. De NIRAS moet die kwaliteitsnormen opstellen en vaststellen dat de verwerkings- en conditioneringsinstallaties van de producenten eraan beantwoorden.

Naast die erkenning door de NIRAS spreekt het vanzelf dat ook de controle-instellingen hun opdracht zullen hebben te vervullen.

Vervolgens dient hij een *amendement n° 12* in dat ertoe strekt het woord installaties — naar analogie met het amendement n° 11 bij het vorige lid — te vervangen door de meer precieze benaming « uitrustingen bestemd voor verwerking en conditionering ».

Mevr. Corbisier-Hagon dient een *amendement n° 23* in dat ertoe strekt de in dit lid aan de Koning toegekende bevoegdheid te beperken door te voorzien dat de besluiten in de Ministerraad moeten worden overlegd. De hier toegekende bevoegdheden zijn immers zeer ruim en de financiële implicaties kunnen zwaar zijn.

De *Staatssecretaris* vraagt de verwerping van dit amendement.

Meerdere leden kondigen aan het amendement niet te zullen stemmen, gezien het vijfde lid betrekking heeft op een materie die essentieel verschilt van deze van het eerste lid, waar een zeer ruime consensus is

toutes les informations adéquates à propos des déchets qu'il aura à gérer. Ainsi, l'ONDRAF devrait disposer d'information, notamment à propos :

- de tous les producteurs de matière radioactive œuvrant sur le territoire. Une collaboration avec le pouvoir public qui délivre les autorisations devrait être organisée;
- de la nature des déchets, de la conformité aux spécifications édictées par l'ONDRAF et de la qualité du conditionnement;
- des quantités et des caractéristiques des déchets conditionnés ou non qui resteraient entreposés chez les producteurs.

Le *Secrétaire d'Etat* présente ensuite un *amendement n° 11* visant à remplacer les mots « installations agréées » par les mots « équipements agréés », afin de distinguer clairement cette dernière notion de celle, plus large, d'« installations », qui est utilisée ailleurs dans ce même alinéa et recouvre également la notion de « site d'exploitation ».

*
* *

L'amendement n° 11 du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Cinquième alinéa

Le *Secrétaire d'Etat* souligne que la disposition de l'alinéa 5 est nouvelle. Afin de permettre une politique cohérente de gestion des déchets, notamment dans les phases d'entreposage et d'évacuation, il est nécessaire que les déchets soient traités et conditionnés selon des normes uniformes. C'est à l'ONDRAF qu'il revient d'établir ces normes de qualité et de vérifier la conformité des installations de traitement et de conditionnement situées chez les producteurs.

Indépendamment de cette agrégation donnée par l'ONDRAF, il est évident que les organismes de contrôle auront également à remplir leur mission.

Il présente ensuite un *amendement n° 12* qui vise, par analogie avec l'amendement n° 11 à l'alinéa précédent, à remplacer le mot « installations » par les mots « équipements destinés au traitement et au conditionnement ».

Mme Corbisier-Hagon présente un *amendement n° 23* visant à limiter les pouvoirs que cet alinéa accorde au Roi en prévoyant que les arrêtés devront être délibérés en Conseil des Ministres. Ces pouvoirs sont en effet très étendus et peuvent être lourds de conséquences sur le plan financier.

Le *Secrétaire d'Etat* demande le rejet de cet amendement.

Plusieurs membres font savoir qu'ils ne voteront pas l'amendement, étant donné que le cinquième alinéa porte sur une matière essentiellement différente de celle visée au premier alinéa qui, elle, requiert un

vereist. Hier gaat het echter om een zeer technische erkenningskwestie die men beter overlaat aan de voogdijminister alleen.

De auteur handhaaft haar amendement en vraagt hoe deze erkenning zal worden geïntegreerd met de erkenningsprocedures die afhangen van de Minister van Arbeid en Tewerkstelling.

*
* * *

Het amendement n° 12 van de Regering wordt eenparig aangenomen.

Het amendement n° 23 van Mevr. Corbisier-Hagon wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Zesde lid

De Staatssecretaris verklaart dat dit artikel de bevoegdheden van de NIRAS inzake nucleaire stoffen expliciteert. Die waren in de wet van 1980 slechts beknopt aangegeven.

Hij brengt in herinnering dat die nucleaire stoffen de verrijkte splijtstoffen, plutoniumhoudende stoffen en bestraalde splijtstoffen omvatten, alsmede de nieuwe splijtstoffen waarvoor in geen enkel gebruik is voorzien.

De berging van die stoffen wordt in dat lid niet behandeld. Dat kan worden verklaard doordat genoemde stoffen in deze fase van de brandstofcyclus als afval worden beschouwd en derhalve onder de leden 2 en 4 van het onderhavige wetsontwerp vallen.

De NIRAS is derhalve bevoegd voor het vervoer van de verrijkte en plutoniumhoudende splijtstoffen in een hoeveelheid die en met een verrijgingspercentage dat de door de Koning bepaalde grenzen overschrijdt. Het is de bedoeling dat de NIRAS ook instaat voor het vervoer van die splijtstoffen zodra zij niet langer als brandstof dienen. Daarbij speelt het geen rol of het om traditionele brandstoffen of om Mox-brandstoffen gaat. Deze stoffen worden niet langer als brandstof beschouwd wanneer hun verrijgingspercentage of hun hoeveelheid de door de Koning bepaalde hoeveelheden overschrijdt. Die percentages en hoeveelheden moeten in een tussen de NIRAS en Synatom gesloten overeenkomst worden vastgelegd. Vervolgens moet die overeenkomst in een koninklijk besluit concrete vorm krijgen.

Het vervoer van de al dan niet bestraalde splijtstoffen blijft een taak voor Synatom.

De NIRAS is bevoegd voor de opslag buiten de installaties van de ten opzichte van de operationele behoeften van de installatie overtollige plutoniumhoudende splijtstoffen en van bestraalde splijtstof of nieuwe splijtstof waarvoor in geen enkel gebruik is voorzien. Die bevoegdheid werd aan de NIRAS toevertrouwd omdat eventueel problemen zouden kunnen rijzen in verband met de voor de kweekreactor van Kalkar aangemaakte splijtstof, die op dit ogenblik

large consensus. Ici, il s'agit d'une question très technique concernant l'agrégation, et il est dès lors préférable qu'elle soit réglée par le seul ministre de tutelle.

L'auteur maintient son amendement et demande comment cette agrégation sera intégrée aux procédures d'agrégation qui dépendent du Ministre de l'Emploi et du Travail.

*
* * *

L'amendement n° 12 du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 23 de Mme Corbisier est rejeté par 12 voix contre 2 et une abstention.

Sixième alinéa

Le Secrétaire d'Etat déclare que cet article explicite les compétences de l'ONDRAF à propos des matières nucléaires, compétences qui n'étaient que succinctement évoquées dans la loi de 1980.

Il rappelle que ces matières nucléaires sont les matières fissiles enrichies, les matières plutonifères, les combustibles irradiés et les combustibles neufs pour lequel aucun usage n'est prévu.

Cet alinéa n'aborde pas la question de l'évacuation de ces matières. Cela s'explique par le fait qu'à ce moment du cycle du combustible, ces matières sont considérées comme déchets et entrent dès lors sous l'application de l'alinéa 2 et 4 du présent projet de loi.

L'ONDRAF est dès lors compétent pour le transport des matières fissiles enrichies et plutonifères en quantité et en taux d'enrichissement dépassant les limites définies par le Roi. L'objectif est de confier à l'ONDRAF la responsabilité du transport de ces matières dès lors qu'elles n'ont plus la fonction de combustible que ce soit sous la forme de combustible classique ou de combustible Mox. Ces matières ne sont plus des combustibles lorsqu'elles dépassent les taux d'enrichissement ou les quantités définies par le Roi. La définition des taux et des quantités devrait faire l'objet d'une convention entre l'ONDRAF et Synatom qui serait ensuite concrétisée par un arrêté royal.

Le transport des combustibles irradiés ou non, reste une compétence à charge de Synatom.

L'ONDRAF est compétent pour l'entreposage en dehors des installations des matières plutonifères excédentaires par rapport aux besoins opérationnels de l'installation du combustible irradié ou du combustible neuf pour lequel aucun usage n'est prévu. Cette compétence a été attribuée à l'ONDRAF en prévision du problème qui pourrait survenir, notamment à propos du combustible fabriqué pour le surrégénérateur de Kalkar, combustible qui est actuellement

bij Belgonucleaire in Dessel is opgeslagen. Als de kweekreactor niet wordt opgestart, zal die splijtstof immers nooit worden gebruikt en bijgevolg door de NIRAS moeten worden beheerd.

De NIRAS zal over die stoffen eveneens alle nuttige inlichtingen kunnen inwinnen die nodig zijn om de opslag- en bergingsprogramma's voor te bereiden. Zodra die stoffen als afval worden beschouwd, moeten ze immers in voormelde programma's opgenomen worden.

Gelet op de specifieke eigenschappen van die stoffen, zijn voor de opslag ervan aangepaste en dure installaties vereist. Aangezien de NIRAS moet instaan voor de opslag van die overvloedige stoffen, kan zij misschien net als voor het vervoer ervan onderaannemingsovereenkomsten sluiten met de producenten die over de passende installaties beschikken. Op die manier kan worden voorkomen dat de NIRAS dergelijke installaties voor rekening van de producenten moet laten bouwen.

Een lid kreeg graag meer toelichting met betrekking tot de respectieve bevoegdheden van Synatom en Niras over de onderscheiden stoffen en in de verschillende fasen.

De Staatssecretaris verschaft een schema met de verdeling van de bevoegdheden voor de radioactieve stoffen (zie bijlage).

Vervolgens dient *de heer Dumez* een amendement n° 4 in. Dit strekt ertoe de erkenningsbevoegdheid voor de in het zesde lid vermelde installaties eveneens aan de Koning toe te kennen, zoals werd gedaan voor de installaties voor het radioactief afval in de vorige leden.

Een lid vraagt vervolgens verduidelijking met betrekking tot enkele in het zesde lid voorkomende begrippen. Vooreerst vraagt hij waarom men hier spreekt van « door de Koning bepaalde grenzen », zonder dit te specificeren. In het voormelde koninklijk besluit van 31 maart 1981 staan hiervoor wel reeds expliciete limietwaarden vermeld. Waarom hier dan niet ?

Vervolgens vraagt hij wat wordt bedoeld met « nieuwe splijtstof waarvoor geen enkel gebruik is voorzien ». Ook de uitdrukking « de ten opzichte van de operationele behoeften van de installatie overvloedige plutoniumhoudende stoffen » is problematisch. Wat wordt bedoeld met « overvloedige » en wie zal dit bepalen ? Hoe definieert men de « operationele behoeften » van een installatie ?

De Staatssecretaris antwoordt dat aan de bezorgdheid, die ten grondslag ligt aan het amendement n° 4, reeds werd tegemoet gekomen door het onderscheid dat werd ingevoerd tussen « installaties » en « uitrustingen ».

De limietwaarden moeten inderdaad door de Koning worden bepaald, omdat er ondertussen enkele preciseringen zijn gekomen met betrekking tot deze limieten. De NIRAS moet vooraf informatie krijgen van de gebruikers van splijtstoffen zodat zij zelf een evaluatie kan maken van wat de betrokken maat-

entreposé à la Belgonucleaire à Dessel. Ce combustible pourrait en effet ne jamais être utilisé si le surrégénérateur ne démarrait pas. Il reviendra donc à l'ONDRAF de prendre ce combustible en charge.

L'ONDRAF pourra également recueillir toutes les informations utiles à propos de ces matières pour préparer ses programmes d'entreposage et d'évacuation qui devront inclure ces éléments lorsqu'ils auront le statut de déchet.

Compte tenu des caractéristiques spécifiques de ces matières, leur entreposage exige des installations adéquates et coûteuses. Il serait envisageable que comme pour le transport, l'ONDRAF, responsable en fait de l'entreposage de ces matières excédentaires, puisse sous-traiter à des producteurs ayant de telles installations adéquates et ne soit pas dans l'obligation d'en construire aux frais des producteurs.

Un membre demande des précisions à propos des compétences respectives de Synatom et de l'Ondraf en ce qui concerne les différentes matières et les différentes phases.

Le Secrétaire d'Etat fournit un schéma indiquant la répartition des compétences pour les matières radioactives (voir annexe).

M. Dumez présente ensuite un amendement n° 4 qui tend à confier au Roi le pouvoir d'agrément pour les installations visées au sixième alinéa, à l'instar de ce qui est prévu aux alinéas précédents en ce qui concerne l'agrément des installations pour les déchets radioactifs.

Un membre demande ensuite des précisions à propos de quelques notions figurant au sixième alinéa. Il demande tout d'abord pourquoi il est question de « limites définies par le Roi » sans que celles-ci soient précisées. L'arrêté royal précité du 31 mars 1981 fixe à cet égard des valeurs limites bien définies. Pourquoi, dès lors, le projet à l'examen ne fait-il pas de même ?

Il demande ensuite ce qu'il faut entendre par « combustible neuf pour lequel aucun usage n'est prévu ». Les termes « des matières plutonifères excédentaires par rapport aux besoins opérationnels de l'installation » posent également des problèmes. Que faut-il entendre par « excédentaires » et qui précisera cette notion ? Comment définit-on les « besoins opérationnels » d'une installation ?

Le Secrétaire d'Etat répond qu'en établissant une distinction entre les notions « d'installations » et « d'équipements », il a déjà été répondu à la préoccupation qui est à l'origine de l'amendement n° 4.

Les valeurs limites doivent en effet être fixées par le Roi parce que des précisions ont entre-temps été obtenues en ce qui concerne ces limites. L'ONDRAF doit obtenir préalablement des informations des utilisateurs de matières fissiles de manière à ce qu'il puisse évaluer lui-même ce dont la société concernée

schappij nodig heeft om haar activiteiten te ontwikkelen. Aldus kan de NIRAS vooraf weten of een bepaalde maatschappij op termijn overtollig materiaal zal accumuleren, want dit materiaal wordt dan automatisch afval (zo degenereert plutonium onder andere door besmetting met americium) wat zou kunnen leiden tot een nieuw nucleair passief.

Het lid vraagt of dit impliceert dat op basis van het zesde lid de NIRAS zelf gedeeltelijk haar eigen opdrachten zal bepalen. Immers, op basis van de ingewonnen informatie zal de NIRAS — eventueel in samenspraak met de Minister — zelf moeten evalueren wat « overtollig » is.

De Staatssecretaris antwoordt dat de betrokken maatschappijen — naast deze meer industriële evaluatie door de NIRAS — uiteraard verder nog onderworpen blijven aan andere vormen van toezicht (Dienst Nucleaire Veiligheid, Reglementering inzake ioniserende stralingen).

Een ander lid stelt een vraag met betrekking tot de opslag van overtollig plutonium. Volgens het schema met de bevoegdheidsverdeling is de NIRAS hier exclusief bevoegd. Wat is de actuele toestand op dit vlak? Is er momenteel een overschot? Waar is het opgeslagen en onder welke voorwaarden?

De Staatssecretaris antwoordt dat de opslag momenteel gebeurt bij Belgonucleaire, onder de controle van de Dienst voor Nucleaire Veiligheid. De NIRAS heeft de gegevens ontvangen in het kader van het onderzoek dat ze heeft ingesteld op verzoek van de Staatssecretaris naar het ontstaan van andere nucleaire passiva.

Het lid citeert het zesde lid: « ... de opslag buiten de installaties, van de ten opzichte van de operationele behoeften van de installatie overtollige plutoniumhoudende stoffen ... » Momenteel bevindt zich plutonium bij Belgonucleaire, onder controle van de Dienst Nucleaire Veiligheid. Is er hier sprake van overtollige plutoniumhoudende stoffen?

Immers, indien dat het geval zou zijn zou de opslag enerzijds onder de NIRAS moeten ressorteren en anderzijds *buiten* de installaties van Belgonucleaire moeten gebeuren.

De Staatssecretaris wijst erop dat België momenteel jaarlijks ongeveer 35 ton MOX-brandstof (gemengd oxide U en Pu) produceert. Momenteel valt nog niet uit te maken of de zich bij Belgonucleaire bevindende plutonium als overtollig zal moeten worden beschouwd, omdat men nog niet zeker weet hoeveel MOX-brandstof er zal worden gefabriceerd en gebruikt.

Het lid blijft stilstaan bij het probleem van de definitie van « overtollig ». Wie bepaalt dit?

Bovendien is de vraag waar dit overtollig plutonium (buiten de installaties) dan zal worden opgeslagen.

De Staatssecretaris herhaalt dat, als installaties reeds bestaan (bijvoorbeeld te Doel of Tihange), de

a besoin pour développer ses activités. L'ONDRAF peut ainsi savoir à l'avance si une société accumulera à terme des excédents de matières fissiles. Celles-ci deviennent en effet automatiquement des déchets (le plutonium, par exemple, dégénère lorsqu'il est contaminé par l'americium), qui peuvent engendrer un nouveau passif nucléaire.

Le membre demande si cela implique que l'ONDRAF déterminera lui-même partiellement ses propres activités sur la base du sixième alinéa. L'ONDRAF devra en effet déterminer lui-même — éventuellement avec l'accord du Ministre — ce qui est « excédentaire » sur la base des informations qu'il aura recueillies.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'outre l'évaluation de caractère plus « industriel » effectuée par l'ONDRAF, les sociétés concernées restent évidemment soumises à d'autres formes de contrôle (Sécurité nucléaire, réglementation relative aux radiations ionisantes).

Un autre membre pose une question en ce qui concerne le stockage du plutonium excédentaire. Il ressort du schéma de la répartition des compétences que l'ONDRAF a une compétence exclusive en la matière. Quelle est la situation actuelle dans ce domaine? Existe-t-il des excédents à l'heure actuelle? Où sont-ils stockés et dans quelles conditions?

Le Secrétaire d'Etat répond que le stockage s'effectue actuellement chez Belgonucleaire, sous le contrôle de la Sécurité nucléaire. L'ONDRAF a reçu les données dans le cadre de l'enquête sur la formation d'autres passifs nucléaires, enquête qu'il a ouverte à la demande du Secrétaire d'Etat.

Le membre cite le sixième alinéa: « ... l'entreposage en dehors des installations des matières plutonifères excédentaires par rapport aux besoins opérationnels de l'installation ... » Il y a pour l'instant du plutonium chez Belgonucleaire, sous le contrôle de la Sécurité nucléaire. S'agit-il en l'occurrence de matières plutonifères excédentaires?

Si tel était le cas, l'entreposage devrait relever de la compétence de l'ONDRAF et se faire en dehors des installations de Belgonucleaire.

Le Secrétaire d'Etat souligne que la Belgique produit actuellement environ 35 tonnes de combustible MOX (oxyde mixte U et Pu) par an. On ne peut pas encore préciser pour l'instant si le plutonium qui se trouve chez Belgonucleaire doit être considéré comme excédentaire, parce que l'on ne connaît pas encore avec certitude les quantités de combustible MOX qui seront produites et utilisées.

Le membre insiste sur le problème de la définition du terme « excédentaire ». Qui établira cette définition?

En outre, on peut se demander à quel endroit (hors des installations) ce plutonium excédentaire sera entreposé.

Le Secrétaire d'Etat répète que lorsque des installations existent déjà (par exemple à Doel ou à Tihange),

Niras deze via een contract wel mag huren. Als bestaand plutonium in correcte omstandigheden is opgeslagen, dan kan dat zo blijven, onder het toezicht van de daartoe gemachtigde organismen.

Het lid merkt op dat het bevoegdheidsschema dat de opslag van het plutoniumoverschot exclusief toevertrouwt aan de NIRAS, dus verkeerd is. Uit het antwoord van de Minister, blijkt namelijk dat overtollig plutonium binnen de installaties van de brandstofproducenten kan worden opgeslagen en in dat geval volledig onder de financiële en juridische verantwoordelijkheid van deze brandstofproducenten, en niet van de NIRAS, zou vallen.

De Staatssecretaris wijst erop dat de hele discussie zal worden bepaald door de definitie van wat « overtollig is ».

Hij voegt eraan toe dat de overheersende bekommernis erin bestaat ervoor te zorgen dat, *indien* er overtollige splijtstoffen zouden zijn, deze dan worden opgeslagen onder optimale omstandigheden. En indien deze stoffen dan op een bepaald moment afval worden, dient er in de eerste plaats voor gezorgd dat er voldoende financiële en technische middelen voorhanden zijn voor het beheer en dus voor de berging ervan.

Het lid wijst erop dat, wanneer het COGEMA-afval en het plutoniumhoudende afval naar België zullen terugkeren, men waarschijnlijk met een plutoniumoverschot zal zitten. Op dat moment valt dit afval volgens het lid volledig onder de financiële en juridische verantwoordelijkheid van Synatom.

De Staatssecretaris bevestigt dit laatste. Synatom heeft hiervoor trouwens een provisie van 20 miljard BF aangelegd.

Het lid leidt hieruit af dat Synatom de verantwoordelijkheid voor de opslag van het overtollig plutonium in dit geval niet kan afwentelen op de NIRAS.

De Staatssecretaris bevestigt dit. Indien Synatom de NIRAS zou verzoeken zich met de berging te belasten, dan is dit mogelijk, maar uiteraard tegen betaling door Synatom. Hij verwijst ook naar zijn toelichting bij dit zesde lid met betrekking tot het al of niet opstarten van de kweekreactor te Kalkar.

Een ander lid komt terug op amendement n° 4. Hoe ziet de Staatssecretaris de procedure voor de erkenning van de uitrustingen en vooral, hoe kan deze worden geïntegreerd in de bestaande procedures, onder andere in de aflevering van de uitbatingvergunningen door Arbeid en Tewerkstelling ?

De Staatssecretaris antwoordt dat vooral wordt gestreefd naar uniforme normen met het oog op de latere opslag en berging van het afval.

Mevrouw Corbisier-Hagon dient ook hier haar amendement n° 23 in, teneinde de bevoegdheid van de Koning te moduleren (met betrekking tot het bepalen van de limietwaarden).

L'ONDRAF peut les louer par contrat. Le plutonium qui est entreposé dans des conditions correctes, peut le rester, sous la surveillance des organismes habilités à cet effet.

Le membre fait observer que le schéma de répartition des compétences, qui attribue à l'ONDRAF la compétence exclusive en matière d'entreposage de l'excédent de plutonium, est donc erroné. Il ressort en effet de la réponse du Ministre que du plutonium excédentaire peut être entreposé dans les installations des producteurs de combustible, et que ce plutonium relèverait entièrement, dans ce cas, de la responsabilité financière et juridique de ces producteurs de combustible, et non de l'ONDRAF.

Le Secrétaire d'Etat fait observer que l'ensemble de la discussion sera déterminé par la définition de ce qui est « excédentaire ».

Il ajoute que la préoccupation dominante consiste à veiller à ce que, le cas échéant, les matières fissiles excédentaires soient entreposées dans des conditions optimales. Et si, à un moment donné, ces matières deviennent des déchets, il convient en premier lieu de faire en sorte de disposer de moyens financiers et techniques suffisants pour en assurer la gestion et donc l'évacuation.

Le membre fait observer que lorsque les déchets COGEMA et les déchets plutonifères reviendront en Belgique, il y aura probablement un surplus de plutonium. Le membre estime que, dans ce cas, la responsabilité financière et juridique de ces déchets incombera entièrement à Synatom.

Le Secrétaire d'Etat confirme ce point de vue. Synatom a d'ailleurs prévu des provisions de 20 milliards de francs à cet effet.

Le membre en infère que, dans ce cas, Synatom ne peut faire endosser à l'ONDRAF la responsabilité de l'entreposage du plutonium excédentaire.

Le Secrétaire d'Etat confirme cette affirmation. L'ONDRAF pourrait, à la demande de Synatom, se charger de l'évacuation mais il va de soi que ce serait aux frais de Synatom. Il renvoie également aux explications qu'il a fournies à propos de ce sixième alinéa en ce qui concerne la mise en marche ou non du sur-générateur de Kalkar.

Un autre membre revient à l'amendement n° 4. Quelle procédure le Secrétaire d'Etat envisage-t-il pour l'agrégation des installations et surtout, comment intégrer cette dernière dans les procédures existantes, entre autres pour ce qui est de la délivrance des permis d'exploitation par le Ministre de l'Emploi et du Travail ?

Le Secrétaire d'Etat répond que l'on s'attache principalement à élaborer des normes uniformes en vue de l'entreposage et de l'évacuation futurs des déchets.

Mme Corbisier-Hagon présente un amendement (n° 23) visant à moduler les compétences du Roi (en ce qui concerne les valeurs limites).

Vervolgens dient de Regering twee technische amendementen n^os 13 en 26 in. Deze houden beide taalkundige verbeteringen in van de Nederlandse tekst en strekken ertoe, respectievelijk, de woorden « bij de Koning » te vervangen door « door de Koning » en (op de negende regel) « plutoniumhoudende splijststoffen » door « plutoniumhoudende stoffen ».

*
* *

De heer Dumez trekt zijn amendement n^o 4 terug. Mevrouw Corbisier-Hagan trekt haar amendement n^o 23 terug (voorzover het betrekking heeft op het zesde lid).

De amendementen 13 en 26 van de Regering worden eenparig aangenomen.

Zevende lid

De Staatssecretaris zegt dat het om een nieuwe opdracht van de NIRAS gaat. De denuclearisatie wordt een van de problemen waarvoor in de toekomst een oplossing moet worden gevonden. Niettemin worden in ons land nu al de eerste denuclearisatieoperaties gelanceerd, met name bij BR3, bij Eurochemic en op de voormalige Waste-site bij het S.C.K.

Het is van fundamenteel belang dat een overheidsinstelling het recht van controle op dergelijke langetermijnoperaties heeft.

De NIRAS zal met de exploitanten dan ook overeenkomsten moeten opstellen waarin de rechten en plichten van de verschillende partijen worden gedefinieerd inzake :

- planning en studie van de denuclearisatie;
- de bepaling van de algemene en bijzondere technische opties;
- de beoordeling van de programma's, procedures en financiering.

Op industrieel vlak zal de NIRAS materieel de denuclearisatieopdrachten kunnen uitvoeren op verzoek van de exploitanten of bij tekortkoming van deze laatste.

De heer Geysels dient een amendement n^o 17 in dat ertoe strekt het zevende lid te vervangen. De nieuwe tekst houdt een nadere precisering en explicitering in van de denuclearisatie-opdrachten van de Instelling. Hierbij is het eerste lid gebaseerd op een algemeen aanvaard principe in de niet-nucleaire afvalsector. Het tweede lid viseert een evaluatie en een reglementering van de financiële voorzieningen voor ontmanteling : deze mogen immers niet facultatief zijn en evenmin het voorwerp van vrije onderhandelingen.

Hierop dient de heer Van Rompaey een amendement n^o 5 in. Dit schept eveneens de mogelijkheid de voormelde financiële voorzieningen voor ontmanteling te evalueren en te reglementeren, teneinde zeker te stellen dat deze voorzieningen in elk denkbaar geval voldoende zijn.

Le Gouvernement présente ensuite deux amendements techniques (n^os 13 et 26), qui visent tous deux à apporter des corrections linguistiques au texte néerlandais en remplaçant les mots « bij de Koning » par les mots « door de Koning » et, à la neuvième ligne, les mots « plutoniumhoudende splijststoffen » par les mots « plutoniumhoudende stoffen ».

*
* *

M. Dumez retire son amendement n^o 4.

Mme Corbisier-Hagon retire son amendement n^o 23 (pour ce qu'il concerne le sixième alinéa).

Les amendements n^{os} 13 et 26 du Gouvernement sont adoptés à l'unanimité.

Septième alinéa

Le Secrétaire d'Etat fait remarquer qu'il s'agit ici d'une nouvelle mission confiée à l'ONDRAF. La dénucléarisation sera l'un des problèmes importants à régler dans le futur. Il faut néanmoins noter que des premières opérations de dénucléarisation sont entreprises dans le pays, au BR3 et à Eurochemic et à l'ancien site du Waste au C.E.N.

Il est fondamental qu'un organisme public ait un droit de regard sur de telles opérations à long terme.

Aussi l'ONDRAF devra établir en accord avec les exploitants des conventions définissant les droits et obligations des différentes parties relatifs :

- à la planification et à l'étude des dénucléarisations;
- à la définition des options techniques générales et particulières;
- à l'évaluation des programmes, des procédures et du financement à assurer.

Au plan industriel, l'ONDRAF pourra matériellement réaliser des opérations de dénucléarisation que ce soit à la demande des exploitants ou en cas de défaillance de ceux-ci.

M. Geysels présente un amendement n^o 17 tendant à remplacer le septième alinéa. Le nouveau texte précise et explicite les missions de l'Organisme relatives à la dénucléarisation. Le premier alinéa de ce texte se fonde sur un principe généralement admis dans le secteur des déchets non nucléaires. Le deuxième alinéa concerne l'évaluation et la mise en œuvre d'une réglementation en ce qui concerne les dispositions financières prises en vue du démantèlement : celles-ci ne peuvent en effet être facultatives ni faire l'objet de négociations libres.

M. Van Rompaey présente ensuite un amendement n^o 5 qui prévoit également que les dispositions financières précitées prises en vue du démantèlement peuvent être évaluées et réglementées, et ce afin d'avoir la certitude qu'elles sont suffisantes dans tous les cas.

De Staatssecretaris merkt op dat beide amendementen dezelfde draagwijdte hebben. De Regering is echter van mening dat het nodig is een contractueel verband te behouden tussen de NIRAS en de afvalproducenten.

De Regering zou eventueel wel akkoord kunnen gaan met amendement n° 5. In dat geval zou dan wel amendement n° 17 dienen te vervallen.

De indiener van amendement n° 17 onderstreept het verschil tussen zijn amendement en amendement n° 5. Ten eerste spreekt zijn amendement (in het tweede lid) van « zal evalueren » terwijl amendement n° 5 spreekt van « kan evalueren ». « Zal » impliceert de zekerheid dat de evaluatie in elk geval zal gebeuren, terwijl « kan » niet meer betekent dan « misschien », « mogelijk » of « wellicht ». Ten tweede verschilt het eerste lid van amendement n° 17 grondig van het ontwerp: de indiener wenst dwingende programma's voor het netelige ontmantelingsdossier, terwijl het ontwerp de afspraken in dit dossier louter contractueel wil houden.

Een lid herhaalt zijn reeds vroeger uitgesproken bezorgdheid over de laatste woorden van het zevende lid, met name de « tekortkoming » van de exploitant. Het gevaar is hier zéér reëel dat exploitanten in bepaalde omstandigheden en met behulp van juridische constructies faillissementen gaan uitlokken, teneinde aan hun verantwoordelijkheid te ontsnappen: in dit geval zou de volledige verantwoordelijkheid bij de NIRAS komen te liggen.

De Staatssecretaris verwijst naar het antwoord dat hij reeds eerder heeft gegeven. Bovendien verwijst hij naar het twaalfde lid van het ontwerp waar een provisie van 5 % van de kosten van de prestaties van de instelling wordt ingevoerd, teneinde faillissement of onvermogen van bepaalde producenten te ondervangen. Daarnaast werd, tegen het advies van de Raad van State in, toch het elfde lid ingevoegd, waarbij wordt bepaald dat de Koning de financieringsvoorwaarden van de NIRAS kan reglementeren. Al bij al werden hier dus toch vele voorzorgen getroffen.

De heer Tomas blijft van mening dat deze passage beter kan worden weggelaten uit de wet. Ze houdt immers het gevaar in dat aldus aan de producenten een wettelijke mogelijkheid wordt geboden om zich aan hun verplichtingen te onttrekken. Bijgevolg dient hij een amendement n° 25 in dat ertoe strekt de betrokken passage te schrappen.

Een ander lid deelt de zorg van de indiener over deze « ontsnappingsclausule », gezien de draagwijdte van deze alinea: het gaat hier waarschijnlijk om zeer vele miljarden. Dus ofwel schrapt men de passage ofwel wordt ze zodanig gepreciseerd en geformuleerd dat ze tot een éénduidige interpretatie leidt. Indien bijvoorbeeld een VZW failliet gaat, kan de Raad van Bestuur in bepaalde gevallen verantwoordelijk worden gesteld.

Le Secrétaire d'Etat fait observer que les deux amendements ont la même portée. Le Gouvernement estime toutefois qu'il faut qu'il y ait un lien contractuel entre l'ONDRAF et les producteurs de déchets.

Il pourrait éventuellement marquer son accord sur l'amendement n° 5. Dans ce cas, l'amendement n° 17 deviendrait sans objet.

L'auteur de l'amendement n° 17 souligne qu'il y a une différence entre son amendement et l'amendement n° 5. Tout d'abord, son amendement (deuxième alinéa) prévoit que l'Organisme « évaluera », alors que dans l'amendement n° 5, on peut lire « L'Organisme peut évaluer ». « Évaluera » signifie que l'évaluation aura certainement lieu dans tous les cas, tandis que « peut évaluer » indique qu'il ne s'agit que d'une éventualité. De plus, le premier alinéa de l'amendement n° 17 est fort différent du projet: l'auteur souhaite que l'épineux dossier du démantèlement fasse l'objet de programmes contraignants, tandis que le projet prévoit que les accords conclus dans ce dossier sont d'ordre purement contractuel.

Un membre redit sa préoccupation à propos des derniers mots du septième alinéa, qui concernent la « défaillance » de l'exploitant. Il y a en effet tout lieu de craindre, en l'occurrence, que dans certaines circonstances, des exploitants provoquent des faillites en recourant à des constructions juridiques afin d'échapper à leur responsabilité: c'est alors à l'ONDRAF qu'incomberait l'entière responsabilité.

Le Secrétaire d'Etat renvoie à la réponse qu'il a donnée précédemment. Il renvoie en outre au douzième alinéa de l'article, qui prévoit la constitution d'une provision égale à 5 % du coût des prestations de l'Organisme afin de parer à la faillite ou à l'insolvabilité de certains producteurs. Par ailleurs, le Gouvernement a, malgré l'avis du Conseil d'Etat, maintenu le onzième alinéa, qui prévoit que le Roi peut réglementer les modalités de financement de l'ONDRAF. On a donc pris de nombreuses précautions.

Le membre demeure convaincu qu'il serait préférable de supprimer ce passage du texte du projet. Celui-ci risque en effet d'offrir aux producteurs une possibilité légale d'échapper à leurs obligations. L'intervenant présente dès lors l'amendement n° 25 visant à supprimer le passage en question.

Un autre membre partage le souci de l'auteur de l'amendement au sujet de cette « clause échappatoire », étant donné la portée de cet alinéa (il s'agit probablement en l'occurrence de nombreux milliards de francs). Il conviendrait donc de supprimer ce passage ou d'en préciser la formulation de manière à garantir l'unité d'interprétation. Si, par exemple, une ASBL fait faillite, son conseil d'administration peut être rendu responsable dans certains cas.

Amendement n° 17 van de heren Geysels en Winkel wordt verworpen met 14 tegen 1 stem.

Amendement n° 25 van de heer Tomas wordt aangenomen met 13 stemmen en 3 onthoudingen.

Amendement n° 5 van de heer Van Rompuy c.s. wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Achtste en negende lid

Deze leden geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Tiende lid

De Staatssecretaris beklemtoont dat dit lid de financiering van de activiteiten van de Instelling regelt op grond van het principe dat « de vervuiler betaalt ». Er wordt duidelijk gepreciseerd dat de afvalproducenten zowel de directe (voor verwerking, conditionering, opslag, berging, enz.) als de indirecte kosten (voor onder meer de onderzoeksprogramma's) moeten betalen.

Met de retributies moeten met name alle bedrijfskosten, financiële lasten, fiscale afschrijvingen en een aanvullende provisie voor vernieuwing van de installaties worden gedekt.

In verband met de vraag van de Raad van State waar in het ontwerp rechtsgrond kan worden gevonden voor de oprichting van een Fonds voor de financiering van opdrachten op lange termijn, wordt in dit lid bepaald dat de kosten op lange termijn ten laste komen van de opdrachtgevers. Die prestaties zullen bijgevolg worden gestijfd door een binnen de NIRAS opgericht lange-termijfonds.

De heer Geysels dient drie amendementen (n°s 18, 19 en 20) in.

Amendement n° 18 strekt tot precisering van het begrip « kosten op lange termijn » door te vermelden dat het hier in bijzonder gaat om de bergingskosten van het radioactief afval.

Amendement n° 20 geeft de Koning de mogelijkheid om ramingen van de kosten te herzien naargelang de reële gedane uitgaven.

Amendement n° 19 voorziet — overeenkomstig een aanbeveling van voormelde onderzoekscommissie — dat het Fonds voor de Financiering van de opdrachten op lange termijn (artikel 16 van voormeld koninklijk besluit van 30 maart 1981) uiterlijk op 1 januari 1991 operationeel wordt.

De Staatssecretaris wijst erop dat, wat amendement n° 18 betreft, artikel 16 van het koninklijk besluit van 30 maart 1981 reeds de kosten van de opdrachten op lange termijn preciseert. Bijgevolg is het amendement overbodig.

Wat amendement n° 20 betreft, verwijst de *Staatssecretaris* naar de voorzorgen die op dit vlak reeds werden genomen door invoeging van het elfde lid.

De indiener is bereid om amendement n° 18 in te trekken, indien amendement n° 19 wordt aanvaard. Hij bevestigt de inhoud van artikel 16 van voormeld koninklijk besluit.

L'amendement n° 17 de MM. Geysels et Winkel est rejeté par 14 voix contre une.

L'amendement n° 25 de M. Tomas est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

L'amendement n° 5 de M. Van Rompuy et consorts est adopté par 14 voix et une abstention.

Huitième et neuvième alinéas

Ces alinéas ne donnent lieu à aucune observation.

Dixième alinéa

Le Secrétaire d'Etat souligne que cet alinéa règle la question du financement des activités de l'Organisme en mettant en application le principe du « pollueur-payeur ». L'alinéa précise bien qu'à la fois les coûts directs — traitement, conditionnement, entreposage, évacuation, etc. — et les coûts indirects, notamment les programmes de recherche, sont à charge des producteurs de déchets.

Ainsi, les redevances doivent notamment couvrir l'ensemble des frais d'exploitation, des charges financières, des amortissements fiscaux et une provision complémentaire pour renouvellement des installations.

Pour répondre à la question du Conseil d'Etat à propos de la disposition du projet concernant le fondement légal pour la création d'un Fonds pour le financement des missions à long terme, il est prévu dans cet alinéa que les coûts à long terme seront mis à charge des bénéficiaires des prestations. Ces prestations seront donc alimentées par un Fonds à long terme constitué au sein de l'ONDRAF.

M. Geysels présente trois amendements (n°s 18, 19 et 20).

L'amendement n° 18 tend à préciser la notion de « coûts à long terme » en spécifiant qu'il s'agit en particulier des coûts de l'évacuation des déchets radioactifs.

L'amendement n° 20 tend à donner au Roi la possibilité de revoir les estimations de coûts en fonction des dépenses effectives.

L'amendement n° 19 prévoit — conformément à une recommandation formulée par la commission d'enquête précitée — que le Fonds pour le financement des missions à long terme (article 16 de l'arrêté royal du 30 mars 1981 précité) doit être opérationnel au plus tard le 1^{er} janvier 1991.

Le Secrétaire d'Etat fait observer, en ce qui concerne l'amendement n° 18, que la définition des coûts des missions à long terme figure à l'article 16 de l'arrêté royal du 30 mars 1981 et que l'amendement est dès lors superflu.

En ce qui concerne l'amendement n° 20, le *Secrétaire d'Etat* rappelle les précautions qui ont été prises à cet égard par l'insertion du onzième alinéa.

L'auteur est disposé à retirer l'amendement n° 18 si l'amendement n° 19 est adopté. Il confirme le contenu de l'article 16 de l'arrêté royal précité.

Wat amendement n° 20 betreft, dit werd juist opgesteld om tegemoet te komen aan een onvolkomenheid in artikel 16 van het koninklijk besluit, dat alleen spreekt van geraamde kosten.

De Staatssecretaris leest het elfde lid voor van het wetsontwerp, dat volgens hem tegemoet komt aan de wensen van de indiener van amendement n° 20.

De indiener wijst erop dat amendement n° 19 niets nieuws invoert. Alleen wordt hierin een ultieme datum bepaald voor de inwerkingtreding van het Fonds.

De uitleg van de Staatssecretaris over amendement n° 20 is min of meer duidelijk, maar het amendement behoudt toch zijn belang : in oktober 1987 schatte de toenmalige Staatssecretaris voor Energie de kosten voor sanering van alles wat met het Transnuclearschandaal had te maken op 1 tot 1,5 miljard frank. Sindsdien is dat bedrag blijven stijgen op basis van steeds nieuwe schattingen. Bijgevolg moet de Regering de mogelijkheid krijgen om een raming te maken.

Een lid vraagt wanneer het in artikel 16 van voormeld koninklijk besluit voorziene Fonds operationeel zal zijn. In een onder andere door hemzelf ingediend voorstel van resolutie (Stuk Kamer n° 1232/1 - 1989-1990) wordt de datum van 1 januari 1991 vooropgesteld.

De Staatssecretaris antwoordt dat de onderhandelingen met de afvalproducenten waarschijnlijk vóór eind 1990 tot een akkoord zullen leiden. Het Fonds zou dan enkele maanden later operationeel kunnen zijn.

Een ander lid verwijst eveneens naar het voormelde voorstel van resolutie. Het was de unanieme zorg van alle indieners dat dit Fonds zo snel mogelijk en meer bepaald op 1 januari 1991, operationeel zou zijn. Tenslotte dateert het koninklijk besluit reeds van 1981.

De vorige spreker wijst erop dat de Kamer reeds in 1988, bijna 2 jaar geleden, heeft aangedrongen dat het Fonds operationeel zou worden gemaakt (zie aanbeveling 3.6. van de reeds vermelde onderzoekscommissie, Stuk n° 26/5, 1988, blz. 218).

Hij zal echter amendement n° 19 van de heer Geysels dat een datum wil doen opnemen in de wet, niet steunen, omdat de datum van 1 januari 1991 werd voorzien in het voormeld voorstel van resolutie.

De indiener geeft toe dat het legistiek wellicht minder opportuun is die datum in het wetsontwerp in te voegen. Hij zou bereid zijn zijn amendement terug te trekken indien de Staatssecretaris duidelijk garandeert dat het Fonds tegen einde 1990 operationeel zal zijn.

De Staatssecretaris verduidelijkt dat het aanslepen van de onderhandelingen over het Fonds te maken heeft met de complexiteit van het geheel. Het gaat hier namelijk over het aanleggen van provisiën voor activiteiten op lange termijn, die pas over 40 tot 50 jaar zullen plaatsvinden. Op dit moment is reeds een akkoord bereikt met de afvalproducenten over de contractuele principes van het Fonds. Wel is nog onderling overleg nodig met betrekking tot de financiële ba-

En ce qui concerne l'amendement n° 20, celui-ci a précisément été présenté afin de combler une lacune de l'article 16 de l'arrêté royal, où il n'est question que de coûts estimés.

Le Secrétaire d'Etat donne lecture du onzième alinéa du projet de loi, qui répond selon lui aux souhaits de l'auteur de l'amendement n° 20.

L'auteur souligne que l'amendement n° 19 n'insère aucun élément neuf. Il se borne à prévoir une date ultime à laquelle le Fonds deviendra opérationnel.

Bien que les explications du Ministre au sujet de l'amendement n° 20 soient assez claires, l'amendement garde toute son importance : en octobre 1987, le Secrétaire d'Etat à l'Energie de l'époque avait estimé le coût de l'assainissement de tout ce qui était lié au scandale de Transnuklear à 1 ou 1,5 milliard de francs. Depuis lors, ce montant n'a fait que croître, sur la base de nouvelles estimations. Il convient dès lors de prévoir une possibilité d'évaluation par le Gouvernement.

Un membre demande quand le Fonds prévu à l'article 16 de l'arrêté royal précité deviendra opérationnel. Une proposition de résolution dont il est un des coauteurs (Doc. n° 1231/1, 1989-1990) avance la date du 1^{er} janvier 1991.

Le Secrétaire d'Etat répond que les négociations menées avec les producteurs de déchets déboucheront probablement sur un accord avant fin 1990. Le Fonds pourrait devenir opérationnel quelques mois plus tard.

Un autre membre renvoie également à la proposition de résolution précitée. Tous les auteurs souhaitent que le Fonds soit opérationnel dès que possible, et plus précisément le 1^{er} janvier 1991. Il faut remarquer que l'arrêté royal date déjà de 1981.

Le précédent intervenant souligne que la Chambre a insisté dès 1988, il y a presque deux ans, pour que le Fonds soit rendu opérationnel (voir recommandation 3.6. de la commission d'enquête précitée, Doc. n° 26/5, 1988, p. 218).

Il ne soutiendra toutefois pas l'amendement n° 19 de M. Geysels visant à faire inscrire une date dans la loi, parce que la date du 1^{er} janvier 1991 a été prévue dans la proposition de résolution précitée.

L'auteur de l'amendement reconnaît que, du point de vue légistique, il est peut-être moins opportun d'inscrire une date dans le projet de loi. Il se déclare disposé à retirer son amendement si le Secrétaire d'Etat certifie que le Fonds sera opérationnel d'ici fin 1990.

Le Secrétaire d'Etat précise que la lenteur des négociations concernant le Fonds est due à la complexité de l'ensemble du problème. Il s'agit en effet de constituer des provisions pour des activités à long terme qui ne seront réalisées que dans 40 à 50 ans. A l'heure actuelle, les principes contractuels du Fonds ont déjà fait l'objet d'un accord avec les producteurs de déchets. Il faudra toutefois encore procéder à plusieurs concertations au sujet de la base financière des

sis van de verschillende scenario's. Tegen einde 1990 kan men wellicht komen tot voorstellen van contracten.

Wat het onderscheid tussen geraamde en reële kosten betreft, wijst hij erop dat de eerste evaluatie door de NIRAS van het nucleair passief achteraf nooit werd betwist. Omdat een onzekerheidsfactor hoe dan ook inherent is aan dit soort ramingen, zal in de reglementering van het Fonds worden opgenomen dat jaarlijks een heraming en eventueel een aanpassing van de voorziene kosten zal plaatsvinden.

Een lid begrijpt dat het niet mogelijk is alles vooraf te preciseren en evenmin om alle eventualiteiten in de komende 40 jaar te voorzien. Maar toch is het meer dan tijd dat het Fonds operationeel wordt.

De Staatssecretaris begrijpt dat de bevolking, zowel om veiligheidsredenen als om psychologische redenen bezorgd is over dit probleem. Hij heeft er geen bezwaar tegen dat de datum van 1 januari 1991 in het voorstel van resolutie wordt opgenomen.

*
* *

Amendement n° 18 van de heer Geysels wordt verworpen met 14 tegen 1 stem.

Amendement n° 20 van dezelfde indiener wordt verworpen met 14 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Amendement n° 19 van dezelfde indiener wordt verworpen met 15 tegen 1 stem.

Elfde lid

De Staatssecretaris verstrekt de volgende commentaar :

Het financieringsmechanisme van de Instelling is gebaseerd op het principe dat de financiering geschiedt op grond van een overeenkomst tussen de Instelling en de afvalproducenten.

Nochtans moet rekening worden gehouden met de mogelijkheid dat geen overeenkomst kan worden bereikt. In dat geval kan de Koning eenzijdig de financieringswijze van de Instelling vaststellen.

De Raad van State stelde voor dat in de wettekst zou worden gepreciseerd dat van de aan de Koning toegekende bevoegdheid alleen gebruik kan worden gemaakt als er geen overeenkomst is. De Staatssecretaris heeft geoordeeld de Raad van State hierin niet te moeten volgen. Het is namelijk wenselijk dat de Koning snel kan optreden in dit domein, dat van cruciaal belang is voor het goede verloop van de activiteiten van de Instelling.

Wanneer men de bevoegdheidsuitoefening door de Koning laat afhangen van de constatering dat het niet mogelijk is een overeenkomst met de producenten te bereiken, zou dat tot gevolg kunnen hebben gehad dat het beheer van het radioactief afval werd bemoeilijkt.

différents scénarios. Des propositions de contrat pourront probablement être établies vers la fin de 1990.

En ce qui concerne la distinction entre coûts estimés et coûts réels, le Secrétaire d'Etat fait observer que la première évaluation du passif nucléaire faite par l'ONDRAF n'a jamais été contestée par la suite. Etant donné que ce type d'estimation comporte inévitablement un facteur d'incertitude, la réglementation du Fonds prévoira une révision annuelle des estimations et, le cas échéant, un ajustement des coûts prévus.

Un membre comprend qu'il soit impossible de tout préciser à l'avance et de prévoir toutes les éventualités qui pourraient survenir dans les quarante prochaines années. Il est cependant grand temps que le Fonds devienne opérationnel.

Le Secrétaire d'Etat comprend que cette question préoccupe la population tant pour des raisons de sécurité que pour des raisons psychologiques. Il ne voit aucune objection à ce que la date du 1^{er} janvier 1991 figure dans la proposition de résolution.

*
* *

L'amendement n° 18 de M. Geysels est rejeté par 14 voix contre une.

L'amendement n° 20 du même auteur est rejeté par 14 voix contre une et une abstention.

L'amendement n° 19 du même auteur est rejeté par 15 voix contre une.

Onzième alinéa

Le Secrétaire d'Etat donne le commentaire suivant :

La philosophie du mécanisme de financement de l'Organisme veut que ce financement ait lieu sur base de convention entre l'Organisme et les producteurs de déchets.

Cependant, il faut envisager l'hypothèse ou un accord ne pourrait intervenir. Dans ce cas, le Roi pourra unilatéralement définir les modalités de financement de l'organisme.

Le Conseil d'Etat suggérerait que le texte de loi précise que le recours au Roi ne soit possible que lorsqu'il n'y a pas d'accord. Le Secrétaire d'Etat n'a pas cru devoir suivre le Conseil d'Etat sur ce point. Le souhait est en effet de permettre au Roi d'intervenir rapidement en ce domaine crucial pour le bon déroulement des activités de l'Organisme.

Subordonner l'intervention du Roi à la constatation effective qu'il n'est pas possible d'arriver à un accord avec les producteurs aurait pu avoir pour effet d'entraver la gestion des déchets radioactifs.

Twaalfde lid

De Staatssecretaris merkt op dat dit solidariteitsmechanisme een vernieuwing is ten opzichte van de wet van 1980. Daardoor is het nu mogelijk in de tarieven een provisie in te sluiten om een eventueel faillissement of onvermogen te ondervangen van een producent die een beroep op de diensten van de Instelling heeft gedaan.

Die provisie zullen eigendom zijn van de NIRAS, en zullen in een bankinstelling moeten worden gekapitaliseerd. Ze zullen niet kunnen worden gebruikt dan met de uitdrukkelijke instemming van de overheid die op de Instelling toezicht houdt.

De aanslagregeling voor die provisie zal door de NIRAS samen met de belastingdiensten moeten worden afgesproken op het ogenblik dat ze worden aangelegd.

Op verzoek van de Raad van State wordt in de wettekst niet langer bepaald dat die provisie pas mogen worden gebruikt na uitputting van alle rechtsmiddelen. De algemene strekking van het ontwerp en inzonderheid het beginsel dat « de vervuiler betaalt » vragen evenwel dat aanvankelijk alles in het werk wordt gesteld om de kosten voor de afvalverwerking te laten dragen door degene die het afval ook effectief heeft geproduceerd. Mocht dat niet mogelijk blijken, dan hebben de overige producenten van kernafval een soort van morele verplichting ten aanzien van de nalatige producenten welke op zijn minst die solidariteitsplicht impliceert.

Een lid herhaalt de bezorgdheid die hij reeds heeft uitgesproken bij het zevende lid. Met name wordt hier weer gesproken van het faillissement of onvermogen van bepaalde producenten. Hij is van mening dat het hier ingestelde stelsel van provisie — vooral in de formulering van het twaalfde lid — een soort wettelijke mogelijkheid biedt aan bepaalde producenten om zich aan hun verantwoordelijkheid te onttrekken. Bovendien is de formulering verre van gelukkig. Met name de toevoeging « die een beroep op haar diensten hebben gedaan ... » houdt het gevaar in dat, indien een producent om gelijk welke reden géén beroep zou hebben gedaan op de NIRAS, er bij faillissement of onvermogen van deze producent géén mogelijkheid zou zijn om op te treden en zich met het betrokken afval bezig te houden. Dit kan toch bezwaarlijk de bedoeling zijn geweest.

De heer Geysels dient hierop amendement n° 21 in, dat ertoe strekt het financieel evenwicht van de instelling beter te garanderen, door te stellen dat de Koning in de kosten van de prestaties een aandeel « zal » (in plaats van « kan ») insluiten om voorzieningen aan te leggen ter dekking van het faillissement of onvermogen van bepaalde producenten.

Vervolgens dient de heer Van Rompaey drie amendementen (n°s 6, 7 en 8) in. Vooraf stelt hij de formulering van de amendementen te willen wijzigen, in die zin dat amendement n° 7 een zelfstandig amendement

Douzième alinéa

Le Secrétaire d'Etat fait remarquer que ce mécanisme de solidarité est nouveau par rapport à la loi de 1980. Il permet d'inclure dans les tarifs une provision pour faire face aux faillites ou à l'insolvabilité d'un producteur qui aurait eu recours au service de l'organisme.

Ces provisions seront propriété de l'ONDRAF, elles devront être capitalisées auprès d'une institution financière. Elles ne pourront être utilisées qu'avec l'accord formel des autorités de tutelle de l'Organisme.

La question du statut fiscal de ces provisions sera à régler par l'ONDRAF avec l'administration fiscale au moment de leur constitution.

A la demande du Conseil d'Etat, il n'est plus prévu dans le texte de loi que ces provisions ne pourront être utilisées qu'après épuisement de tous les recours judiciaires. La philosophie globale du projet et notamment le principe « pollueur-payeur » veut cependant que tout soit mis en œuvre dans un premier temps pour faire supporter la charge du traitement des déchets par le producteur effectif de ces déchets. Si cela n'était pas possible, les autres producteurs de déchets nucléaires ont une espèce de responsabilité morale vis-à-vis des producteurs défaillants qui implique au minimum ce devoir de solidarité.

Un membre réitère les préoccupations qu'il a déjà formulées à propos du septième alinéa. Il est en effet à nouveau question, en l'occurrence, de la faillite ou de l'insolvabilité de certains producteurs. Il estime que le système de provisions instauré par l'alinéa à l'examen — tel qu'il est formulé — offre en quelque sorte à certains producteurs la possibilité légale de se soustraire à leurs responsabilités. De plus, la formulation de cet alinéa laisse à désirer. Ainsi, on pourrait déduire des mots « qui auraient fait appel à ses services », que si un producteur n'a pas fait appel à l'ONDRAF (pour quelque raison que ce soit), l'Organisme ne peut intervenir ni traiter les déchets en cas de faillite ou d'insolvabilité de ce producteur. Telle n'a certainement pas été l'intention des auteurs du projet.

M. Geysels présente un amendement n° 21, qui tend à mieux garantir l'équilibre financier de l'Organisme en prévoyant que le Roi inclura (au lieu de « est autorisé à inclure ») dans le coût des prestations une quote-part destinée à constituer des provisions pour pallier la faillite ou l'insolvabilité de certains producteurs.

M. Van Rompaey présente ensuite trois amendements (n°s 6, 7 et 8). Il propose tout d'abord de modifier le libellé des amendements, l'amendement n° 7 devenant un amendement effectif et non plus un sous-

wordt en niet langer een subamendement bij amendement n° 6. De drie amendementen strekken er alle drie toe een nieuw lid in te voegen.

Amendement n° 6 strekt ertoe dat de Instelling voor onderzoeks- en ontwikkelingswerk en demonstratie, bij voorkeur een beroep zou doen op het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol, dat ter zake een uitgebreide know-how heeft opgebouwd.

Amendement n° 7 houdt in dat jaarlijks verslag wordt uitgebracht bij de Wetgevende Kamers over de activiteiten en de financiering van de Instelling, evenals over de wijze waarop de bevolking over de activiteitsdomeinen van de Instelling voorgelicht wordt.

De opdrachten van de Instelling raken immers domeinen, zoals de afval- en vooral de site-problematiek, waarvoor de publieke opinie ten zeerste gesensibiliseerd is, zodat het nodig is een ruime voorlichting te voorzien, zowel van de bevolking als van haar vertegenwoordigers.

Amendement n° 8 strekt ertoe, in bijkomende orde op amendement n° 7, te bepalen dat alle middelen die in het kader van onderhavige wet door derden worden verstrekt als toegewezen ontvangsten aan de Instelling jaarlijks in de Rijksmiddelenbegroting worden ingeschreven. Tegelijkertijd wordt verslag uitgebracht over de wijze waarop de bevolking over de activiteitsdomeinen van de Instelling voorgelicht wordt.

De financiële implicaties van de opdrachten van de Instelling zijn immers zowel essentieel als verreikend, zodat een jaarlijkse bespreking in het raam van de Rijksmiddelenbegroting aangewezen is.

Een lid merkt op dat de Nederlandse en Franse tekst op de laatste regel van het twaalfde lid niet overeenstemmen : « van deze prestaties » is niet hetzelfde als « des prestations ».

Een lid wijst op de volgens hem beperkte draagwijdte van het begrip « deze prestaties ». Het begrip « de prestaties » lijkt alleszins ruimer.

De Staatssecretaris dient hierop een amendement n° 28 in, ertoe strekkend, in de Nederlandse tekst, de woorden « van deze prestaties » te vervangen door « van de prestaties ».

Hij voegt eraan toe dat het gaat om een provisie van 5 % op alle door de Instelling geleverde prestaties.

Een lid herinnert eraan dat het juist een aanbeveling van voornoemde onderzoekscommissie was om de gebruikte « discounting »-techniek, als financieringstechniek voor de ontmanteling, te herzien.

Wat amendement n° 6 betreft, antwoordt *de Staatssecretaris* aan de indiener, dat reeds eerder cijfers werden verstrekt over het bedrag aan onderzoek en ontwikkeling dat door de NIRAS tot nu toe werd uitbesteed aan het SCK, evenals de ramingen voor toekomstig onderzoek, uitgaande van de vooropgestelde prioriteiten. Het SCK kan echter niet het enige organisme zijn : andere, ook buitenlandse, instellingen kunnen soms deskundiger zijn op bepaalde terreinen. Een quasi-exclusiviteit voor het SCK in de tekst

amendement à l'amendement n° 6. Les trois amendements visent à insérer un nouvel alinéa.

L'amendement n° 6 tend à ce que l'organisme fasse de préférence appel, pour ses travaux de recherche, de développement et de démonstration, au Centre d'étude de l'énergie nucléaire de Mol, qui a acquis un savoir-faire considérable en ce domaine.

L'amendement n° 7 prévoit qu'il est fait annuellement rapport aux Chambres législatives sur les activités et le financement de l'Organisme, ainsi que sur la manière dont la population est informée, à propos des domaines d'activité de l'Organisme.

Les missions de l'Organisme touchent en effet à des domaines, comme la problématique des déchets, et surtout des sites, auxquels l'opinion publique est particulièrement sensible. Il convient dès lors de prévoir une large information, tant de la population que de ses représentants.

L'amendement n° 8, en ordre subsidiaire à l'amendement n° 7, vise à ce que tous les moyens mis à la disposition par des tiers dans le cadre de la loi en projet soient inscrits chaque année au budget des Voies et Moyens au titre de recettes attribuées à l'Organisme. Dans le même temps, il serait fait rapport sur la manière dont la population est informée au sujet des domaines d'activité de l'Organisme.

L'auteur estime que les implications financières des missions de l'Organisme sont d'une importance telle qu'il est souhaitable qu'elles fassent annuellement l'objet d'une discussion dans le cadre du budget des Voies et Moyens.

Un membre fait observer qu'à la dernière ligne du douzième alinéa, les textes français et néerlandais ne correspondent pas : les mots « des prestations » ne sont pas l'équivalent des mots « van deze prestaties ».

Un membre fait observer que la portée des mots « deze prestaties » est en tout cas plus limitée que celle des mots « de prestaties ».

Le Secrétaire d'Etat présente dès lors un amendement n° 28 visant à remplacer, dans le texte néerlandais, les mots « van deze prestaties » par les mots « van de prestaties ».

Il ajoute qu'il s'agit d'une quote-part de 5 % sur toutes les prestations effectuées par l'Organisme.

Un membre rappelle qu'une des recommandations de la commission d'enquête précitée était précisément de revoir l'utilisation de la technique du « discounting » en tant que technique de financement du démantèlement.

A l'auteur de l'amendement n° 6, *le Secrétaire d'Etat* répond que des chiffres ont déjà été fournis au sujet du montant qui représentent les activités de recherche et de développement que l'ONDRAF a concédées jusqu'à présent au CEN, ainsi qu'au sujet des prévisions concernant la recherche future en fonction des priorités qui ont été établies. Le CEN ne peut toutefois être le seul organisme responsable : d'autres organismes, même étrangers, peuvent être plus compétents dans certains domaines. Il ne serait pas

vermelden is ook niet wenselijk omdat de EG-autoriteiten zich ook op het vlak van wetenschappelijk onderzoek hebben uitgesproken voor een gezonde concurrentie. De Staatssecretaris geeft het voorbeeld van Tractebel, dat als enig adviesbureau werd uitgekozen door de elektriciteitsproducenten; dit zou echter in strijd kunnen blijken te zijn met bepaalde Europese Richtlijnen. Anderzijds bestaat er wel een conventie met het SCK; deze dient echter niet in het wetsontwerp te worden vermeld. Er bestaat uiteraard een bevoorrechte relatie met het SCK, en deze blijft bestaan, zonder dat ze in de tekst vermeld moet worden.

Wat amendement n° 7 betreft, is de Staatssecretaris het volledig eens met het principe van een zo ruim mogelijke informatie en voorlichting. Hij is bereid amendement n° 7 te aanvaarden. Daardoor zou amendement n° 8 dan vervallen.

De indiener wijst erop dat amendement n° 6 niet spreekt van « exclusiviteit » maar van een « voorkeur ». Hij herinnert eveneens aan de aanbevelingen van voormelde onderzoekscommissie. Een rode draad in dit hele dossier zijn de kolossale financiële en morele problemen die zich hier voordoen, zowel naar de bevolking als naar het milieu toe.

Het gevaar is niet denkbeeldig dat bepaalde privé-maatschappijen een dusdanig winstgevende zaak zullen zien in het begeleidend onderzoeks- en studiewerk dat de afhankelijkheidspositie van de overheid nog groter zal worden, zoals bijvoorbeeld reeds het geval is in de energiesector : de know-how zal volledig worden gemonopoliseerd door privé-maatschappijen. Het is trouwens reeds bijna zover voor de nucleaire sector. Bovendien zijn in België überhaupt reeds vrij weinig mensen op de hoogte van deze problematiek en geniet het SCK toch nog steeds wereldfaam.

Wat amendement n° 7 betreft, verheugt spreker zich over de houding van de Minister. Het is echter wel degelijk de bedoeling dat het hier niet bij een vrome wens blijft, maar dat een degelijk systeem van controle wordt uitgebouwd.

Vervolgens gaat *de Staatssecretaris* in op de opmerking met betrekking tot de toevoeging « die een beroep gedaan hebben op haar diensten ». In elk geval moet een efficiënte samenwerking met de andere betrokken ministers ertoe leiden dat geen enkele afvalproducent, hoe klein hij ook is, aan de controle van de NIRAS ontsnapt.

Het lid vraagt of het mogelijk is dat sommigen momenteel aan de controle van de NIRAS ontsnappen. Is het mogelijk dat sommigen geen beroep doen op de NIRAS ? Indien dat zo is, wat gebeurt er als juist deze producenten failliet gaan ?

De Staatssecretaris bevestigt dat momenteel sommige producenten nog aan de controle van de NIRAS ontsnappen. Hij verwijst naar het voorbeeld, dat in de pers is geweest van de dokter die zich van zijn besmette naalden had ontdaan op een minder gepaste wijze en op eigen houtje.

non plus souhaitable de prévoir une quasi-exclusivité pour le CEN, étant donné que les autorités européennes se sont également prononcées pour une saine concurrence sur le plan de la recherche scientifique. Le Secrétaire d'Etat cite l'exemple de Tractebel, qui a été choisi comme seul bureau d'études par les producteurs d'électricité, ce qui pourrait s'avérer contraire à certaines directives européennes. D'autre part, il existe bien une convention avec le CEN, mais celle-ci ne doit pas être mentionnée dans le projet de loi. Il existe évidemment avec le CEN une relation privilégiée qui subsistera sans qu'il soit nécessaire d'en faire mention dans le texte.

En ce qui concerne l'amendement n° 7, le Secrétaire d'Etat approuve sans réserve le principe d'une information aussi large que possible. Il se déclare disposé à accepter l'amendement n° 7. L'amendement n° 8 deviendrait dès lors sans objet.

L'auteur fait observer qu'il n'est pas question, dans l'amendement n° 6, d'« exclusivité » mais de « préférence ». Il rappelle également les recommandations de la commission d'enquête. Une constante du dossier sont les énormes problèmes financiers et moraux qui se posent dans ce domaine, et ce, tant à l'égard de la population qu'en matière d'environnement.

Il est à craindre que certaines sociétés privées voient une telle possibilité de gain dans les recherches et études d'accompagnement que la position de dépendance des pouvoirs publics se trouvera encore renforcée, comme c'est déjà le cas dans le secteur énergétique : le savoir-faire deviendra le monopole absolu des sociétés privées. Telle est d'ailleurs déjà, à peu de choses près, la situation à laquelle on est arrivé dans le secteur nucléaire. On notera par ailleurs que, de toute façon, rares sont ceux qui, en Belgique, sont conscients de ce problème et que le CEN continue malgré tout de jouir d'une renommée mondiale.

L'intervenant se réjouit de l'attitude du Ministre en ce qui concerne l'amendement n° 7. Il tient toutefois à souligner que le but est bel et bien de dépasser le stade des vœux pieux et de mettre au point un système de contrôle efficace.

Le Secrétaire d'Etat réagit ensuite à l'observation concernant l'insertion des termes « qui auraient fait appel à ses services ». Une collaboration efficace avec les autres ministres concernés doit en tout cas permettre d'éviter qu'un producteur de déchets, aussi petit soit-il, échappe au contrôle de l'ONDRAF.

Le membre demande s'il est possible que certains échappent actuellement au contrôle de l'ONDRAF. Se peut-il que certains ne fassent pas appel à l'ONDRAF ? Dans l'affirmative, que se passe-t-il lorsque de tels producteurs font faillite ?

Le Secrétaire d'Etat confirme qu'actuellement, certains producteurs échappent encore au contrôle de l'ONDRAF. Il cite l'exemple, dont la presse a fait état, du docteur qui s'était débarrassé de ses aiguilles contaminées de manière peu orthodoxe et sans en référer à quiconque.

Alleen met de kleine producenten kan er hier soms een probleem zijn. De zeer kleine producenten, bijvoorbeeld particulieren, moeten zich soms van, zij het zeer kleine hoeveelheden, radioactief materiaal ontdoen. In zoverre dat de echte grote producenten toch niet kunnen ontsnappen aan de controle van de NIRAS, mag de passage « die een beroep op haar diensten hebben gedaan » eigenlijk worden weggelaten. Zodoende kunnen de provisies worden gebruikt voor het eventuele onvermogen van *alle* producenten en niet alleen van degenen die een beroep op de NIRAS hebben gedaan.

Vervolgens dient de *Staatssecretaris* een amendement n° 27 in dat strekt tot weglating van de betrokken passage.

Hij geeft nog de volgende verduidelijking. De passage werd eigenlijk ingevoegd omdat het gaat om een verzekeringsmechanisme. Men wou aldus vermijden dat degenen die nooit bijdragen zouden hebben betaald — die dus nooit de 5 % provisie zouden hebben betaald omdat ze geen beroep doen op de diensten van de NIRAS — toch zouden genieten van het (verzekerings-)systeem, ingeval van onvermogen.

Vervolgens trekt *Meur. Corbisier-Hagon* haar amendement n° 23, dat de bevoegdheid van de Koning moduleert, in.

*
* *

— De amendementen n°s 27 en 28 van de Regering worden eenparig aangenomen.

— Amendement n° 21 van de heer Geysels wordt verworpen met 14 tegen 1 stem.

— Amendement n° 6 leidt tot de volgende discussie.

Een lid zegt het amendement niet te hebben getekend omdat steeds werd gepoogd het wetenschappelijk onderzoek in opdracht van de NIRAS te laten verlopen in overeenstemming met de afvalproducenten, omdat zij tenslotte ook het onderzoek financieren.

Bovendien lijkt het hem hoe dan ook beter een dergelijke bepaling niet op te nemen, omdat het SCK eerder schade zou kunnen lijden hierdoor.

De indiener handhaaft zijn amendement. Hij herhaalt dat geen exclusiviteit, maar slechts een voorkeur voor het SCK wordt uitgedrukt. Aldus zou de overheid, via de voogdij over het SCK, haar zeg behouden in de nucleaire sector, die reeds voldoende in privéhanden is geconcentreerd.

De Staatssecretaris herhaalt dat de NIRAS momenteel reeds een conventie heeft met het SCK. Hierin is bedongen dat gelijkwaardige concurrentievoorwaarden gelden voor andere onderzoeksinstellingen. Het gevaar bestaat dat het SCK anders rechter en partij zou kunnen worden wat betreft de beheersprogramma's van de NIRAS. De uiteindelijke beslissing hierover moet echter aan de Regering blijven.

Les très petits producteurs, des particuliers, par exemple, doivent parfois se débarrasser de certaines quantités de déchets radioactifs, si minimes soient-elles. Dans la mesure toutefois où les véritables gros producteurs de déchets ne peuvent pas échapper au contrôle de l'ONDRAF, le passage « qui auraient fait appel à ses services » peut en fait être supprimé. Les provisions pourront ainsi être utilisées pour pallier l'insolvabilité éventuelle de tous les producteurs et non seulement de ceux qui auraient fait appel à l'ONDRAF.

Le Secrétaire d'Etat présente ensuite un amendement n° 27 qui vise à supprimer le passage en question.

Il donne encore les précisions suivantes. En fait, le passage a été inséré dans le texte parce qu'il s'agit d'un mécanisme d'assurance. On voulait éviter que ceux qui n'auraient jamais versé de contribution — qui donc n'auraient jamais versé les 5 % de provision parce qu'ils ne font pas appel aux services de l'ONDRAF — puissent malgré tout bénéficier du système (d'assurance) en cas d'insolvabilité.

Mme Corbisier-Hagon retire ensuite son amendement n° 23 modulant les compétences attribuées au Roi.

*
* *

— Les amendements n°s 27 et 28 du Gouvernement sont adoptés à l'unanimité.

— L'amendement n° 21 de M. Geysels est rejeté par 14 voix contre une.

— L'amendement n° 6 donne lieu à la discussion suivante :

Un membre déclare ne pas avoir signé l'amendement parce que l'on s'est toujours efforcé de veiller à ce que les opérations de recherche scientifique pour le compte de l'ONDRAF soient menées en accord avec les producteurs de déchets qui, en fin de compte, financent également la recherche.

En outre, il lui paraît en tout état de cause préférable de ne pas reprendre une telle disposition, qui pourrait finalement s'avérer préjudiciable en CEN.

L'auteur maintient son amendement. Il répète qu'il ne prévoit pas d'exclusivité, mais seulement une préférence pour le CEN. Les pouvoirs publics conserveraient ainsi, par le biais de la tutelle sur le CEN, leur mot à dire dans le secteur nucléaire, qui est déjà suffisamment concentré dans les mains du secteur privé.

Le Secrétaire d'Etat répète que l'ONDRAF a déjà pour l'instant une convention avec le CEN, qui prévoit des conditions de concurrence similaires pour les autres organismes de recherche. S'il en était autrement, il serait à craindre que le CEN ne devienne à la fois juge et partie en ce qui concerne les programmes de gestion de l'ONDRAF. La décision finale en ce domaine doit toutefois appartenir au Gouvernement.

Vervolgens wordt amendement n° 6 verworpen met 8 tegen 7 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 7 van dezelfde indiener wordt eenparig aangenomen.

Deze laatste trekt vervolgens zijn amendement n° 8 in.

Dertiende lid

Volgens de Staatssecretaris is die formule er gekomen op verzoek van de Raad van State.

De Gewesten zullen moeten worden betrokken bij de bestuurs- en beheersorganen van de Instelling, met name omdat die uiterst belangrijke beslissingen zullen moeten nemen in verband met de plaatsen waar het radioactief aval wordt opgeslagen.

Een lid verwijst naar zijn amendement n° 14 met betrekking tot de vertegenwoordiging in de beheersorganen. De Staatssecretaris bekleemtoonde toen dat het aantal vertegenwoordigers in de beheersorganen beperkt moest blijven. Nochtans lijkt dit in tegenpraak met het laatste lid.

*
* *

Het aldus gewijzigde enige artikel van het wetsontwerp wordt vervolgens aangenomen met 15 tegen 1 stem.

De Rapporteur,

E. VANDEBOSCH

De Voorzitter,

E. VANKEIRSBILCK

L'amendement n° 6 est ensuite rejeté par 8 voix contre 7 et une abstention.

L'amendement n° 7 du même auteur est adopté à l'unanimité.

Le même auteur retire ensuite son amendement n° 8.

Treizième alinéa

Selon le *Secrétaire d'Etat*, cette formule a été introduite à la demande du Conseil d'Etat.

Les Régions devront être associées aux organes d'administration et de gestion de l'Organisme, notamment, parce que ceux-ci auront des décisions très importantes à prendre à propos des lieux de stockage des déchets radioactifs.

Un membre fait observer que lors de la discussion de son amendement (n° 14) concernant la représentation dans les différents organes de gestion, le Secrétaire d'Etat a déclaré que le nombre de représentants dans les organes de gestion devait rester limité, ce qui paraît être en contradiction avec le dernier alinéa.

*
* *

L'article unique, tel qu'il a été modifié, est adopté par 15 voix contre une.

Le Rapporteur,

E. VANDEBOSCH

Le Président,

E. VAN KEIRBILCK

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE**Enig artikel**

Artikel 179, § 2, van de wet van 8 augustus 1980, betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Er wordt een openbare instelling opgericht, Nationale Instelling voor Radioactief Afval en verrijkte Splijtstoffen (NIRAS) genoemd. Deze Instelling krijgt de rechtspersoonlijkheid. De Koning bepaalt de vestigingsplaats van de instelling, de werkingsbeginselen ervan, de samenstelling van haar beraadslagende en uitvoerende organen, de benoemingswijze van de personen die erin zetelen, de vertegenwoordiging ervan in rechte evenals de organisatie van het administratief toezicht erop.

De Instelling wordt belast met het beheer van al het radioactief afval, van welke herkomst of oorsprong het ook zij, evenals met bepaalde opdrachten op het gebied van het beheer van verrijkte splijtstoffen, plutoniumhoudende stoffen, bestraalde splijtstoffen en de denuclearisatie van de buiten dienst gestelde installaties.

Met beheer bedoelt men de verrichting van handelingen van elke aard die nodig zijn om de stoffen en de installaties waarvoor de Instelling krachtens de onderhavige wet zorgt, te allen tijde en op elke plaats in stand te houden onder voorwaarden die de bescherming van de werknemers, de bevolking en het leefmilieu waarborgen.

De opdrachten betreffende het radioactief afval omvatten het vervoer buiten de installaties, de verwerking en de conditionering voor de producenten die niet over daartoe door de Instelling erkende installaties beschikken, de opslag buiten de installaties en de berging, evenals de verzameling en de evaluatie van elke informatie die nodig is voor de uitvoering van de bovengenoemde opdrachten.

De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder de Instelling de in het vorige lid bedoelde installaties kan erkennen evenals de voorwaarden van verhaal.

De opdrachten betreffende verrijkte splijtstoffen, plutoniumhoudende stoffen en bestraalde splijtstoffen omvatten het vervoer buiten de installaties, van de verrijkte en plutoniumhoudende splijtstoffen in een hoeveelheid die en met een verrijkingspercentage dat de bij de Koning bepaalde grenzen overschrijdt, de opslag buiten de installaties, van de ten opzichte van de operationele behoeften van de installatie overtolige plutoniumhoudende splijtstoffen, de opslag buiten de installaties, van bestraalde splijtstof of nieuwe splijtstof waarvoor geen enkel gebruik is voorzien, evenals de verzameling en de evaluatie van elke informatie die nodig is voor de uitvoering van de bovengenoemde opdrachten.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION**Article unique**

L'article 179, § 2, de la loi du 8 août 1980, relative aux propositions budgétaires 1979-1980, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Il est constitué un organisme public, dénommé Organisme National des Déchets Radioactifs et des Matières Fissiles enrichies (ONDRAF). Cet Organisme est doté de la personnalité juridique. Le Roi fixe le lieu d'établissement de l'Organisme, les principes de son fonctionnement, la composition de ses organes délibératifs et exécutifs, le mode de nomination des personnes appelées à y siéger, sa représentation en justice ainsi que l'organisation de son contrôle administratif.

L'Organisme est chargé de la gestion de tous les déchets radioactifs quelles que soient leur origine et leur provenance, ainsi que de certaines missions dans le domaine de la gestion des matières fissiles enrichies, des matières plutonifères, des combustibles irradiés, et de la dénucléarisation des installations nucléaires désaffectées.

Par gestion, on entend l'accomplissement des actions de toute nature nécessaires pour maintenir en tous temps et lieux, les matières et installations dont l'Organisme a la charge en vertu de la présente loi dans des conditions assurant la protection des travailleurs, de la population et de l'environnement.

Les missions relatives aux déchets radioactifs comprennent le transport en dehors des installations, le traitement et le conditionnement pour les producteurs qui ne disposent pas des installations agréées à cette fin par l'Organisme, l'entreposage en dehors des installations et l'évacuation, ainsi que la collecte et l'évaluation de toutes les informations nécessaires à l'exécution des missions précitées.

Le Roi détermine les conditions auxquelles l'Organisme pourra agréer les installations visées à l'alinéa précédent ainsi que les modalités de recours.

Les missions relatives aux matières fissiles enrichies, aux matières plutonifères et aux combustibles irradiés sont le transport, en dehors des installations, des matières fissiles enrichies et plutonifères en quantités et en taux d'enrichissement dépassant les limites définies par le Roi, l'entreposage en dehors des installations des matières plutonifères excédentaires par rapport aux besoins opérationnels de l'installation, l'entreposage, en dehors des installations, de combustible irradié ou de combustible neuf pour lequel aucun usage n'est prévu, ainsi que la collecte et l'évaluation de toutes les informations nécessaires à l'exécution des missions précitées.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Enig artikel

Artikel 179, § 2, van de wet van 8 augustus 1980, betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Er wordt een openbare instelling opgericht, Nationale Instelling voor Radioactief Afval en verrijkte Splijtstoffen (NIRAS) genoemd. Deze Instelling krijgt de rechtspersoonlijkheid. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de vestigingsplaats van de instelling, de werkingsbeginselen ervan, de samenstelling van haar beraadslagende en uitvoerende organen, de benoemingswijze van de personen die erin zetelen, de vertegenwoordiging ervan in rechte evenals de organisatie van het administratief toezicht erop.

Met het doel de bescherming van de werknemers, de bevolking en het leefmilieu te waarborgen en te verzekeren en onverminderd de juridische en financiële verantwoordelijkheid van de afvalproducenten, wordt de Instelling belast met het beheer van al het radioactief afval, van welke oorsprong of herkomst het ook zij, evenals met bepaalde opdrachten op het gebied van het beheer van verrijkte splijtstoffen, plutoniumhoudende stoffen, bestraalde splijtstoffen, en van de denuclearisatie van de buiten dienst gestelde installaties.

De Instelling zal slechts afval van buitenlandse oorsprong mogen beheeren na instemming te hebben bekomen van haar voogdijoverheid.

De opdrachten betreffende het radioactief afval omvatten het vervoer buiten de installaties, de verwerking en de conditionering voor de producenten die niet over daartoe door de Instelling erkende uitrustingen beschikken, de opslag buiten de installaties en de berging, evenals de verzameling en de evaluatie van elke informatie die nodig is voor de uitvoering van de bovengenoemde opdrachten.

De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder de Instelling de in het vorige lid bedoelde uitrustingen bestemd voor verwerking en conditionering kan erkennen evenals de voorwaarden van verhaal.

De opdrachten betreffende verrijkte splijtstoffen, plutoniumhoudende stoffen en bestraalde splijtstoffen omvatten het vervoer buiten de installaties, van de verrijkte en plutoniumhoudende splijtstoffen in een hoeveelheid die en met een verrijkingspercentage dat de door de Koning bepaalde grenzen overschrijdt, de opslag buiten de installaties, van de ten opzichte van de operationele behoeften van de installatie overtollige plutoniumhoudende stoffen, de opslag buiten de installaties, van bestraalde splijtstof of nieuwe splijtstof waarvoor geen enkel gebruik is voorzien, evenals de verzameling en de evaluatie van elke informatie die nodig is voor de uitvoering van de bovengenoemde opdrachten.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Article unique

L'article 179, § 2, de la loi du 8 août 1980, relative aux propositions budgétaires 1979-1980, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Il est constitué un organisme public, dénommé Organisme National des Déchets Radioactifs et des Matières Fissiles enrichies (ONDRAF). Cet Organisme est doté de la personnalité juridique. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres le lieu d'établissement de l'Organisme, les principes de son fonctionnement, la composition de ses organes délibératifs et exécutifs, le mode de nomination des personnes appelées à y siéger, sa représentation en justice ainsi que l'organisation de son contrôle administratif.

En vue de garantir et d'assurer la protection des travailleurs, de la population et de l'environnement et sans préjudice de la responsabilité juridique et financière des producteurs de déchets, l'organisme est chargé de la gestion de tous les déchets radioactifs, quelles que soient leur origine et leur provenance, ainsi que de certaines missions dans le domaine de la gestion des matières fissiles enrichies, des matières plutonifères, des combustibles irradiés, et de la dénucléarisation des installations nucléaires désaffectées.

L'Organisme ne pourra gérer des déchets d'origine étrangère qu'après avoir reçu l'accord de son autorité de tutelle.

Les missions relatives aux déchets radioactifs comprennent le transport en dehors des installations, le traitement et le conditionnement pour les producteurs qui ne disposent pas d'équipements agréés à cette fin par l'Organisme, l'entreposage en dehors des installations et l'évacuation, ainsi que la collecte et l'évaluation de toutes les informations nécessaires à l'exécution des missions précitées.

Le Roi détermine les conditions auxquelles l'Organisme pourra agréer les équipements destinés au traitement et au conditionnement visés à l'alinéa précédent ainsi que les modalités de recours.

Les missions relatives aux matières fissiles enrichies, aux matières plutonifères et aux combustibles irradiés sont le transport, en dehors des installations, des matières fissiles enrichies et plutonifères en quantités et en taux d'enrichissement dépassant les limites définies par le Roi, l'entreposage en dehors des installations des matières plutonifères excédentaires par rapport aux besoins opérationnels de l'installation, l'entreposage, en dehors des installations, de combustible irradié ou de combustible neuf pour lequel aucun usage n'est prévu, ainsi que la collecte et l'évaluation de toutes les informations nécessaires à l'exécution des missions précitées.

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

De opdrachten betreffende de denuclearisatie omvatten de verzameling en de evaluatie van elke informatie waarmee de Instelling beheersprogramma's kan opstellen inzake het afval dat eruit zal voortspuiten, het akkoord over het programma voor denuclearisatie van de besmette installaties, evenals de uitvoering van dit programma op aanvraag van de exploitant of in geval van tekortkoming van deze laatste.

De Instelling mag alle tot het verwezenlijken van haar doel nodige of nuttige verrichtingen doen.

Zij kan met name alle overeenkomsten sluiten, leningen aangaan, derden in haar vorderingen subrogeren, deze cederen of er anders over beschikken; alle schikkingen, zelfs voorstellen tot concordaat, aannemen, dadingen en compromissen aangaan, alle schuldvorderingen en zekerheden overlaten, van welk verhaal ook afzien en arbitrage-overeenkomsten sluiten.

Alle kosten verbonden aan de activiteiten van de Instelling, de kosten van haar operaties voor onderzoek, ontwikkeling en demonstratie inbegrepen, en de kosten op lange termijn, zullen worden ten laste gelegd van de maatschappijen, instellingen of personen waarvoor de Instelling haar prestaties verricht. Deze kosten, geraamd tegen kostprijs, zullen worden verdeeld tussen de begunstigden van de prestaties en naar verhouding ermee, rekening houdend met objectieve criteria.

De Koning kan, bij in de Ministerraad overlegd besluit, in overeenstemming met de in het vorige lid genoemde principes, de financieringsvoorwaarden van de activiteiten van de Instelling reglementeren.

Met het doel het financiële evenwicht van de Instelling te waarborgen kan de Koning in de kosten van de prestaties een aandeel insluiten om een provisie te vormen om het eventuele faillissement of onvermogen van bepaalde producenten te ondervangen die een beroep op haar diensten hebben gedaan, en dit tot een maximum van 5 % van de kosten van deze prestaties.

De vertegenwoordiging van de Gewesten in de verschillende bestuurs- en beheersorganen van de Instelling wordt geregeld overeenkomstig het bepaalde in artikel 92^{ter} van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

Les missions relatives à la dénucléarisation sont la collecte et l'évaluation de toutes les informations permettant à l'Organisme d'établir les programmes de gestion relatifs aux déchets qui en résulteront, l'accord sur le programme de dénucléarisation des installations contaminées, ainsi que l'exécution de ce programme à la demande de l'exploitant ou en cas de défaillance de celui-ci.

L'Organisme peut faire toutes les opérations nécessaires ou utiles à la réalisation de son objet.

Il peut notamment passer toutes conventions, emprunter, subroger des tiers dans ses créances, céder celles-ci ou en disposer de toute autre manière; accepter tous arrangements même concordataires, transiger et compromettre, abandonner toutes créances et sûretés, renoncer à tous recours et conclure des conventions d'arbitrage.

L'ensemble des coûts liés aux activités de l'Organisme, en ce compris les coûts de ses opérations de recherche, de développement et de démonstration, et les coûts à long terme, sera mis à charge des sociétés, organismes, institutions ou personnes au bénéfice desquels l'Organisme effectuera ses prestations. Ces coûts, évalués à prix de revient, seront répartis entre les bénéficiaires des prestations et proportionnellement à celles-ci, en fonction de critères objectifs.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, réglementer les modalités de financement des activités de l'Organisme selon les principes énoncés à l'alinéa précédent.

Dans le but de garantir l'équilibre financier de l'Organisme, le Roi est autorisé à inclure dans le coût des prestations une quote-part destinée à constituer des provisions pour pallier la faillite ou l'insolvabilité éventuelle de certains producteurs qui auraient fait appel à ses services, et ce à concurrence d'un maximum de 5 % du coût des prestations.

La représentation des Régions dans les différents organes d'administration et de gestion de l'Organisme est régie conformément à la disposition de l'article 92^{ter} de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

De opdrachten betreffende de denuclearisatie omvatten de verzameling en de evaluatie van elke informatie waarmee de Instelling beheersprogramma's kan opstellen inzake het afval dat eruit zal voortspuiten, het akkoord over het programma voor denuclearisatie van de besmette installaties, evenals de uitvoering van dit programma.

De Instelling kan de verschillende financiële voorzieningen getroffen door eigenaars en exploitanten ter financiering van de denuclearisatie-operaties evalueren. De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit, in overeenstemming met de in vorig lid genoemde principes, deze financiële voorzieningen reglementeren.

De Instelling mag alle tot het verwezenlijken van haar doel nodige of nuttige verrichtingen doen.

Zij kan met name alle overeenkomsten sluiten, leningen aangaan, derden in haar vorderingen subrogeren, deze cederen of er anders over beschikken, alle schikkingen, zelfs voorstellen tot concordaat, aannemen, dadingen en compromissen aangaan, alle schuldvorderingen en zekerheden overlaten, van welk verhaal ook afzien en arbitrage-overeenkomsten sluiten.

Alle kosten verbonden aan de activiteiten van de Instelling, de kosten van haar operaties voor onderzoek, ontwikkeling en demonstratie en de kosten op lange termijn inbegrepen, zullen worden ten laste gelegd van de maatschappijen, organismen, instellingen of personen waarvoor de Instelling haar prestaties verricht. Deze kosten, geraamd tegen kostprijs, zullen worden verdeeld tussen de begunstigden van de prestaties en naar verhouding ermee, rekening houdend met objectieve criteria.

De Koning kan, bij in de Ministerraad overlegd besluit, in overeenstemming met de in het vorige lid genoemde principes, de financieringsvoorwaarden van de activiteiten van de Instelling reglementeren.

Met het doel het financiële evenwicht van de Instelling te waarborgen kan de Koning in de kosten van de prestaties een aandeel insluiten om een provisie te vormen om het eventuele faillissement of onvermogen van bepaalde producenten te ondervangen, en dit tot een maximum van 5 % van de kosten van de prestaties.

Jaarlijks wordt er verslag uitgebracht bij de Wetgevende Kamers over de activiteiten en de financiering van de Instelling, evenals over de wijze waarop de bevolking over de activiteitsdomeinen van de Instelling voorgelicht wordt.

De vertegenwoordiging van de Gewesten in de verschillende bestuurs- en beheersorganen van de Instelling wordt geregeld overeenkomstig het bepaalde in artikel 92^{ter} van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Les missions relatives à la dénucléarisation sont la collecte et l'évaluation de toutes les informations permettant à l'Organisme d'établir les programmes de gestion relatifs aux déchets qui en résulteront, l'accord sur le programme de dénucléarisation des installations contaminées, ainsi que l'exécution de ce programme.

L'Organisme peut évaluer les différentes dispositions financières prises par les propriétaires et exploitants en vue du financement des opérations de dénucléarisation. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, réglementer ces dispositions financières selon les principes énoncés à l'alinéa précédent.

L'Organisme peut faire toutes les opérations nécessaires ou utiles à la réalisation de son objet.

Il peut notamment passer toutes conventions, emprunter, subroger des tiers dans ses créances, céder celles-ci ou en disposer de toute autre manière, accepter tous arrangements même concordataires, transiger et compromettre, abandonner toutes créances et sûretés, renoncer à tous recours et conclure des conventions d'arbitrage.

L'ensemble des coûts liés aux activités de l'Organisme, en ce compris les coûts de ses opérations de recherche, de développement et de démonstration, et les coûts à long terme, seront mis à charge des sociétés, organismes, institutions ou personnes au bénéfice desquels l'Organisme effectuera ses prestations. Ces coûts, évalués à prix de revient, seront répartis entre les bénéficiaires des prestations et proportionnellement à celles-ci, en fonction de critères objectifs.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, réglementer les modalités de financement des activités de l'Organisme selon les principes énoncés à l'alinéa précédent.

Dans le but de garantir l'équilibre financier de l'Organisme, le Roi est autorisé à inclure dans le coût des prestations une quote-part destinée à constituer des provisions pour pallier la faillite ou l'insolvabilité éventuelle de certains producteurs, et ce à concurrence d'un maximum de 5 % du coût des prestations.

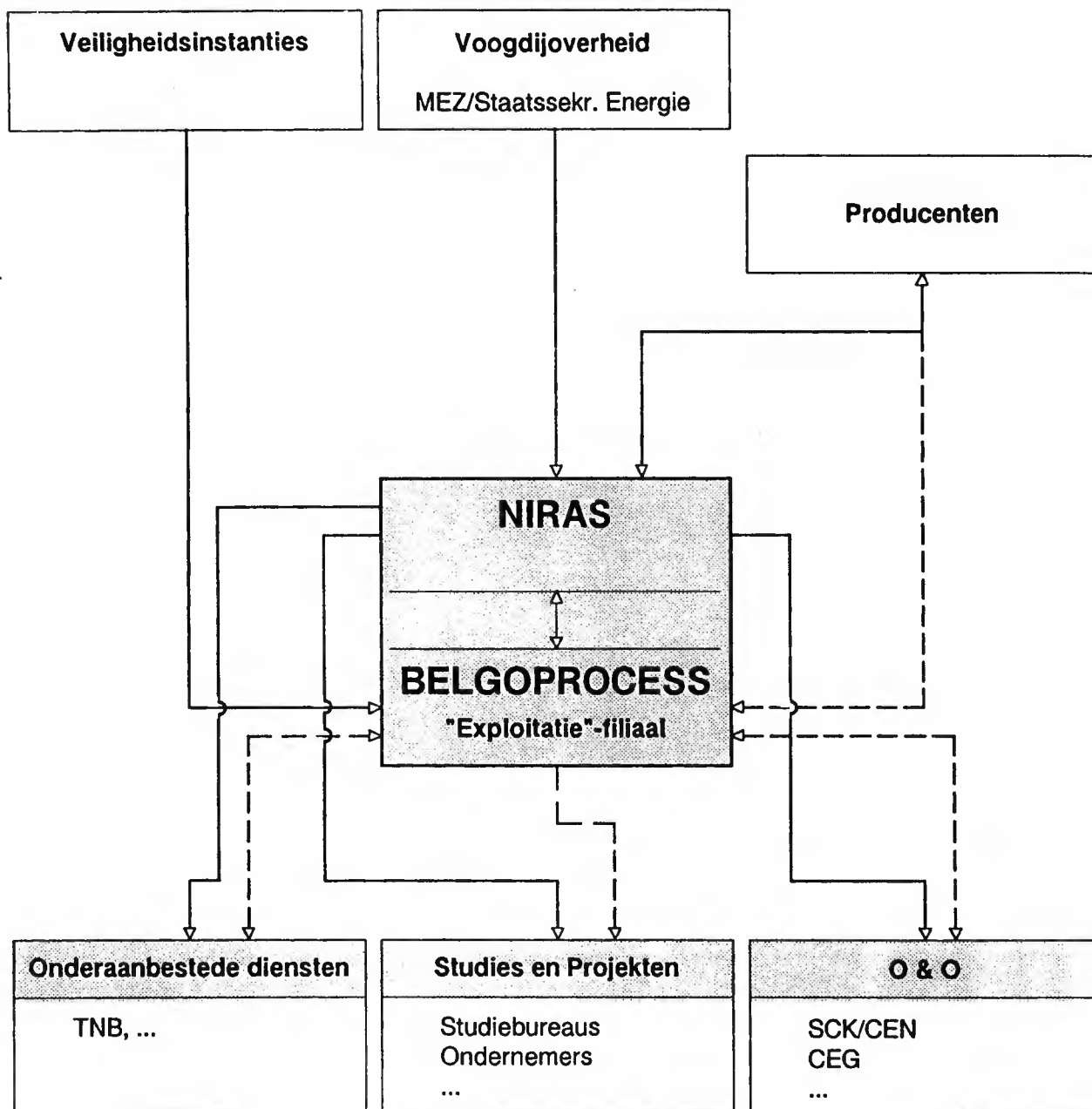
Il est fait annuellement rapport aux Chambres législatives sur les activités et le financement de l'Organisme, ainsi que sur la manière dont la population est informée, à propos des domaines d'activité de l'Organisme.

La représentation des Régions dans les différents organes d'administration et de gestion de l'Organisme est réglée conformément à la disposition de l'article 92^{ter} de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

BIJLAGEN

—

ANNEXES

Figuur 1

GLOBAL SCHEMA VAN DE "EXTERNE BETREKKINGEN" **NIRAS / BELGOPROCESS**

————— Wettelijke, reglementaire en kontraktuele betrekkingen
 - - - - - Specifieke betrekkingen in verband met de exploitatieactiviteiten

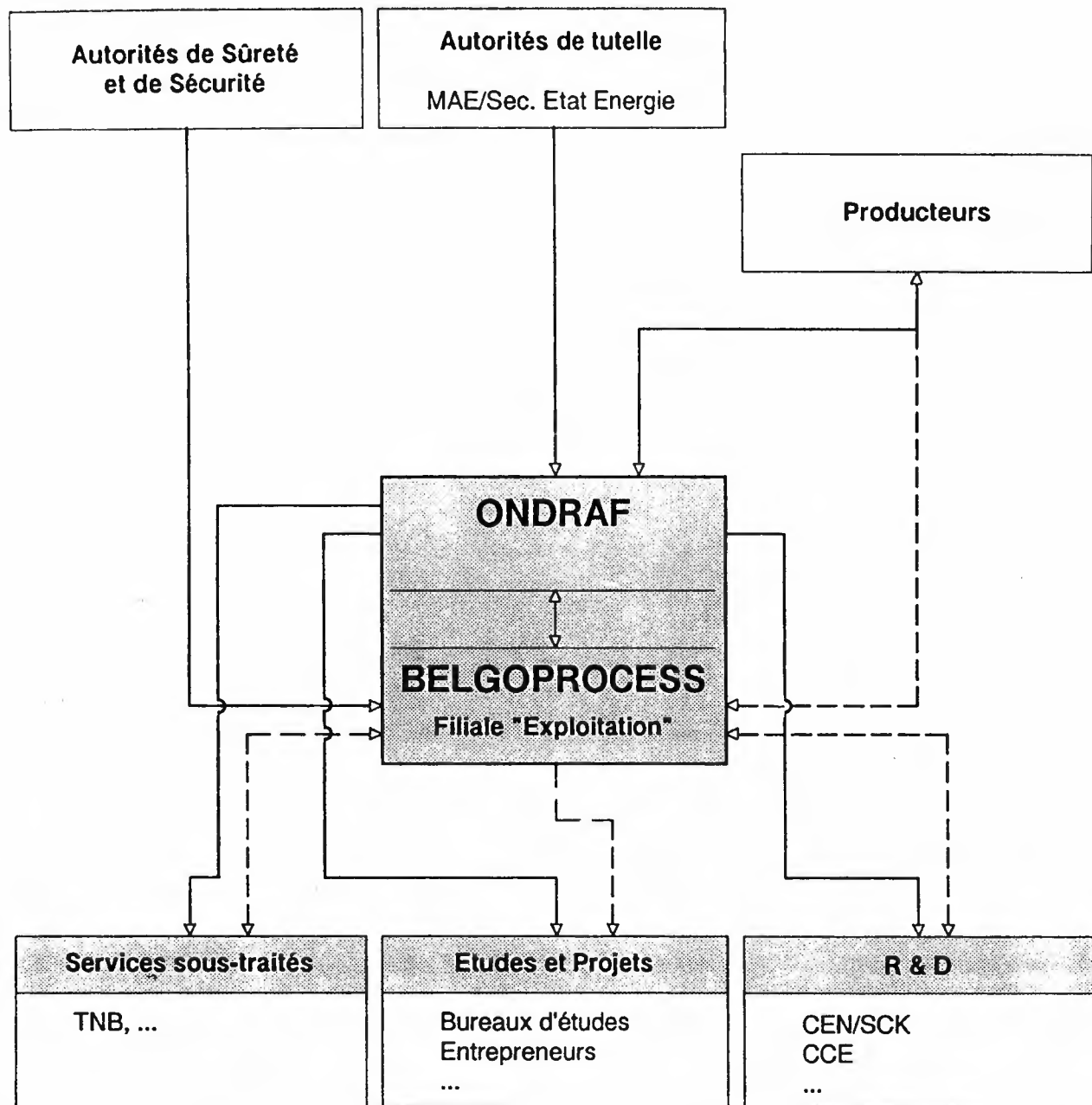
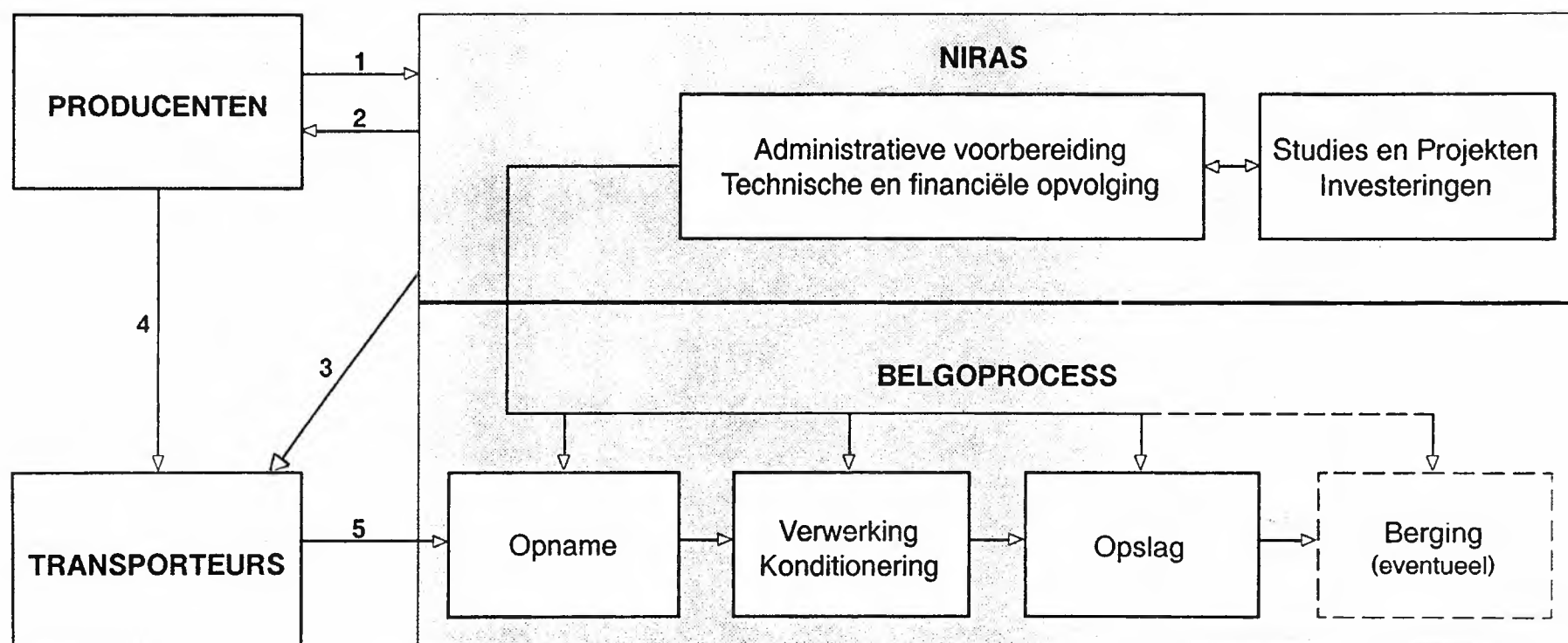


Fig. (1) **SCHEMA GLOBAL DES "RELATIONS EXTERIEURES"**
ONDRAF / BELGOPROCESS

———— Relations légales réglementaires et contractuelles
 - - - - - Relations spécifiques liées aux activités d'exploitation

GLOBAAL SCHEM A VAN DE "INTERNE RELATIES" NIRAS/BELGOPROCESS



1. Vraagt de ophaling aan
2. Aanvaardt de ophaling
3. Bestelt
4. Haalt op
5. Levert

Figuur 2

SCHEMA GLOBAL DES "RELATIONS INTERNES" ONDRAF/BELGOPROCESS

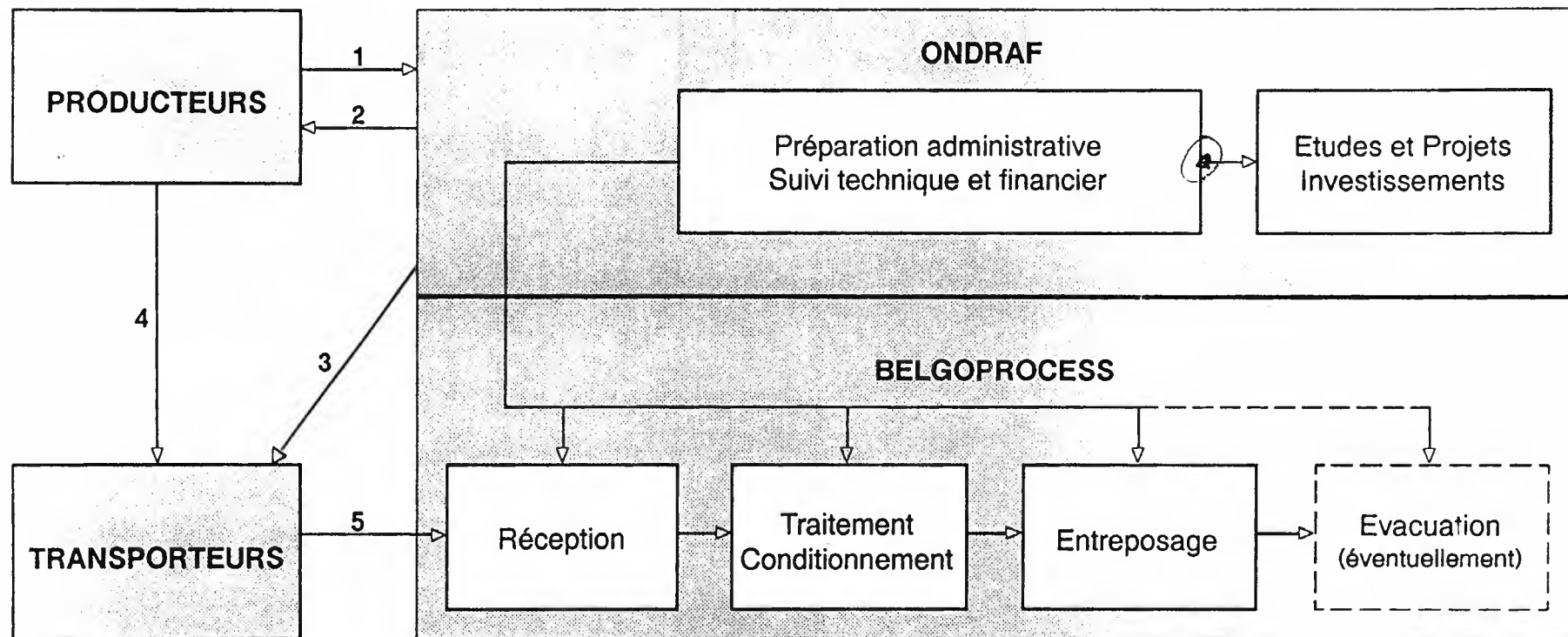
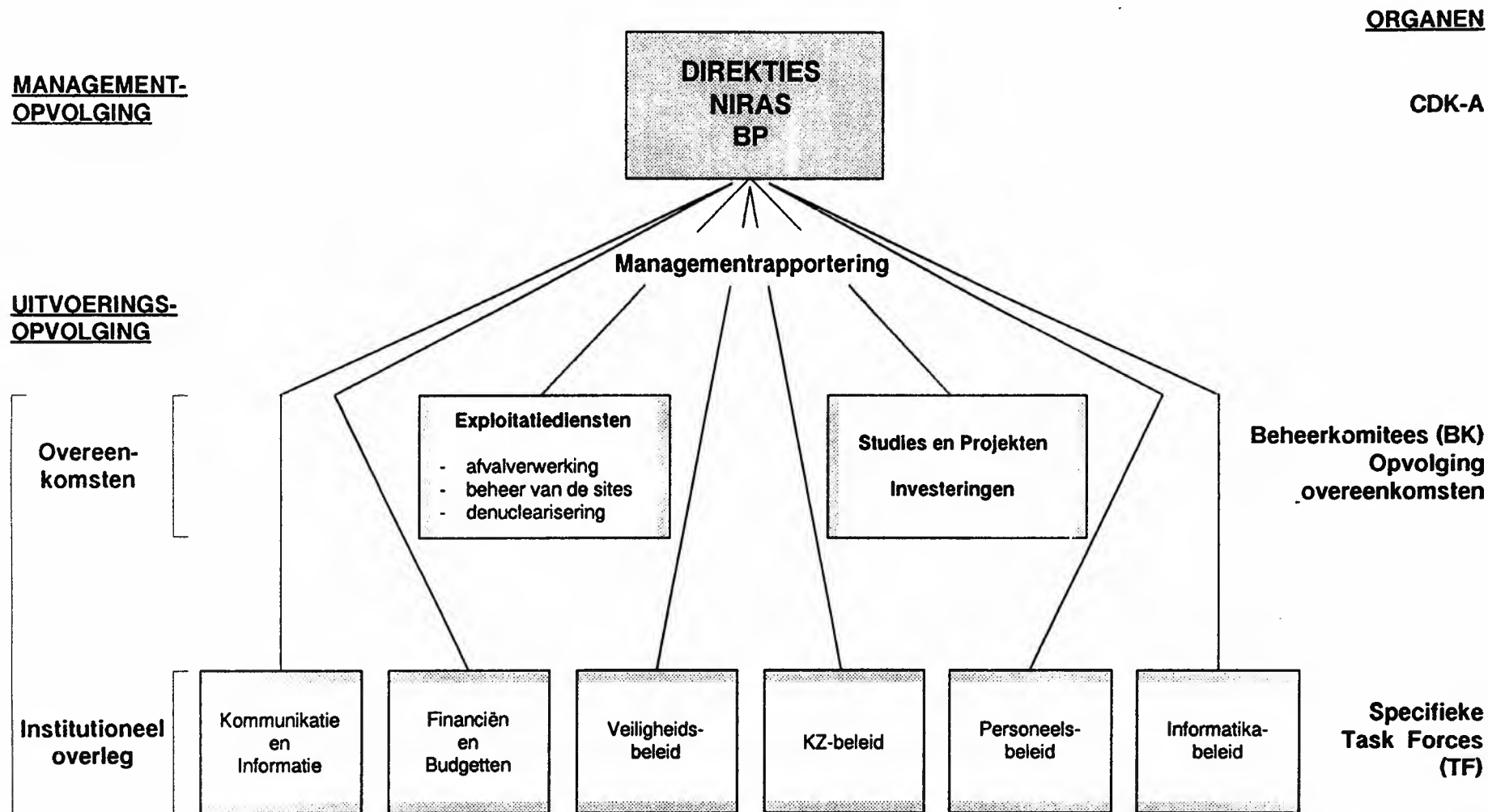


Fig. (2)

1. Demande l'enlèvement
2. Accepte l'enlèvement
3. Commande
4. Enlève
5. Livre



Figuur 3

STRUKTUUR VAN HET "INTERNE OVERLEG" NIRAS - BELGOPROCESS

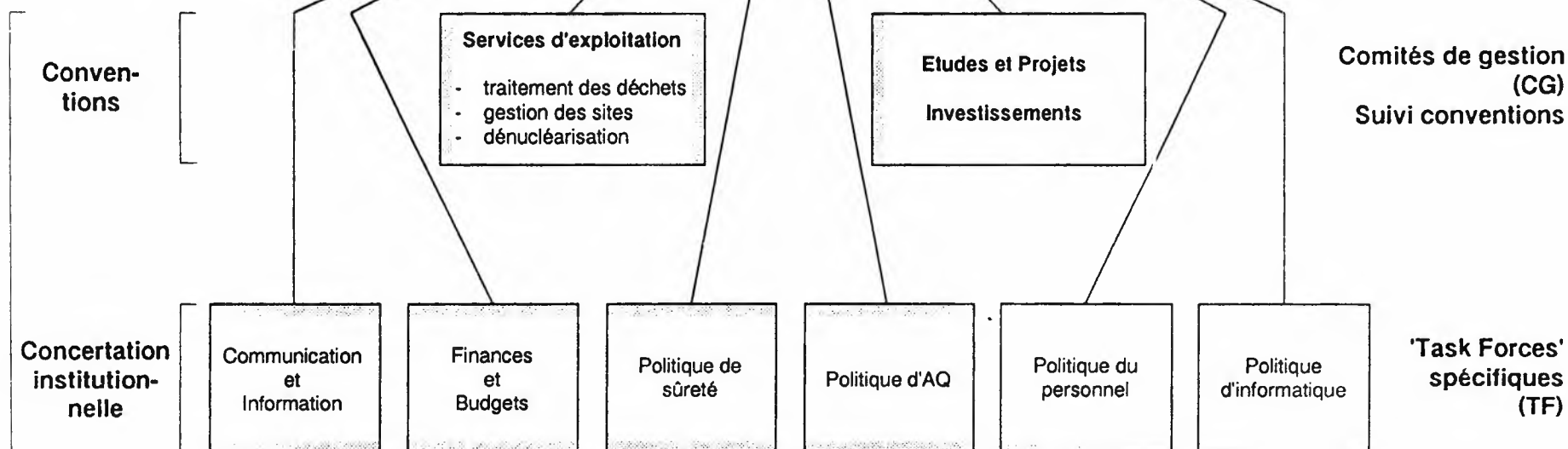
SUIVI AU NIVEAU
DE LA DIRECTION

ORGANES

CDK-A

- 1131 / 6 - 89 / 90

SUIVI DE
L'EXECUTION



[56]

FIGURE 3 - STRUCTURE DE LA "CONCERTATION INTERNE" ONDRAF -BELGOPROCESS

ALGEMEEN ORGANISATIESCHEMA NIRAS

Figuur 4

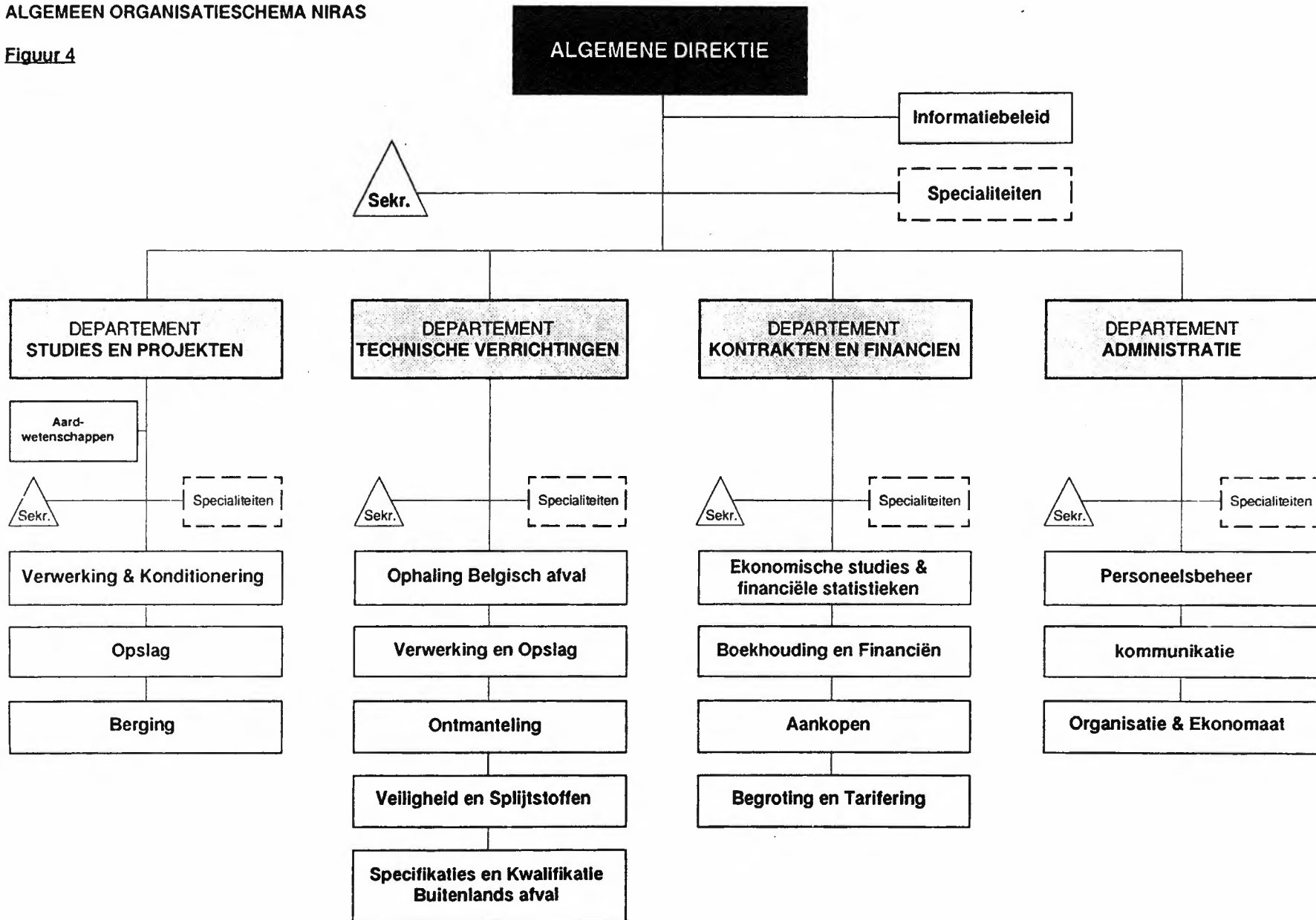
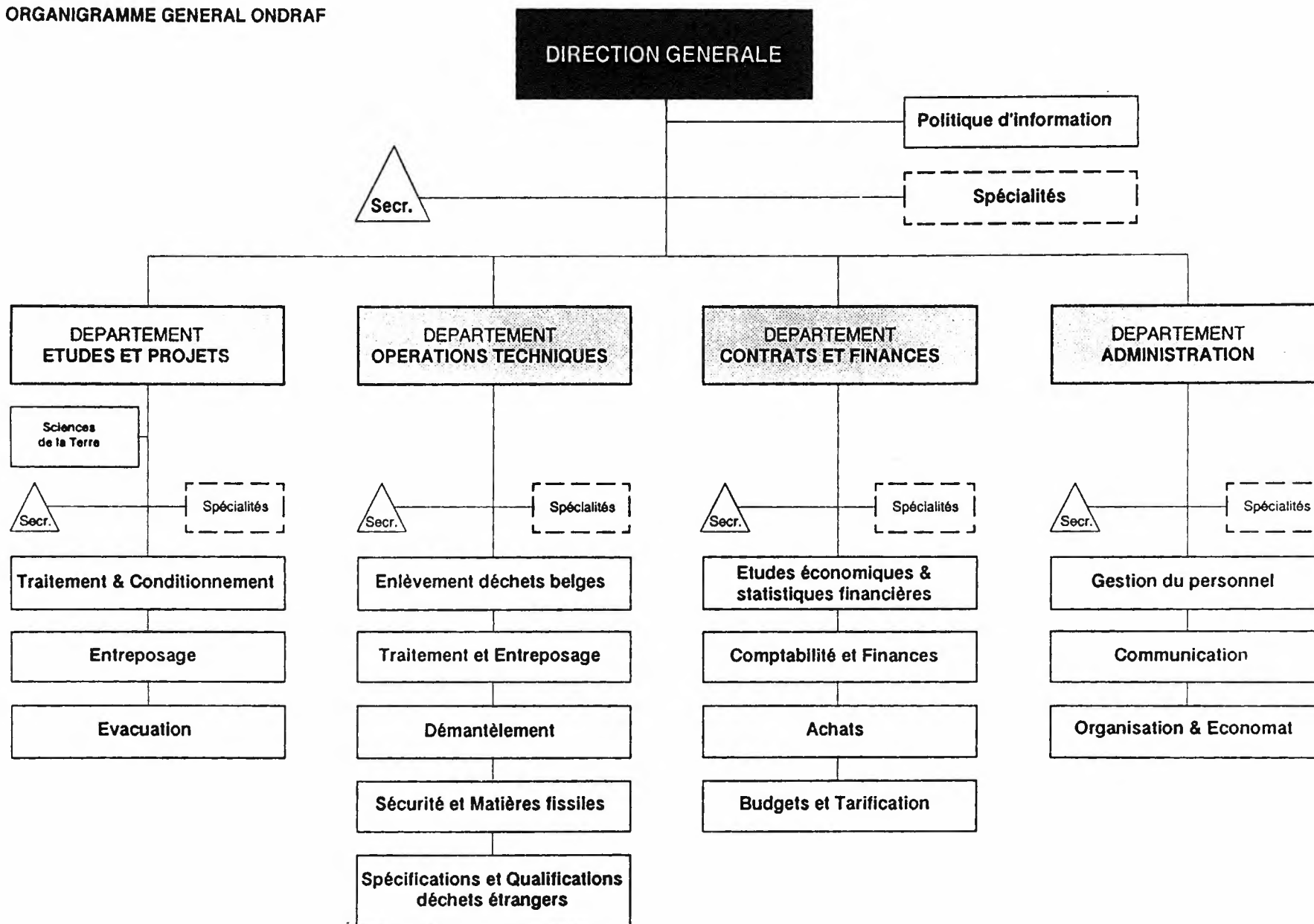
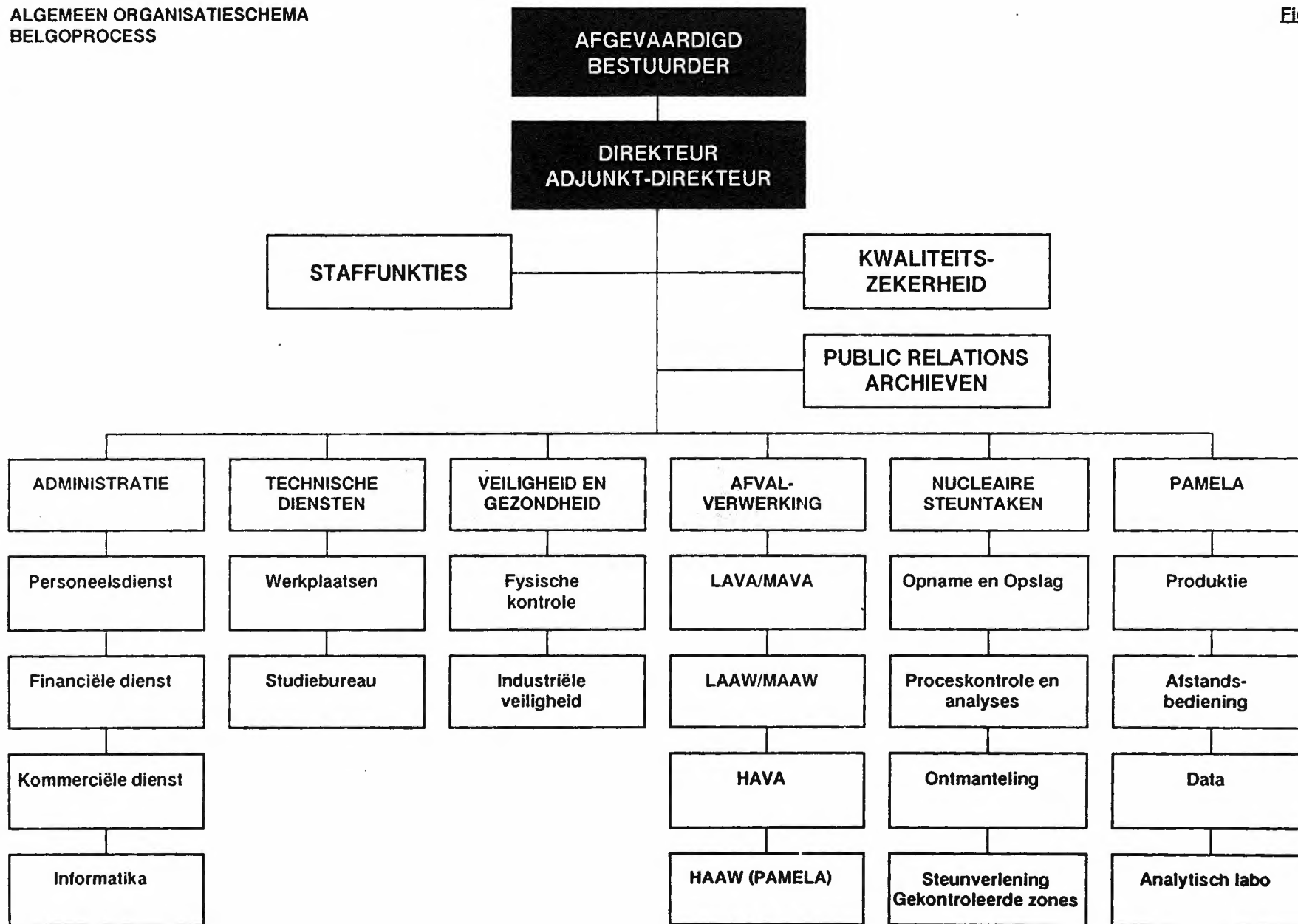
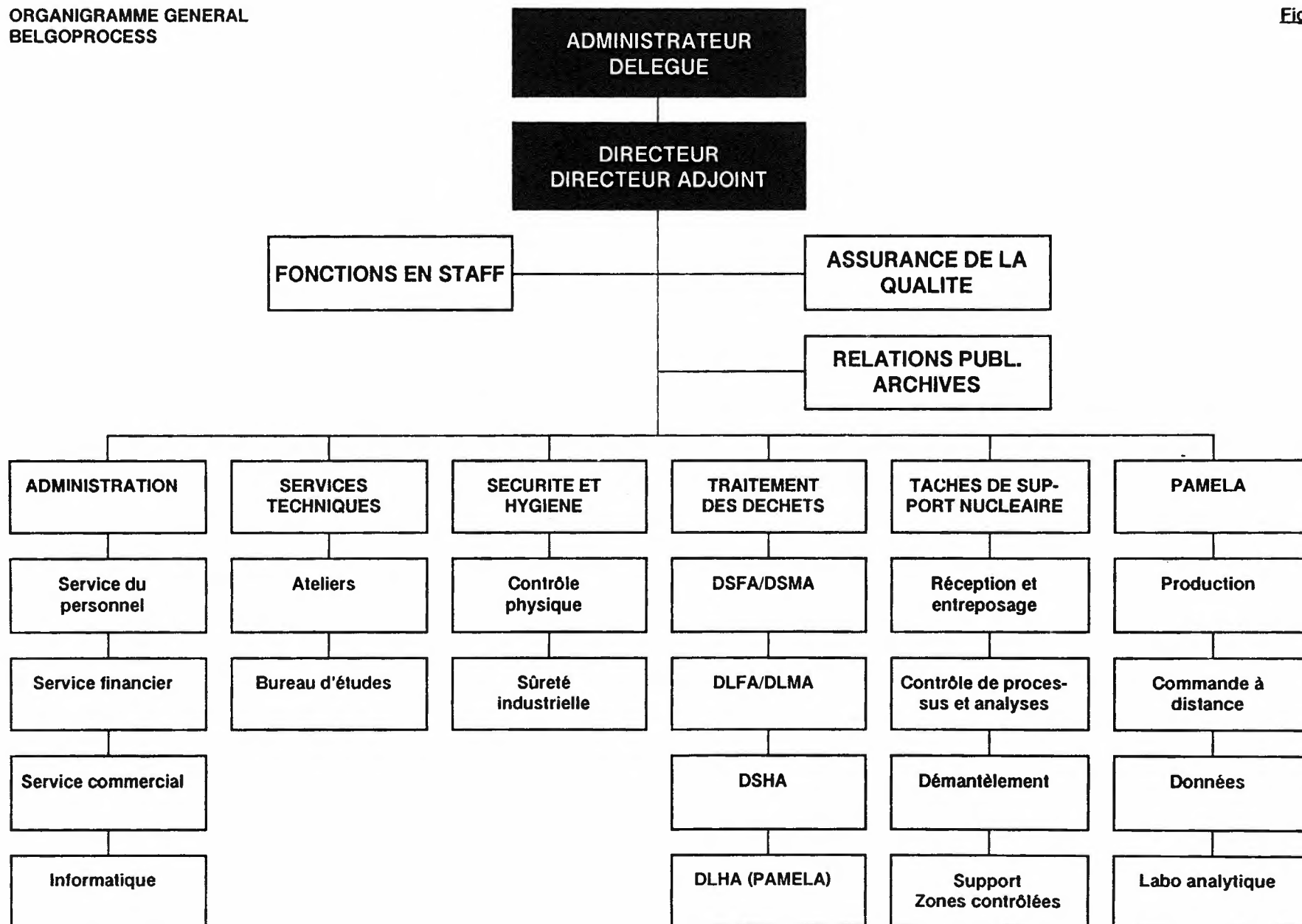


Fig. (4)

ORGANIGRAMME GENERAL ONDRAF







ONDRAF
NIRAS

Tableau 1

**REPARTITION DES EMPLOIS ACTUELS SELON L'APPARTENANCE LINGUISTIQUE
VERDELING VAN DE HUIDIGE BETREKKINGEN VOLGENS DE TAALGROEP**

DEGRÉS DE LA HIÉRARCHIE	GRADES	NOMBRE D'EMPLOIS	CADRE FRANC.	CADRE NEERL.
HIËRARCHISCHE TRAPPEN	GRADEN	AANTAL BETREKK.	FRANST. KADER	NEDERL. KADER
1er / 1ste	Directeur général, Directeur général adjoint, Directeur Administratif et Financier / Direk- teur-generaal, Adjunkt-direkteur-generaal, Ad- ministratief en Financieel Directeur	3	2	1
2ème / 2de	Responsable de Département / Departements- verantwoordelijke	4	2	2
3ème / 3de	Chef de Service / Diensthoofd	-	-	-
4ème / 4de	Conseiller technique principal, Conseiller technique, Conseiller (administratif) princi- pal, Conseiller / Eerstaanwezend Technisch Adviseur, Technisch Adviseur, Eerstaanwezend (administratief) Adviseur, Adviseur	27	14	13
5ème / 5de	Agent technique, Agent technique principal/ Technisch Beambte, Eerstaanwezend Technisch Beambte	4	3	1
7ème / 7de	Agent administratif, Agent administratif principal, Secrétaire de Direction, Secrétaire de Direction principale/Administratief Beambte, Eerstaanwezend Administratief Beambte, Direktiesekretaresse, Eerstaanwezend Direktie- sekretaresse	4	2	2
10ème / 10de	Secrétaire principale, Secrétaire, Commis- Dactylo principal, Commis-Dactylo, Commis / Eerstaanwezend Sekretaresse, Sekretaresse, Eerstaanwezend Klerk-Daktylo, Klerk-Daktylo, Klerk	12	5	7
TOTA(A)L		54	28	26

Situation au 15/05/90
Toestand op 15/05/90

STAATSECRETARIAAT VOOR ENERGIE

Brussel, 14 mei 1990.

WETSONTWERP NIRAS

Verdeling van de bevoegdheden voor de radioactieve stoffen.

	Verse brandstof Verrijkte splijtstoffen Plutoniumhoudende stoffen Bestraalde splijtstoffen			AFVAL
	Behoeften van de Belgische elektriciteitscentrales	Andere behoeften dan de Belgische centrales	Overtollige of niet opwerk-bare hoeveelheden	
Ontginning van ertsen	SYNATOM	Producent	Producent	-
Transport van U_3O_8 in België	SYNATOM	Producent	Producent	-
Transport van U_3O_8 buiten België	SYNATOM	Producent	Producent	-
Verrijking	SYNATOM	Producent	Producent	-
Transport van verrijkt U in België	SYNATOM	Producent	Producent	-
Transport van verrijkte U buiten België	SYNATOM	Producent	Producent	-
Fabricage van nieuwe brandstof	Producent en fabrikant	Fabrikant	Fabrikant	-
Transport van nieuwe brandstof in België	Producent of fabrikant	Producent	Producent of fabrikant	-
Transport van nieuwe brandstof buiten België	Producent of fabrikant	Producent of fabrikant	Producent of fabrikant	-
Opslag van brandstof in centrale	Producent	Producent	Producent	-
Verbranding in centrale	Producent	Producent	Producent	-
Opslag van bestraalde brandstof op de site van de producent	Producent	Producent	Producent	-
Transport naar de opwerking	SYNATOM	Producent		-
Opslag op de site van de opwerkingsfabriek	SYNATOM	Producent		-
Voorraad in België buiten site producent en fabrikant	NIRAS	NIRAS	NIRAS	NIRAS
Opwerking scheiding U en Pu	SYNATOM	Producent	Producent	-
Opwerkingsafval	NIRAS/SYNATOM (nota 1)	NIRAS/SYNATOM (nota 1)	NIRAS/SYNATOM (nota 1)	NIRAS
Transport U-Pu in België na opwerking	SYNATOM	Producent	Producent	-
Transport U-Pu buiten België na opwerking	Fabrikant of producent	Fabrikant of producent	Fabrikant of producent	-
Transport afval	NIRAS	NIRAS	NIRAS	NIRAS
Fabricage brandstof U-Pu in België	Producent	Fabrikant	Producent of fabrikant	NIRAS
Fabricage brandstof U-Pu buiten België	Producent	Producent	Producent	-
Opslag Pu - overschot	NIRAS	NIRAS	NIRAS	NIRAS
Verwerking van afval (buiten sites)	NIRAS	NIRAS	NIRAS	NIRAS
Opslag afval (buiten sites)	NIRAS	NIRAS	NIRAS	NIRAS
Opslag brandstofoverschot (Pu)	NIRAS	NIRAS	NIRAS	NIRAS
Transport naar berging	NIRAS	NIRAS	NIRAS	NIRAS
Berging	NIRAS	NIRAS	NIRAS	NIRAS

Producent : degene die een economische waarde verkrijgt van het gebruik van de splijtstoffen (met name de elektriciteitsproducenten).

Fabrikant : degene die de brandstof fabriceert of hanteert (met name F.B.F.C., B.N., S.C.K., I.R.E.)

Nota 1

NIRAS / SYNATOM

In de huidige situatie, gezien de opwerkingscontracten gesloten vóór het bestaan van NIRAS, is NIRAS geen rechtstreekse onderhandelingspartner van COGEMA voor het deel afval.

NIRAS moet, overeenkomstig de wet, over de nodige middelen beschikken om zich te kunnen vergewissen van de eenvormigheid van het geconditioneerd afval met de normen bepaald door de bevoegde Overheid.

Nota 2

Om haar opdracht te kunnen uitvoeren moet NIRAS kunnen beschikken over informatie over de hoeveelheden en de aard van de betrokken splijtstoffen en het eruit voortvloeiend afval.

SECRETARIAT D'ETAT A L'ENERGIE

Bx. 14-5-90

PROJET DE LOI ONDRAF

Répartition des compétences pour les matières radioactives.

	Combustible frais Matières fissiles enrichies Matières plutonifères Combustibles irradiés			DECHETS
	Besoins des centrales électriques belges	Autres besoins que les centrales belges	Quantités excédentaires ou non-retraitables	En Belgique ou hors Belgique s'ils reviennent en Belgique.
Extraction de minerais	SYNATOM	producteur	producteur	-
Transport de U_3O_8 en Belgique	SYNATOM	producteur	producteur	-
Transport de U_3O_8 hors Belgique	SYNATOM	producteur	producteur	-
Enrichissement	SYNATOM	producteur	producteur	-
Transport de U enrichi en Belgique	SYNATOM	producteur	producteur	-
Transport de U enrichi hors Belgique	SYNATOM	producteur	producteur	-
Fabrication de combustible neuf	producteur et fabricant	fabricant	fabricant	-
Transport de combustible neuf en Belgique	producteur ou fabricant	producteur	producteur ou fabricant	-
Transport de combustible neuf hors Belgique	producteur ou fabricant	producteur ou fabricant	producteur ou fabricant	-
Stockage de combustible en centrale	producteur	producteur	producteur	-
Stockage de combustible irradié sur le site du producteur	producteur	producteur	producteur	-
Transport vers le retraitement	SYNATOM	producteur	producteur	-
Stock en Belgique hors site	ONDRAF	ONDRAF	ONDRAF	ONDRAF
producteur et fabricant	SYNATOM	producteur	producteur	-
Retraitement séparation U et Pu	ONDRAF/SYNATOM	ONDRAF/SYNATOM	ONDRAF/SYNATOM	ONDRAF
Déchets de retraitement	(note 1)	(note 1)	(note 1)	
Transport U-Pu en Belgique après retraitement	SYNATOM	producteur	producteur	-
Transport U-Pu hors Belgique après retraitement	fabricant ou producteur	fabricant ou producteur	fabricant ou producteur	-
Transport déchets	ONDRAF	ONDRAF	ONDRAF	ONDRAF
Fabrication combustible U-Pu en Belgique	producteur	fabricant	producteur ou fabricant	ONDRAF
Fabrication combustible U-Pu hors Belgique	producteur	producteur	producteur	-
Stockage Pu excédentaire	ONDRAF	ONDRAF	ONDRAF	ONDRAF
Traitement des déchets (hors sites)	ONDRAF	ONDRAF	ONDRAF	ONDRAF
Entreposage déchets (hors sites)	ONDRAF	ONDRAF	ONDRAF	ONDRAF
Entreposage combustible excédentaire (PU)	ONDRAF	ONDRAF	ONDRAF	ONDRAF
Transport vers évacuation	ONDRAF	ONDRAF	ONDRAF	ONDRAF
Evacuation	ONDRAF	ONDRAF	ONDRAF	ONDRAF

Producteur : celui qui tire une valeur économique de l'usage des matières fissiles (notamment les producteurs d'électricité).

Fabricant : celui qui fabrique le combustible ou le manipule (notamment F.B.F.C., B.N., C.E.N., I.R.E.)

Note 1

ONDRAF/SYNATOM

Dans la situation actuelle, suite aux contrats de retraitement conclus avant l'existence de l'ONDRAF, ONDRAF n'est pas interlocuteur direct de COGEMA pour la partie déchets. L'ONDRAF doit posséder, conformément à la loi, les moyens de s'assurer de la conformité des déchets conditionnés avec les normes définies par les Autorités compétentes.

Note 2

Pour assurer sa mission, ONDRAF doit disposer des informations sur les quantités et la nature des matières fissiles concernées et les déchets en résultant.